L'UN opte pour l'autodétermination

Par LOUIS La ROCHELLE

QUEBEC (PC) — L'Union nationale, parti de feu Mairice Duplessis et de "l'autonomie provinciale", favorise pour les Québécois le droit à l'autodétermination.

Voilà ce qu'indique un communiqué émis vendredi au cours de neuf conférences de presse données en autant de régions du Québec par les membres du caucus de l'UN à l'Assemblée nationale.

"L'Union nationale, dit le communiqué lu à Québec par le leader parlementaire du parti, Maurice Bellemarre, entend préciser dès maintenant qu'elle ne livrera pas bataille sur les résultats appréhendés de l'éventuel référendum appelé à trancher l'avenir des Québécois, ces derniers ayant droit, selon elle, à leur autodétermination, en tant que peuple, et le parti s'engageant à l'avance à respecter le choix des Québécois quel qu'il soit". Après avoir invité le Parti québécois à en faire autant à l'égard de la consultation populaire, l'UN indique cependant son intention de réclamer un moratoire sur le débat constitutionnel.

Le parti précise en outre que le moment venu, il fera porter l'essentiel de ses interventions sur les règles du jeu qui régiront le référendum.

Au cours de ces conférences de presse, le parti dirigé par le député de Lotbinière, Rodrigue Biron, exposait les priorités qui seront les siennes au cours de la deuxième partie de la session qui doit débuter mardi:

— faire valoir la priorité de la relance économique; — obtenir du gouvernement qu'il surseoit à l'adoption de toutes nouvelles mesures sociales;

— réclamer qu'on diffère l'adoption de mesures controversées telles que le projet de réforme de l'assurance-automobile et le projet de loi 45. Pour ce qu'est de M. Bellemarre, il a dit que l'UN fera des représentations précises pour que le gouvernement s'attaque, sans autre délai, d'une part aux problèmes des municipalités, ces filles de la province, et d'autre part aux problèmes des agriculteurs."

A l'égard des problèmes économiques, 'UN promet de "s'adresser à la fois aux gouvernements de Québec et d'Ottawa pour qu'ils consentent, de façon adulte et responsable, à un moratoire de quelque six mois quant à leurs petites guerres de stratégie et à leurs échanges, tels que les dialogues de sourds, acerbes et stériles sur le thème de l'avenir constitutionnel du Québec et du Canada, le temps pour les deux gouvernements de faire front commun face aux problèmes économiques".

Les porte-parole unionistes, dans chacune des parties de la province, ont promis qu'ils ne donnent plus maintenant "la chance au coureur", c'est-à-dire au Parti québécois. "Nous de l'Union nationale, a déclaré le député de Johnson, réfractaire au style nouveau de l'UN, qui n'aurait été, selon lui, que "des amourettes sans lendemain", nous avons donné au gouvernement toute la corde voulue pour qu'il sorte le Québec du marasme dans lequel l'équipe Bourassa l'avait entraîné."

"Que les ministériels soient en train de se pendre, a-t-il poursuivi, c'est leur problème, mais nous ne pourrons pas les laisser du même coup étouffer les vraies et pressantes aspirations du Québec, la sécurité, la prospérité et le bien être des Québécois."

Enfin, M. Bellemarre, qui affirme que les effectifs actuels de son parti sont de quelque 37,000 membres, a exposé le calendrier de son part pour les prochains mois, calendrier qui prévoit, fin mai, début de juin, "un grand congrès national d'orientation".

La Voix de l'Est

VOL. 42 — NO 102 GRANBY, SAMEDI 15 OCTOBRE 1977 20 CENTS SAMEDI 40 CENTS

Lévesque reporte à plus tard le débat sur le référendum

Par LOUIS La ROCHELLE

QUEBEC (PC) — Le premier ministre du Québec, René Lévesque, ne tient pas à ce que les débats sur le référendum domine la deuxième partie des travaux de la session, comme le débat sur la politique linguistique en avait dominé la première partie.

Selon une source proche du leader parlementaire du gouvernement, Robert Burns, le chef du gouvernement péquiste aurait exigé et obtenu lors du dernier conseil des ministres, mercredi dernier, qu'on reporte à plus tard le début des travaux de la commission parlementaire chargée de l'examen du livre blanc sur les consultations populaires, travaux qui avaient d'abord été annoncés pour le 12 octobre dernier puis reportés au 19 octobre, au lendemain de la rentrée parlementaire.

Le premier ministre, avec l'accord de son conseil, aurait conçu le projet de saisir l'Assemblée nationale dès mardi prochain de mesures à caractère économique. Ainsi, le 18 octobre, un an très exactement après que l'ex-premier ministre libéral Robert Bourassa eut décrété la tenue d'élections devant conduire le Parti québécois au pouvoir, l'Assemblée nationale pourrait-elle prendre connaissance immédiatement d'un vigoureux plan de relance économique dont la pièce maîtresse serait le budget supplémentaire promis par le ministre des Finances, Jacques Parizeau.

Avec un taux de chômage qui atteint maintenant au Québec les 10.8 pour cent, le gouvernement péquiste et son chef ne seraient pas heureux de ce que les travaux de l'Assemblée nationale soient ralentis par un autre "débat académique".

En dépit des intentions du gouvernement, il n'est pas certain cependant qu'il pourra échapper au débat sur le référendum.

En effet, l'Opposition officielle, par la voix de son chef intérimaire, Gérard-D. Lévesque, a promis de faire la vie dure à la majorité sur cette question. débats

Et ces débats pourraient être longs et tudes. D'autant plus que chez les libéraux, plusieurs candidats connus et pressentis à la succession de Robert Bourassa ne voudront pas rater l'occasion de se faire les dents et de donner la mesure de leurs capacités à leurs partisans.

Le chef intérimaire du PLQ, Gerard-D. Lévesque, dont plusieurs affirment qu'il a pris goût à ses fonctions a, pour un, promis une lutte à finir.

A cette question controversée qui, par elle-même, risque de maintenir les députés en Chambre jusqu'à très tard la veille de Noel, il faut ajouter plusieurs autres objets de controverses.

Ainsi, le gouvernement devra liquider le dossier de l'assurance-automobile où il promet l'application de la réforme Payette pour le début de 1978.

Il y a aussi le projet de loi 45 dont les principales dispositions, mesures anti-scats et établissement de la formule Rand, ont sonné le branle-bras de combat dans le milieux des affaires. Entre-temps, le gouvernement devra faire face à un front commun de ses syndiqués qui ont manifesté leur opposition farouche à la réforme de la Loi de la fonction publique proposée par le ministre de la Fonction publique, Denis de Belleval, réforme qui prescrit notamment l'application de la règle du mérite parmi les fonctionnaires de l'Etat.

D'autres questions, enfin, étaient évoquées dans le message inaugural du mard, 8 mars dernier. Par exemple: le traitement des handicapés, le raffermissement des secteurs traditionnels de l'industrie québécoise et celui des pâtes et papiers, où le gouvernement promet une action rigoureuse, et celui de l'amiante.

Des nouveautés sont aussi attendues du ministre des Consommateurs, coopératives et institutions financières, Lise Payette, telles la réforme de la Loi de protection dû consommateur et l'établissement du pourvoi collectif (class action), sans compter celles promises par le ministre d'Etat au Développement social, Pierre Marois, dans le domaine de la sécurité au travail. Pour se distraire des travaux parlementaires, le premier ministre pourra toujours s'occuper des diverses propositions qui ne manqueront pas de venir du gouvernement fédéral, soit dans le secteur des droits linguistiques, voir même dans celui plus global du réaménagement de la constitution canadienne.

Outre toutes ses difficultés, le majorité péquiste pourrait bien avoir à tenir tête à la deuxième opposition, celle de l'Union nationale, dont on peut prédire, maintenant que son vieux leader parlementaire est sur pied, qu'elle abandonnera "son style nouveau et positif" qu'elle avait privilégié au grand dam de Maurice Bellemarre, lors de l'inauguration de la session, en mars 1977.

Tout ce programme ne donnera guère le temps de songer avant janvier au prochain remaniement du cabinet que tous attendaient pourtant pour la rentrée parlementaire.

Le premier ministre Trudeau a accueilli la reine Elizabeth ainsi que le prince Philip à leur arrivée, à Ottawa, hier. Sa majesté est ici en compagnie des enfants des écoles de la ville, avec lesquels elle échange quelques mots avant de passer aux choses sérieuses. En effet, elle inaugurera la nouvelle session aux Communes, mardi.

Elizabeth II fait son entrée

OTTAWA (PC) — La reine Elisabeth II est arrivée, à Ottawa hier, où elle fera une visite officielle de six jours à l'occasion de son jubilé d'argent.

Par ailleurs, mardi, elle ouvrira la troisième session du trentième parlement en lisant le discours du Trône, comme elle l'a déjà fait il y a 20 ans, soit en 1957.

En dépit du froid et du temps gris, plusieurs centaines de personnes, pour la plupart des écoliers, étaient à la base militaire d'Uplands près d'Ottawa, lorsque l'avion des forces armées canadiennes s'est posé..

La reine Elisabeth était souriante et avait l'air détendue à sa sortie de l'avion. Son époux, le prince Philip et duc d'Edimbourg l'accompagnait.

Le premier ministre Trudeau a accueilli le couple royal en disant tout simplement qu'il était heureux de les voir et les a ensuite présenté à plusieurs dignitaires, notamment au secrétaire d'Etat, John Roberts et son épouse, ainsi qu'au maire suppléant d'Ottawa, Mme Marion Dewar.

Le monarque britannique a ensuite passé en revue la garde d'honneur des élèves-officiers du Collège militaire de St-Jean alors qu'on tirait les 2X coups de canon traditionnels. La fanfare a également joué les hymnes nationaux de la Grande-Bretagne et du Canada.

A la suite de cette cérémonie, la souveraine s'est dirigée vers la limousine qui l'attendait. Elle s'est toutefois arrêtée souvent pour parler aux enfants, plusieurs vêtus de leurs costumes de "brownies" et de "cubs", qui agitaient le drapeau canadien et d'autres, le Union Jack.

Le prince Philip ainsi que le premier ministre Trudeau se sont aussi arrêtés quelques instants pour bavarder avec les enfants, qui ne cachaient pas leur énervement.

M. Trudeau s'est même plier à leurs demandes en signant les drapeaux canadiens.

Le couple royal a quitté la base militaire une dizaine de minutes en retard sur l'horaire officiel, pour se rendre à la résidence officielle du gouverneur général, Rideau Hall, où il demeurera durant son séjour.

Alors que la limousine quittait la base militaire, le premier ministre a lancé, en riant, qu'il aimerait bien avoir une voiture comme ça, en faisant allusion à la très longue "Lincoln Continental".

Le véhicule de la reine Elisabeth et du duc d'Edimbourg a emprunté la promenade du Colonel By, qui longe le Canal Rideau où plusieurs personnes s'étaient postées pour voir e cortège royal.

Selon le communiqué officiel des officiers du protocole responsables de la visite royale, la reine portait un manteau vert amende de laine avec un empiècement rond d'où tombaient des plis dans le dos". Elle portait également un chapeau de plumes vert et des accessoires noirs.

En soirée la reine Elisabeth et son époux devaient assister à une courte réception à la résidence du gouverneur général, M. Jules Léger.

C'est aujourd'hui qu'ils devaient entreprendre leur vraie tournée à Ottawa, alors que l'horaire officiel prévoyait un horaire très chargé.

Dès 10 h ce matin, ils devaient quitter Rideau Hall pour se rendre à l'hôtel de ville d'Ottawa. La présidente de l'Organisation internationale des filles de l'empire, Mme Bruce Craig devait présenter à la reine, un nouveau livre intitulé "People of the Willow", ainsi que son auteur, Mme P. March.

Avant d'inaugurer une nouvelle salle d'exposition au Musée national de l'Homme, la reine Elisabeth et le prince Philip devaient déposer une couronne de fleurs au Monument aux morts, puis déjeuner en compagnie de jeunes athlètes canadiens.

En après-midi le couple royal devait assister à un match de football puis en soirée, l'horaire prévoyait leur participation à un gala au Centre national des Arts.

C'est demain que le monarque doit déjeuner en compagnie des 10 premiers ministres provinciaux à la résidence d'été du premier ministre Trudeau, al lac Harrington. Le premier ministre du Québec, M. René Lévesque sera de la partie ainsi que le nouveau premier ministre conservateur du Manitoba, M. Sterling Lyon.

La reine Elisabeth visite le Canada pour la dixième fois depuis son accession au trône. Elle est venue au Canada, la dernière fois, pour inaugurer les Jeux olympiques de Montréal.

Près de 350 journalistes, de la Grande-Bretagne, de l'Australie et du Canada sont affectés à la couverture de cette visite royale. On ignore encore combien il en coûtera aux contribuables pour payer cette visite, mais un porte-parole du Secrétariat d'Etat a affirmé que le voyage royal de 1976 avait coûté $300,000.

Conseil extraordinaire à Ste-Marguerite

Et tient une réunion secrète

SAINTE-MARGUERITE (PC) — C'est dans le plus grand secret que le cabinet Lévesque tient son conseil extraordinaire à Sainte-Marguerite du Lac Masson, dans les Laurentides, où le principal sujet à l'ordre du jour porte sur le programme de relance économique qui doit être rendu public peu après la reprise des travaux parlementaires mardi prochain à Québec.

Pour s'assurer que la consigne du silence soit scrupuleusement respectée par l'ensemble des ministres, un service de sécurité a été mis en place pour écarter les reporters indiscrets de l'hôtel où l'intelligentsia ministérielle délibérera jusqu'à samedi après-midi.

Ce huis clos exceptionellement sévère tient au fait que d'autres discussions doivent se poursuivre la semaine prochaine au sein du comité de hauts-fonctionnaires mandaté par le gouvernement pour dessiner le canevas de ce programme de relance économique et de lutte contre le chômage.

Il semblerait, selon certaines informations, que le gouvernement injecterait quelques centaines de millions de dollars cet automne dans l'économie québécoise, principalement pour venir en aide à l'industrie de l'amiante et aux secteurs "mous", c'est-à-dire le textile, le meuble, le vêtement et la chaussure.

Le premier ministre Lévesque et ses lieutenants seront d'ailleurs soumis au silence le plus total là-dessus jusqu'à ce que le ministre Jacques Parizeau déposera devant l'opposition à l'Assemblée nationale le classique budget supplémentaire que chacun des ministres des Finances est appelé à préparer lorsque vient le temps de la tombée des feuilles

Cependant, le ministre Parizeau a indiqué vendredi midi à Québec, après avoir pris la parole devant un groupe d'économistes, que le plan de relance ne sera pas nécessairement contenu dans le budget supplémen-taire, dont la présentation pourrait avoir lieu d'ici la fin du mois.

Il existe, en dehors des mesures budgétaires, plusieurs façons pour traduire dans le concret un plan de relance tel que celui qui sera bientôt lancé au Québec, de dire le titulaire des Finances.

Une attente de 10 ans

La Place Guy Favreau verra enfin le jour

MONTREAL (PC) — Après 10 ans d'attente, le gouvernement fédéral vient d'annoncer sa décision de faire débuter, en février prochain, la construction du complexe Guy-Favreau où seront réunis les services fédéraux de la métropole.

Hier, le ministre des Travaux publics, M. Judd Buchanan, et le ministre d'Etat aux Affaires urbaines, M. André Ouellet, ont dévoilé la maquette d'un projet considérablement modifié et assimilé à un campus. Pour l'heure, sa construction est évaluée à environ $110 millions.

Il s'agit d'un complexe constitué de deux immeubles à bureaux d'une douzaine d'étages reliés entre eux par un hall recouvert d'une enveloppe de verre, de quatre immeubles d'habitations de sept ou huit étages, d'un parc public sur la rue Dorchester et d'un parc plus vaste réservé aux locataires résidents.

Le ministère des Travaux publics dirigera le chantier des immeubles à bureaux où, en 1983, près de 4,000 fonctionnaires fédéraux travailleront. La Société centrale d'hypothèques et de logement s'occupera du développement résidentiel où elle compte aménager près de 400 logements vers la fin de 1981.

En 1972, le gouvernement fédéral avait envisagé la construction de trois gratte-ciel, au coût de $200 millions environ, consacrés entièrement à des espaces de bureaux où près de 14,000 fonctionnaires fédéraux auraient travaillé. Les modifications de la situation économique dans la métropole, les pressions de plusieurs groupes de citoyens et les contraintes budgétaires du gouvernement fédéral ont obligé le ministère des Travaux public à repenser son projet dans une perspective tout à fait nouvelle dans laquelle il devait intégrer des fonctions administratives, commerciales et résidentielles.

"L'approche campus de ce projet permettra au ministère des Travaux publics de procéder à la construction du complexe Guy-Favreau par phases successives", a dit le ministre Judd Buchanan.

"C'est ainsi que les travaux de constructions proprement dits du deuxième immeuble à bureaux seront entrepris au moment du parachèvement du premier. Cet échéancier répond aux contraintes que nous imposent les terminaisons de nos baux tout en offrant la possibilité au gouvernement de rajuster son tir si la situation dans le secteur privé ne s'est pas améliorée au début des années 80".

Aux yeux de M. André Ouellet, la mise en chantier du complexe offre la possibilité d'animer un centre-ville à peu près abandonné et inhabité en dehors des heures d'affaires. Le complexe contribue aussi au déplacement vers l'est du centre-ville montréalais.

Un spectaculaire carambolage à Granby

GRANBY — Un carambolage impliquant cinq voitures a causé des blessures à quatre personnes vendredi soir, sur la rue Principale, à la hauteur de la rue Authier.

Les blessés, qui ont heureusement pu regagner leur domicile après avoir reçu les premiers soins au Centre hospitalier de Granby, sont M. Rosaire Boisclair, de Bromont, sa fille Gaétane, Mme Diane Rouillard, de Sherbrooke, qui voyageait dans une voiture conduite par son mari, et M. Jean-Louis Viel, de Granby, lequel était au volant d'une petite voiture appartenant à une pizzeria.

Les véhicules de MM. Arthur Dubé, de St-Aimé de Richelieu et Claude Gagné, de Granby, ont aussi été impliqués dans ce spectaculaire accident, mais ceux-ci s'en sont tirés indemnes.

Circonstances

Les circonstances de cette collision multiple qui a causé pour quelques milliers de dollars de dommanges ne sont pas connues avec précision, mais il semble qu'une première voiture, pour une raison ou pour une autre, a effectué un arrêt soudain, pour être ensuite emboutie par la seconde, et ainsi de suite.

Les agents de la Sûreté municipale de Granby ont effectué les constatations d'usage sur les lieux.

le sourire matinal

Un humoriste, invité à un cocktail, regarde une dame excessivement décolletée et demande à l'un des invités:

—Pourriez-vous me dire si elle essaie d'entrer dans sa robe ou si elle tente d'en sortir?

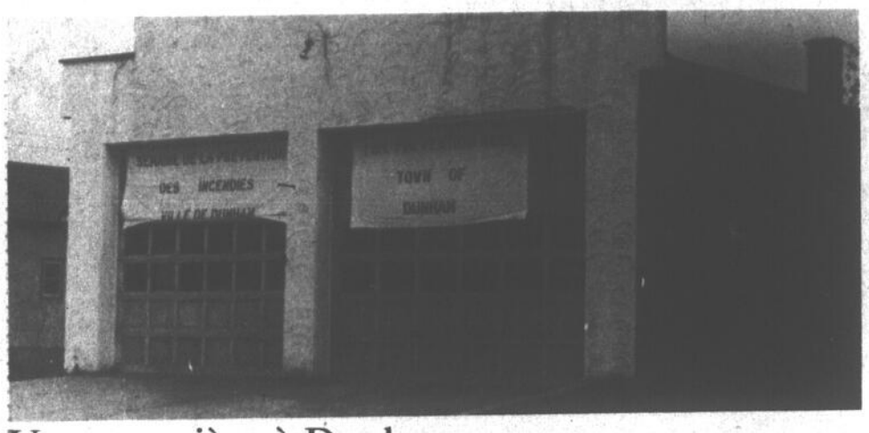
IMMEUBLES Beaudry REALTIES
Courtiers
42 Principale, Granby
372-4014

La météo

Cantons de l'Est: pluie passagère. Vents modérés. Minimum près de 2. Maximum de 6 à 8. Dimanche: averses et venteux.

GUY BUSSIÈRE
SERVICE PHARMAPRIX
Lun., mar., merc. 9 à 6 h 30 — jeu., ven. 9 à 10 - sam. 9 à 5 h 30
GALERIES de GRANBY — 378-9946

C'EST ICI QUE ÇA BOUGE!
Harvey Racine INC
MEUBLES & FURNITURE
633 DUFFERIN Granby 372-5896



Une première à Dunham

Les pompiers volontaires de Dunham ont décidé, cette année; de souligner de façon toute particulière la Semaine de prévention des incendies, ce qui n'avait jamais été fait par le passé. Plusieurs activités ont été organisées tout au long de cette semaine afin de sensibiliser davantage la population et c'est loin d'être fini. Un tour à la caserne des pompiers récemment aménagée en plein coeur de l'ancien village de Dunham ne pourrait que convaincre la population de l'attention que la ville accorde à ce secteur d'activités. La caserne a été installée dans une ancienne bâtisse, qui a été reconditionnée à cet effet.

Mais il réduira ses activités

Bellemarre reste!

QUEBEC (PC) — En dépit de l'avis formel que lui ont servi ses médecins au terme de sa toute dernière maladie, le député unioniste de Johnson à l'Assemblée nationale, Maurice Bellemarre, refuse carrément de renoncer à sa carrière politique entreprise maintenant depuis quelque 30 ans.

M. Bellemarre, qui donnait en même temps que ses collègues du caucus unioniste en d'autres régions une conférence de presse à la veille de la rentrée parlementaire, a fermement indiqué son intention bien arrêtée de poursuivre ses activités non seulement de député, mais aussi de leader parlementaire.

"Non, a-til dit, j'aimerais mieux mourrir en pleine activité plutôt que de languir dans une chaise pour attendre la mort."

Le doyen des hommes politiques, qui siège à l'Assemblée nationale sauf interruption 1970-74 depuis 1944, paraît maintenant pâle et amaigri. Il s'est engagé à un rythme de vie "plus raisonnable". Ainsi, lui qui promet maintenant d'être au lit tous les soirs vers les 20h30, renonçant ainsi aux séances du soir à l'Assemblée nationale, a accepté comme le lui recommandait son chef, Rodrigue Biron, qu'on lui assigne un adjoint comme leader parlementaire, soit Yvon Brochu, député de Richmond, qui a occupé ce poste pendant la longue absence de M. Bellemarre au cours de la première partie de la session.

"Mais, a-t-il dit, je continuerai à assister aux réunions du parti, au caucus, afin de continuer à les guider."

Le député de Johnson, seul survivant encore actif du régime Duplessis, indique qu'il se réserve certains dossiers en Chambre, tels ceux du travail, de la fonction publique et des engagements financiers où il excelle d'ailleurs depuis plusieurs années.

La solidarité: thème de la pastorale cette année

ST-HYACINTHE — "La solidarité", tel est le thème qui sera développé comme priorité au cours de l'année, à travers tout le diocèse de St-Hyacinthe. Dans un texte qu'il a rédigé pour présenter ce choix, Mgr. Albert Sans chagrin, rappelant d'abord que notre diocèse fête cette année ses 125 ans d'existence, souligne que nous vivons dans un monde qui a beaucoup évolué. Les changements ayant provoqué de nouvelles questions, posé de nouveaux défis, ont également fait que notre foi elle-même s'est vue interrogée.

C'est quoi, être chrétien, aujourd'hui? Vivre ne l'Eglise, aujourd'hui, ça veut dire quoi? C'est quoi prier, aujourd 'hui ? "Ces questions, di dire Mgr. Sanschagrin, on peut se les poser, mais on ne peut y répondre seul, pas plus que l'on peut vivre seul sa foi chrétienne. Un disciple du Christ... est en lien avec d'autres dans son travail, ses loisirs, sa vie sociale, familiale, etc."

C'est à partir de ces liens, de ces solidarités vécues que notre évêque nous invite à regarder autour de nous pour découvrir s'il ne serait pas possible de réaliser quelque chose avec d'autres chrétiens.

Et Mgr. Sanschagrin nous suggère même quelques questions: "Suis-je prêt à collaborer avec d'autres pour développer une liturgie vivante dans ma paroisse? Suis-je prêt à animer un groupe de préparation au mariage?... ou un groupe de croissance pour couples mariés? Suis-je prêt à collaborer à des groupes de réflexion pour étudiants, professionnels, ouvriers?" En somme, est-ce que je suis aussi solidaire dans ma vie chrétienne que dans tous les autres domaines.

Pour le couple Cossette-Trudel

Bédard: la justice suivra son cours

QUEBEC (PC) — La Justice "suivra son cours" dans l'affaire Cossette-Trudel.

Voilà ce que fait savoir le ministre québécois de la Justice, M. Marc-André Bédard, dans un communiqué remis à la presse vendredi après-midi.

Commentant des propos attribués au premier ministre lui-même, M. René Lévesque, affirmant que le couple Cossette-Trudel, relié aux évènements d'octobre 70 et maintenant en exil à Paris après avoir été expulsé à Cuba en 1970 après la libération du diplomate britannique James-R. Cross détenu par le Front de libération du Québec, M. Bédard a déclaré:

"En principe, rien n'empêche le couple Cossette-Trudelle actuellement en exil de réintégrer le Québec mais, si tel était le cas, les mandats actuellement pendants seront immédiatement exécutés et ils auront à répondre à des accusations relativement à l'enlèvement de M. James Cross." "Ce sera, poursuit M. Bédard dans son communiqué, au tribunal d'examiner la preuve et d'apprécier l'ensemble des circonstances dans la détermination de la preuve s'il y a lieu."

"Une fois la sentence rendue, ils ont le droit de demander, selon la procédure prévue, un pardon ou une libération conditionnelle aux autorités fédérales."

Le ministre précise enfin que le Québec n'a pas l'intention de faire de représentation sur leur demande éventuelle.

"Autrement dit, a conclu M. Bédard, la Justice suivra son cours normal."

Coup d'oeil

Reprise

COWANSVILLE — Le cours Académia reprendra à compter du mercredi 19 octobre prochain, il s'agir d'un cours de dessin et de peinture à travers l'histoire de l'art. Ce cours se donnera tous les mercredis de 13 heures 30 à 15 heures, à la salle de la Trinity Church, rue Sud, sous la direction de Mme Tabbia Tiziana Plomteux, diplômée de l'Académie Albertine des Beaux-Arts de Turin, en Italie. Pour plus de renseignements, et pour les inscriptions, téléphonez au 295-2544.

Identification

DUNHAM — Tous les chemins, situés à l'intérieur des limites de la ville de Dunham, sont nettement identifiés, ce qui permettra de faciliter le travail de compagnies comme l'Hydro-Québec, le Bell Canada ainsi que d'assurer aux visiterus de meilleures chances de se localiser. Ce travail, qui était demandé depuis plusieurs années, aura coûté à la municipalité, la somme de $4,000.

Soumissions

COWANSVILLE — La Commission scolaire régionale protestante du District de Bedford a lancé des soumissions pour la disposition et la vente de quatre autobus scolaires de surplus. Les soumissions seront ouvertes le 24 octobre prochain, à 14 heures, au bureau de la Commission scolaire, sur la rue Rivière.

Quartier no 2 à Farnham

Une élection pour combler la vacance

Par Fernand BÉLANGER

FARNHAM — Le successeur de M. Albany Richard au poste de conseiller du quartier no 2 à Farnham devra être choisi par les contribuables lors d'une élection partielle, les membres du conseil municipal n'ayant pu en arriver à un accord sur ce sujet.

En effet, le scrutin secret tenu afin de combler le poste laissé vacant par la démission de M. Richard s'est soldé par une égalité alors que trois membres du conseil ont voté en faveur de Mme Madeleine Auclair et trois autres en faveur de M. Pierre-Yves Lamoureux.

Il a d'ailleurs fallu deux tours de scrutin pour en arriver à cette prise de position étant donné que lors du premier vote, des bulletins ne contenaient que le nom de famille des candidats alors que selon la loi des Cités et Villes, le nom et le prénom doivent apparaitre sur le bulletin de vote.

Le délai prévu dans le cas du remplacement d'un conseiller se terminant aujourd'hui, une élection est donc devenue nécessaire. La date de la mise en nomination et aussi celle de l'élection seront connues au débutde la semaine prochaine. Rappelons que ce seront uniquement les contribuables du quartier no 2 qui participeront à cette élection partielle.

Le café baissera!

D'ici quelques semaines les amateurs de café pourront payer moins cher leur boisson favorite. Cependant, selon toute probablité on peut considérer comme chose du passé la tasse de café à 15 cents.

Ceci a été souligné sans ambages la semaine dernière par un ministre brésilien en visite au Canada, qui a dit que le prix du café ne retombera plus jamais au niveau antérieur à 1975.

Quoiqu'il en soit, deux importants grossistes, General Foods Ltd et Standard Brands Food Co, ont réduit leur prix de gros aussi bien sur le café frais que sur le café soluble. Cette baisse doit se répercuter incessamment sur les prix de détail.

Depuis quelque temps les prix du café sur les marchés mondiaux marquent une tendance à la baisse, et M. Larry Grossman, ministre ontarien de la Consommation et des Relations commerciales, trouve que dans sa province les prix ne fléchissent pas assez vite à son gré.

Il a demandé à la Commission de lutte contre l'inflation de vérifier les prix pratiqués au détail, faisant valoir qu'aux Etats-Unis ils étaient bien plus bas qu'à Toronto. sensible

En Ontario, les prix ont baissé de 12 à 15 cents la livre, il est vrai, mais ils demeurent de 50 p.c plus élevés que ceux pratiqués dans l'Etat de New York.

"Les consommateurs, dit-il, n'ont pas encore bénéficié de la baisse des prix mondiaux" et il demande aux détaillants et distributeurs de café de s'en expliquer.

Au terme d'une tournée qui l'a mené dans cinq villes du Canada, le ministre de l'Agriculture du Brésil, M. Allysson Paulinelli, a déclaré w Toronto que son pays n'était plus en mesure de constituer les stocks de café qui, pendant des années, avaient contribué à en freiner les prix sur les marchés mondiaux.

C'est pourquoi, le Brésil s'est tourné vers d'autres cultures , notamment le soya, que les producteurs préfèrent au café. Au Québec, M. Charles Moreau, du Bureau des assurances du Canada, a mis en garde les Québecois : si le gouvernement de la province décide de mettre en application son projet d'assurance automobile, les primes vont grimper.

A Ottawa, l'Association des manufacturiers du Canada affirme, dans un mémoire remis au gouvernement fédéral, que 250,000 emplois dans l'industrie manufacturière ont été perdus depuis 1970 par manque de compétitivité de l'industrie canadiene à l'intérieur et à l'extérieur.

A Charlottetown, M. Campbell, ministre provincial des Finances, a déclaré qu'il ne pensait pas qu'Ottawa consacrerait des fonds supplémentaires à la création d'emplois, à moins que la situation du chômage ne s'aggrave.

A Uranium City, en Saskatchewan, la Chambe de commerce s'est prononcée en faveur du projet de développement de l'uranium à Cluff Lake, agglomération située à 85 milles au sud d'Uranium City.

A Edmonton, en Alberta, le ministère provincial du logement a publié des statistiques révélant un taux de vacance de 4.5 p.c. des appartements dans 43 villes de la province et 9 agglomérations.

A Vancouver, le directeur du port, M. Fred Spoke, a signalé que le port de Vancouver manipulera cette année 47 millions de tonnes de marchandises, ce qui dépasse le record de 42 millions enregistré en 1973.

SOUPER CANADIEN & SOIRÉE RÉCRÉATIVE
au sous-sol de l'église Assomption
DIMANCHE le 16 octobre 1977
repas de 6:00 à 8.30 P.M.
Mme Gérard Viens, présidente
Prix de présence:
FAUTEUIL BERCANT
Admission:
$3.00 Adultes
$2.00 Étudiants
Cordiale invitation à tous

LE RESTAURANT SONNENHOF
présente sa
SOIRÉE SUISSE
à partir du 5 octobre
RACLETTE À DISCRÉTION
$8.20 par personne
FONDUE AU FROMAGE
pour 2 personnes $9.50
FONDUE BOURGUIGNONNE
pour 2 personnes Tous les mercredis $17.00
RÉSERVEZ MAINTENANT
378-7531
1560 Principale Granby

Vous allez dans le Vermont?
The Village Restaurant
Enosburg, Falls, Vermont
Tél: (802) - 933-5590
Homard frais du Maine servi tous les jours

L'HOTEL WATERLOO
vous présente
RINA BERTI
Vendredi - Samedi - Dimanche
14 - 15 et 16 octobre
LUNDI 17 octobre
BABETTE BARDOT
Souper aux huîtres (mixte)
Fesse de boeuf au four
assortiment de salades
Lundi le 7 novembre adm: $10.00
HOTEL WATERLOO
Tél.: 339-2443
6167 Foster, Waterloo

378-2707
LA POISSONNERIE
315 COWIE GRANBY
TOUJOURS DU POISSON FRAIS EN MAGASIN GROS ET DÉTAIL.
JOURS D'OUVERTURES
MERCREDI AU SAMEDI
SPECIAUX
HUÎTRES 1.25 dz
SCAMPI 18/24 7.00 lb
PÉTONCLES FRAÎCHES 2.60 lb
ÉPERLANS .60 lb

DES Idées
POUR LA PROTECTION DE VOTRE FAMILLE
Si vous avez de jeunes enfants à protéger, il faut d'autre assurance! Le supplément Sun Life Sécurité familiale, annexé à une police de base, pourvoit à la protection dont vous avez besoin maintenant, à prix minime. Parlons-en un peu.
LAURENT BARRÉ
170 Principale Granby
372-5957
SUN LIFE DU CANADA

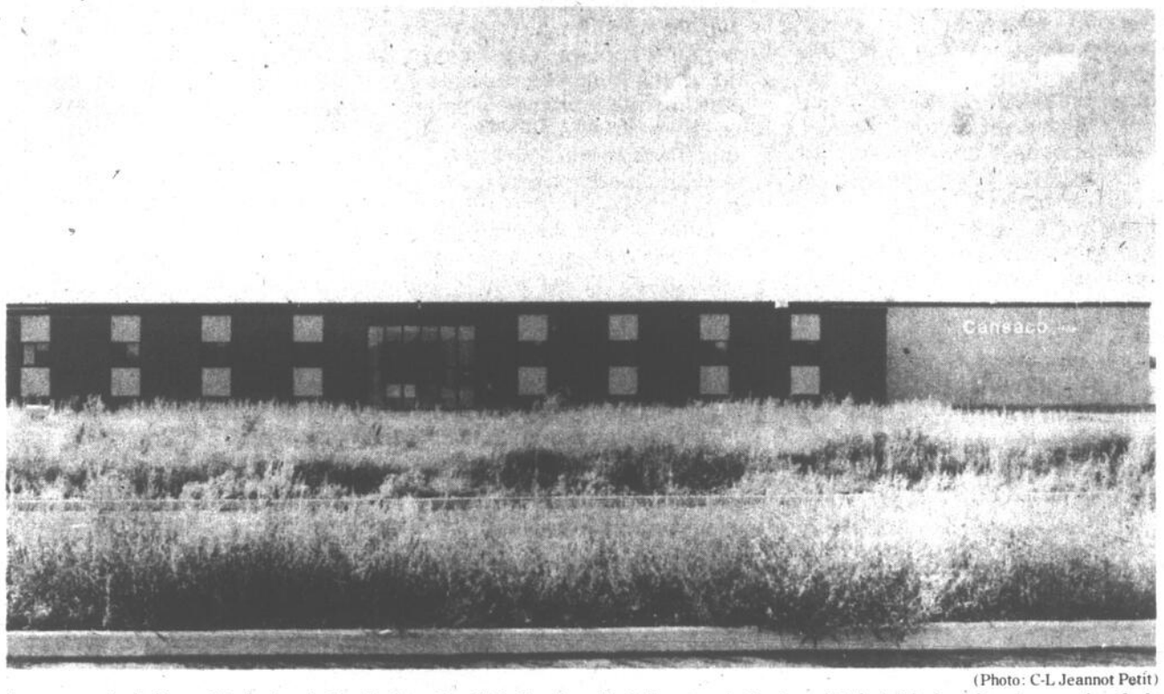
Louis-Paul ROLET
ANTIQUAIRE
CHEMIN ADAMSVILLE, BROMONT
BROMONT 1-534-2337
SORTIE 68
AUTOROUTE DES CANTONS DE L'EST

SERVICE — QUALITE — SATISFACTION
HUILE À CHAUFFAGE
DOMESTIQUE — COMMERCIALE — INDUSTRIELLE
— LIVRAISON AUTOMATIQUE
Nettoyage et entretien de vos fournaises par des experts
Coulombe & Fils inc.
226 sud, ROBINSON GRANBY 378-3966
Guy Coulombe, prop.
ENTREPRISE GRANBYENNE A 100%

C'EST ICI QUE ÇA BOUGE!
Harvey Racine INC
MEUBLES • FURNITURE
633 DUFFERIN Granby 372-5896

Subvention du MEER

$2.6 millions à Merloni



(Photo: C-L Jeannot Petit)

La compagnie italienne Merloni, qui s'implantera bientôt à Granby, s'installera sur le boulevard industriel, dans l'ancienne usine de la compagnie Cansaco. Dès le départ, on agrandira l'usine de quelque 60,000 pieds carrés.

MONTREAL, — Le ministre fédéral de l'Expansion économiuqe régionale (MEER), M. Marcel Lessard, a annoncé aujourd'hui l'octroi d'une subvention de $2,657,500 au groupe Merloni pour l'implantation, à Granby, d'une fabrique de refrigérateurs et confélateurs compacts pour usage domestique.

La mise sur pied de cette entreprise entrainera la création de 179 emplois et des investissements de près de $11 millions. Admissible évalue à $10,155,000 et $3,500, pour chacun des 179 emplis. La mise en exploitation commerciale est prévue pour le début de 1979.

Le groupe merloni fabriquera principalement des réfrigérateurs compacts utilisés surtout par les propriétaires d'hotels, de chalets, de condominiums et de véhicules récréatifs. De plus, on produira des congélateurs compacts destinés au même marché. On prévoit que, des la troisième année d'exploitation plus de 50 p. 100 de la production totale sera écoulée à l'étranger.

La compagnei, qui sera bientôt constituée, aura pour principal actionnaire la Société Merloni Finazaria S.P.A., important fabricant italien d'appareils ménagers, Le Second actionnaire sera la Société de développement industriel du Québec (SDI).

Le ministre a tenu enfin à souligner que la réalisation de ce projet s'inscrivait bien dans les objectifs de développement régional de son ministère puisque la nouvelle société en plus de renforcer la structure industrielle du Québec, contribuera à créer un nombre appréciable d'emplois dans une région ou sévit un taux de chomage élevé.

Mentionnons que la nouvelle compagnie s'installera dans l'ancienne usine dela compagnie Cansaco, sur le boulevard industriel, usine dont elle a fait l'acquisition voilà peu. Au moment de son installation, Merloni effectuera un agrandissement de quelque 50,000 pieds carrés.

Coup d'oeil

Granbien à la Société des actuaires

GRANBY — M. Jean-Louis Massé, originaire de Granby, a été accepté comme Fellow de la Société des actuaires. Il devient ainsi l'un des 3,000 membres, à travers le Canada et les États-Unis, de cette organisation professionnelle et internationale vouée à l'avancement de l'analyse scientifique des risques rattachés à l'assurance. Ancien du collège Mgr Prince, M. Massé est actuellement à l'emploi de la Santdard Life, à son siège social, dans la métropole.

Thé et bazar

GRANBY — Un thé et une vente de nourriture au bazar sera tenu par les dames auxiliaires de la Légion Canadienne, samedi le 22 octobre. L'événement se déroulera à la salle de la légion, 172 rue Court, à compter de 14 heures 30. Tout le public est cordialement invité.

A ne pas confondre

GRANBY — M. Jean-François Charron, demeurant au 775 rue Cowie à Granby, tient à préciser qu'il n'a aucun lien avec l'individu du même nom qui a comparu devant la justice cette semaine.

Club Joyeux

GRANBY — Pour remercier toutes les personnes qui ont participé aux activités du club Joyeux, ce dernier organise une soirée récréative qui aura lieu le vendredi 21 octobre, en la salle de Bal du Castel de l'Estrie. L'entrée est gratuite et l'organisatrice de la veillée demande à tous de considerer cette invitation comme personnelle. D'autre part, soulignons que le cluo Joyeux se rendra au Théâtre des Variétés le dimanche 30 octobre et le samedi 19 novembre. Pour toute information ou réservation, signaler 375-1819.

Défilé de mode

COWANSVILLE — Un défilé de mode aura lieu le mardi 18 octobre à 20 heures 30 à l'auditorium de l'école polyvalente Massey-Vanier, organisé en collaboration avec le Club de hockey Les Voyageurs de Cowansville. Sept marchands de Cowansville et Granby y participeront. L'admission est de $3.00 et il y aura de nombreux prix de présence.

Hold-up de Frelighsburg

Les quatre suspects identifiés

FRELIGHSBURG — Le quatre suspects qui avaient perpétré un vol à main armée à la Banque de commerce de Frelighsburg ont finalement été identifiés par les autorités policières.

Il s'agit de quatre jeunes de la région de Verdun, Rick McHenry, 20 ans, Douglas Berkely, 20 ans également, Mathias Goven, 19 ans et Ronald Brown, 18 ans. Les quatre individus, qui avaient été capturés quelques hueres à peine après avoir réussi à rafler une somme évaluée à $1,700 à l'institution bancaire, devaient comparaitre vendredi au Palais de justice de Cowansville.

Il est impossible pour le moment de fournir plus de détails à ce sujet, l'enquête policière à ce sujet étant encore en cours.

Les salariés des pâtes et papiers sont inquiets

QUÉBEC (PC) — Chantant et dansant, près de 300 ouvriers de l'industrie des pâtes et papiers ont manifesté vendredi devant l'édifice de l'Assemblée nationale du Québec, pour demander au gouvernement de préserver leurs emplois.

M. Georges Cantin, président de la Fédération des travailleurs du papier et de la forêt - affiliée à la Confédération des syndicats nationaux - a déclaré que les ouvriers voulaient du travail et non pas des allocations de bien-être ou de chômage.

La manifestation, dit-il, a été organisée pour demander au gouvernement du Québec d'empêcher la fermeture des usines de papier de la province et de passer des lois qui "favorisent les travailleurs plutôt que les sociétés".

Il a déclaré qu'une fois que la commission parlementaire chargée d'étudier la situation dans l'industrie des pâtes et papiers aura achevé sa tâche, le gouvernement prendra des mesures pour venir en aide aux entreprises.

Malgré le ton solennel des porte-parole syndicaux et les cris de "Bérubé au poteau", les manifestants riaient et plaisantaient la plupart du temps. Un ouvrier, mécontent de la tournure prise par la manifestation, a demandé à ses camarades de cesser de chanter et de plaisanter et d'entrer à l'Assemblée nationale, dont il a dit qu'elle était "la maison du peuple".

Mais, les responsables de la manifestation lui ont demandé de se calmer, disant que la manifestation ne visait qu'à attirer l'attention sur les revendications syndicales. Tandis que les manifestants se dispersaient, ils ont promis que la "prochaine étape" serait d'entrer à l'Assemblée.

Aux audiences de la commission parlementaire, M. George Michenko, président du local du syndicat canadien des travailleurs du papier, qui représente les 135 travailleurs de la société Canadian Glassine Co Ltd, a déclaré que l'entreprise fermerait ses portes le 9 novembre.

M. Michel Page, député libéral de Portneuf, a demandé alors à M. Bérubé, ministre des Terres et Forêts, pourquoi il n'avait rien fait pour sauver les emplois des travailleurs de la Canadian Glassine qui fabrique du papier spécialisé dans son usine de Québec.

Le ministre a répondu qu'il avait contacté la Consolidated Bathurst du Cap-de-la-Madeleine pour s'entendre dire qu'elle fermait l'usine parce qu'elle n'était pas rentable. L'usine de la Wayagamack, du Cap-de-la-Madeleine ferme ses portes aujourd'hui.

M. Bérubé a ajouté que jugeant de la réponse de Consolidated Bathurst il a estimé inutile de s'adresser à Canadian Glassine qui lui aurait donné la même réponse.

Quelque 300 travailleurs oeuvrant au sein de l'industrie des pâtes et papiers et affiliés à la CSN ont défilé devant l'Assemblée nationale afin de sensibiliser les élus du peuple à la situation précaire que vit présentement cette industrie et qui met en danger plusieurs milliers d'emplois. Le tout s'est déroulé dans l'ordre.

A l'écoute des Autres

LE CENTRE DE BÉNÉVOLAT DE GRANBY INC.

Lorsque vous lirez ce communiqué, j'aurai le plaisir d'assister à ma première Conférence nationale du Bénévolat. Cette rencontre se tiendra du 18 au 21 octobre 1977, à Ottawa.

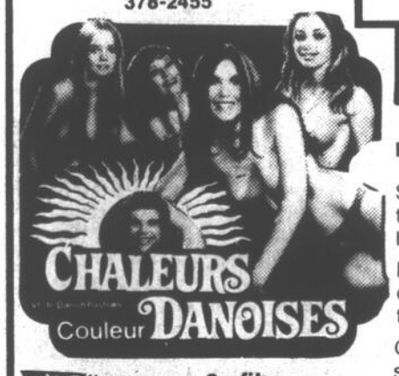
Cette réunion est un lieu d'échange et source d'information sur tout ce qui se fait au niveau du Bénévolat d'une province à l'autre.

RENCONTRE DES "GRANDS FRÈRES"

Le 26 octobre 1977, à 19h30, aura lieu une rencontre avec un "Grand Frère" en la personne de M. Austin McGrath de Montréal. Ceci se tiendra au local du C.E.R.F.E., 52A, rue Centre.

Cette rencontre a pour but d'informer les gens sur le projet qui est de trouver un "Grand Frère" qui viendra aider l'enfant à acquérir un équilibre psychologique, physiologique et spirituel et ce, par le truchement d'une affection, dans les situations où le père est absent du foyer.

Centre de Bénévolat de Granby Inc.
Mimi Duhamel, directrice

CINÉMA LE PLAZA
Plaza Granby
378-2455
Commençant vendredi 14 octobre
18 ans


Horaire:
Samedi 2 spectacles à 7 h. et 8 h. 30
Dimanche continuel à partir de 1 h. 30
Ouvert tous les soirs en semaine, à 7 h. 30
2e film
COCHONNERIES CAMPAGNARDES

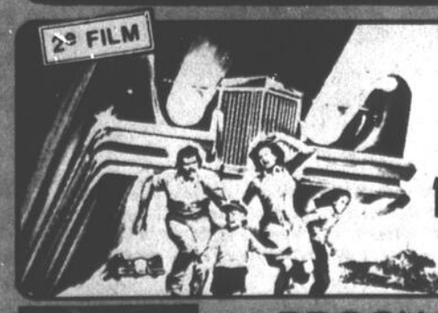
Festival de la Chanson de Granby 1977
Les Loisirs de Granby Inc.
PRÉSENTE À L'ESCALE
SAMEDI LE 15 OCTOBRE 1977
20 HRES P.M.
4e SOIRÉE UART DE FINALE
AUTEUR-COMPOSITEUR-INTERPRÈTE
Suzanne Bérubé Montréal
André Dutil Neufchâtel
Robert Locas Montréal
Sandy Peters Québec
INTERPRÈTES
Catherine Bellefleur Saskatoon
Louise Langlois Montréal
Huguette Soucy Ste-Foy
Francine Robillard, St-Basile Le Grand
C'est un rendez-vous!
ADM.: $2.00

LES PONTIAC ET BUICK 1978 SONT ARRIVÉES

Pontiac Parisienne Brougham Coupe 1978

Buick Skyhawk 1978
ELLES SONT PLUS BELLES QUE JAMAIS
Le concessionnaire GM le plus important de la région
GABRIEL Lussier GRANBY LTÉE
OUVERT LE SOIR JUSQU'À 10 heures
715, Boul. Leclerc
372-8080

THEATRE PALACE
GARDEZ A L'AFFICHE POUR UNE 2e SEMAINE JUSQU'A JEUDI 20 OCTOBRE
Nouveaux tarifs d'admission: Adultes $2.75; enfants 75c quand il y a film pour tous.



Est-ce un fantôme, un démon ou le diable lui-même?
ENFER MÉCANIQUE
Version française de "THE CAR"
JAMES BROLIN KATHLEEN LLOYD

PROCHAIN CONCERT MERCREDI 26 OCTOBRE
MICHEL LOUVAIN
Billets en vente au guichet du théâtre, aussi chez Disco Alain, Galeries de Granby, également chez Librairie Alain, Cowansville.

point de vue

Le ministre Jacques Léonard a traité d'aménagement du territoire et de décentralisation administrative alors qu'il participait au congrès de l'Union des conseils de comté du Québec. Voici quelques premiers extraits de son exposé:

Des problèmes variés et complexes.

Le Québec, je l'ai dit, est un territoire immense, mais de plus, non homogène. Les problèmes y sont complexes et varient énormément d'une région à l'autre. Cette double réalité ne peut donc que rendre extrêmement difficile, voire même impossible un aménagement centralisé du territoire. En effet, en raison même de l'éloignement du centre de décision, la perception d'un problème risque fort d'être faussée. De plus, en fonction de cette distance, mais aussi de la lourdeur inévitable d'une administration unique pour tout le Québec, le délai nécessaire pour régler un problème risque d'être tel que la solution, une fois trouvée, ne soit plus en rapport avec le problème qui aura évolué.

Cependant, si pour des raisons d'efficacité, il semble qu'il soit nécessaire de décentraliser la responsabilité de l'aménagement du territoire, il en est un autre qui me paraît encore plus fondamental. C'est la participation la plus grande possible des citoyens aux prises de décision qui les concernent. C'est une raison qui tient à la définition même que j'ai de l'aménagement du territoire en fonction de ses objectifs économiques, sociaux, politiques et culturels.

Cette définition, j'en conviens, ne satisferait peut-être pas les scientifiques et spécialistes de l'aménagement du territoire. Cependant, elle situe très bien l'approche générale qui préside à la préparation de la loi de l'aménagement du territoire. Les décisions d'aménagement doivent être prises par ceux qu'elles affectent: la population, par l'entremise de ses élus.

Ce principe, d'ailleurs, respecte notre tradition. En effet, depuis toujours le Québec, les pouvoirs en aménagement du territoire sont confiés, soit par le Code municipal, soit par la Loi des cités et villes, aux municipalités. Et il en est bien ainsi: la municipalité est le gouvernement le plus proche du citoyen et les pouvoirs qui sont confiés par cette législation aux municipalités sont souvent ceux qui affectent le plus le citoyen dans sa vie quotidienne.

Mais peut-on s'en remettre aux seules municipalités pour aménager l'ensemble du territoire du Québec?

Je vous soumets que de la même façon que je ne crois pas que l'on puisse le faire uniquement de Québec, il me paraît tout aussi impossible de procéder uniquement à partir des 1500 municipalités. Je soulignerai ici quelques raisons qui justifient, je crois, cette appréhension. D'abord, il est impensable de n'aménager que les villes et villages tels des éléments isolés. En effet, ces points dans le territoire ne sont rien sans l'espace nécessaire à leur développement, sans les sols agricoles qui les nourrissent, sans le réseau routier qui les relie, sans les réserves d'eau qui les abreuvent, etc... Et encore là, il ne s'agit que d'interrelations sur le plan physique. Les besoins de l'homme en évasion et récréation ne sauraient non plus être confinés aux limites de son village ou de sa ville.

Certains problèmes en aménagement du territoire sont souvent à une échelle intermunicipale. Je pense particulièrement à ceux, dans le domaine de l'environnement, qui mettent sérieusement en danger notre santé et toute notre qualité de vie, et pour lesquels les solutions dépassent presque toujours le cadre d'une municipalité. Songeons à ces rivière qui traversent plusieurs municipalités et que seul un plan d'ensemble pourra protéger ou récupérer, aux lieux de disposition des ordures d'une ville ou d'un village qui se retrouvent parfois à l'extérieur de cette ville ou de ce village.

Songeons aussi à la localisation d'équipements très significatifs aux niveau régional, tels les routes, les hôpitaux, les parcs, les écoles, etc..., qui ne peuvent être du seul ressort d'une municipalité. Enfin, toujours en ce qui a trait aux équipements, c'est une carence de la situation actuelle, certaines municipalités ne sont pas en mesure de se doter de services essentiels alors que d'autres sont très bien équipées, parfois même trop! Et que dire alors de municipalités qui se procurent pour elles-mêmes du personnel ou des équipement qui demeurent sous-utilisés alors qu'ils pourraient servir à d'autres municipalités voisines. L'attitude inverse se produit aussi malheureusement quand des municipalités s'en remettent aux autres municipalités contigues pour desservir leur population mais sans toutefois vouloir assumer leur quote-part.

Enfin, il faut aussi se l'avouer, les 1500 municipalités du Québec n'auraient pas toutes, de par leur taille, les ressources humaines, techniques et financières pour assumer la fonction d'aménagement. D'autre part, la présence sur un même territoire de plusieurs municipalités autonomes et sans table de concertation rend impossible un développement harmonieux et un aménagement efficace du territoire. En effet, de nombreux cas de règlementations contraintes ou incompatibles d'une municipalité à l'autre pourront empêcher toute planification véritable.

suite lundi

Toujours en retard

Deux jours et demi de réflexion sur la médecine d'urgence au 50e congrès de l'Association des Médecins de Langue française du Canada AMLFC a fait ressortir que l'une des plus importantes carences au Québec présentement réside dans le manque de soins adéquats durant la période, qui s'écoule à partir du moment où le patient est pris en situation de détresse et le moment de son arrivée à l'hôpital.

"Nous avons une organisation extrêmement retardataire", dit le Dr Paul David, le nouveau président de l'AMLFC. "Si la médecine ne prend pas soin des cas d'urgence, je ne sais pour qui alors la médecine est faite", poursuit le directeur de l'Institut de Cardiologie de Montréal, qui estime que l'Association se doit de préparer un document sur ce problème de l'urgence en s'appuyant sur les communications faites au congrès et sur l'expérience vécue de ses quelque 6,000 membres.

Notant que la situation est particulièrement sérieuse dans les grands centres, comme Montréal et Québec, où les cas d'urgence sont plus fréquents, il dit qu'il faut absolument adopter la pratique d'un numéro de téléphone commun, très facile à retenir, et bien connu de la population. Il faut également un répartiteur des services ambulanciers, avec une organisation de soutien, qui peut être confiée à la police, ou aux pompiers, comme cela existe à Los Angeles, où encore à des paramédicaux, mais surtout à des techniciens de l'urgence bien formés. Il faut enfin des ambulances "lourdes", c'est-à-dire munies d'un équipement qui permet de traiter les urgences cardiaques alors que chaque minute peut faire la différence entre la survie et la mort.

Le Dr David, à l'issue du congrès, a confié au cours d'une entrevue qu'il est convaincu que l'AMLFC, parce qu'elle est une association très homogène, est peut-être la mieux placée pour s'impliquer dans les grands débats sur les politiques de la santé. Elle devra se prononcer sur les politiques du gouvernement du Québec concernant le système d'urgence, sur la distribution des soins ainsi que plusieurs autres problèmes médicaux.

Avec des représentants de toutes les régions du Québec ainsi que les francophones du reste du pays, au sein de son conseil, l'AMLFC possède des mécanismes qui permettent une consultation adéquate de ses membres.

Le Dr David estime que le 50e congrès de l'AMLFC a permis à l'Association, à l'occasion de son 75e anniversaire, de déborder le domaine purement scientifique où elle s'est confinée depuis quelques décennies, pour s'orienter vers une plus grande implication sociale du médecin francophone. Le prochain congrès aura comme thème un sujet se rapportant à l'environnement.

de la langue et de l'unité

Parti du centre et du bon sens

MONTRÉAL PC — Appelé à définir sa position constitutionnelle, le chef de l'Union nationale, M. Rodrigue Biron, a déclaré que son parti était celui du centre et du bon sens.

M. Biron a fait cette déclaration alors qu'il était invité à un débat organisé par les étudiants de l'École polytechnique de l'Université de Montréal.

Le député de Lotbinière a ajouté qu'il était contre l'indépendance du Québec et contre le statu quo proposé par le gouvernement fédéral.

Un étudiant a alors lancé que l'Union nationale et le Parti libéral du québec avaient un point en commun: celui de ne pas avoir d'idéologie politique...

Un autre étudiant a qualifié d'"opération-charme" le style politique de l'Union nationale et de son chef et il a ajouté que l'UN compensait ainsi le manque de rigueur idéologique du parti.

Le bilinguisme ne suffira pas

TORONTO PC — Un programme national de bilinguisme ne pourra pas, à lui seul, assurer l'unité du Canada, a déclaré M. Robert Stanfield, ex-chef du Parti progressiste-conservateur, dans un discours adressé à des étudiants de l'Université York.

Il faut que l'économie canadienne soit suffisamment forte pour que la population du Québec décide de rester dans la confédération.

A son avis, le marasme économique qui sévit au Québec attise les flammes de la séparation.

M. Stanfield déclare que la politique linguistique de M. Trudeau a été généreuse et souvent courageuse, mais qu'elle ne convaincra pas à elle seule l'électorat québécois qui n'a pas encore décidé s'il va demeurer au sein du Canada et rejeter la séparation.

L'élément séparatiste ne saurait être éliminé ou réduit rapidement, a dit M. Stanfield. Par contre, ajoute-t-il, la bataille contre la séparation pourrait être rapidement et facilement perdue.

Représentation équitable

TORONTO PC — M. Norm Cafik, nouveau ministre d'État fédéral au Multiculturalisme, a déclaré qu'il était décidé à accorder aux groupes ethniques une représentation équitable dans l'administration fédérale et au sein des sociétés d'État telles que Air Canada, Radio-Canada et l'appareil judiciaire.

"Je vais veiller, dit-il, à ce que nos groupes culturels aient une part équitable au Canada et qu'ils occupent des positions supérieures dans la hiérarchie.

"Dans les affectations, on pense souvent à un équilibre entre Anglais et Français. Mais les autres?"

M. Cafik a demandé une étude de ces affectations et il entend remédier au manque d'équilibre.

"Près de 30 p.c. des Canadiens, dit-il, estiment qu'ils ne sont pas convenablement représentés. Il m'incombe de répondre à leurs voeux."

D'accord avec Trudeau

MONTRÉAL PC — Michel Gratton, député libéral à l'Assemblée nationale du Québec, donne raison au premier ministre Trudeau de ne pas en référer à la cour Suprême du Canada dans le cas de la loi 101. Si, dans ce cas, Trudeau en référait à la cour Suprême, "René Lévesque profiterait de la chose pour dire qu'elle illustre bien que nous ne sommes pas maîtres chez nous", a noté M. Gratton, qui était interviewé par une station de radio de langue anglaise de Montréal.

Aucune conscience nationale

HALIFAX PC — Le gouvernement néo-écossais doit lutter jusqu'au bout pour éviter d'affaiblir le gouvernement fédéral, tout simplement afin de parvenir à un règlement de la crise de l'unité nationale. Telle est l'opinion qu'a exprimée, à Halifax, le lieutenant-gouverneur Clarence Gosse.

Nous avons fait beaucoup de concessions pour faire l'unité du pays, a dit M. Gosse. Aussi, ne faut-il pas assister impassibles à la dislocation du pays.

L'idéal qui place le Canada en tête de l'ordre des priorités du pays n'a jamais été atteint, a-t-il dit, ajoutant que le pays n'avait pas réussi à créer une conscience nationale.

Le lieutenant-gouverneur estime que si nous voulons vraiment bâtir un pays, nous devons aspirer à quelque chose de différent, quelque chose qui s'accorde mieux avec les voeux des populations de l'Ouest et des Québécois non séparatistes.

Pour Clark: un acte de lâcheté

VANCOUVER PC — M. Joe Clark trouve absurde la décision du gouvernement fédéral de ne pas porter en cour Suprême la question de l'enseignement en anglais au Québec.

La décision de M. Trudeau, dit-il dans une interview, est presque un acte de lâcheté.

"Nous sommes en présence d'une affaire très grave qui concerne les droits des Canadiens dans cette province" a ajouté le chef du Parti progressiste-conservateur.

"Ils ont le droit de savoir à quoi s'en tenir. Seul le gouvernement du Canada peut tirer au clair la situation."

Pour le leader de l'opposition, M. Trudeau se montre plutôt "lavasse" sur la question, et il élude ses responsabilités. Au sujet de la lettre adressée par M. Trudeau à M. Lévesque, M. Clark estime qu'elle aurait dû être envoyée il y a deux ans à l'ancien premier ministre du Québec, M. Robert Bourassa, lors de l'adoption de la loi 22 par l'administration libérale.

Lalonde craint le "sabotage"

MONTRÉAL PC — Le ministre d'État chargé des relations fédérales-provinciales, M. Marc Lalonde, a affirmé que le gouvernement du Québec pourrait tenter de "saboter" les dites relations en s'attaquant au projet de transfert de postes de la fonction publique fédérale au Québec.

Selon M. Lalonde, le premier ministre René Lévesque doit ou bien avoir été mal informé ou bien se trouve en conflit avec son ministre des Finances - M. Jacques Parizeau - à propos de la nécessité d'une collaboration entre les gouvernements fédéral et provincial pour améliorer la situation économique du Québec.

"On peut même se demander si, par leurs déclarations intempestives, a-t-il dit, M. Lévesque et ses ministres ne cherchent pas réellement à miner toutes les voies qui pourraient se prêter à la collaboration fédérale-provinciale."

On sait que M. Levesque a dénoncé le projet de muter des fonctionnaires au Québec parce que les anglophones devraient pouvoir envoyer leurs enfants à l'école publique anglaise. Selon le chef péquiste, il s'agit là d'une manoeuvre politique destinée à attirer des votes et à reprendre l'initiative en matière constitutionnelle.

Ce projet de transfert de quelque 1,600 emplois permanents au Québec injecterait environ $33 millions en salaires annuels dans la province.

Lougheed: NON à l'association

EDMONTON PC — Advenant la séparation du Québec, toute association économique entre le nouvel État et l'Ouest du Canada est hors de question.

C'est ce qu'a déclaré le premier ministre de l'Alberta, M. Peter Lougheed, dans une allocution prononcée à l'occasion de l'ouverture de la session d'automne de la législature provinciale. M. Lougheed a précisé qu'il avait fait part de la position de son gouvernement au premier ministre du québec, M. René Lévesque.

Faisant allusion à la crise de l'unité nationale, le premier ministre albertain s'est dit d'avis que le problème devrait être considéré dans un esprit de coopération mais que, d'abord et avant tout, le gouvernement fédéral devrait cesser d'empiéter dans les domaines de juridiction provinciale.

D'autre part, M. Lougheed, qui revient d'une tournée à l'étranger, a affirmé qu'il était devenu nécessaire pour l'Alberta de s'occuper de ses propres affaires dans certains domaines au niveau international, le gouvernement fédéral ne faisant pas, selon lui, un travail satisfaisant.

De la confusion et des remous

VANCOUVER PC — Le directeur du "Devoir" a conseillé aux Canadiens anglais de prendre pour acquis qu'il y aura encore de la confusion et des remous au Québec durant au moins un an, avant que la situation ne redevienne stable.

Les problèmes sont loin d'être réglés, a déclaré M. Claude Ryan au Canadian Men's Club, et ce n'est pas en prétendant qu'ils n'existent pas qu'on va les chasser.

Au sujet du référendum québécois, M. Ryan a soutenu que la réponse pourrait pencher d'un côté comme de l'autre, aujourd'hui, dépendant de la formulation de la question.

Chose certaine, a-t-il ajouté, c'est que le Parti québécois va triompher, si l'exode des fédéralistes du québec se continue. La seule façon de vaincre le PQ, selon lui, est de demeurer au Québec et de livrer combat.

La Voix de l'Est ABC

Journal quotidien publié par

La Voix de l'Est Ltée
136, Principale, Granby

Journal fondé en 1935

La Presse Canadienne est seule autorisée à faire emploi, pour la publication de toutes les dépêches attribuées à la Presse Canadienne, à la Presse Associée ou à l'agence Reuters, ainsi que de toutes informations qui originent de la salle de la rédaction de La Voix de l'Est. Tous droits de reproduction des dépêches, y compris celles de notre rédaction, sont réservés.

TARIFS D'ABONNEMENT

Camelot		*DANS LES ENDROITS NON DESSERVIS PAR CAMELOTS*				
Par jour:	.20	**Poste**	**1 MOIS**	**3 MOIS**	**6 MOIS**	**1 AN**
Samedi:	.40	**Canada**	6.00	18.00	36.00	70.00
Semaine:	1.40	**Etats-Unis et autres pays**	12.00	35.00	65.00	125.00
Année:	70.00					

Courrier de la deuxième classe Enregistrement No 0679

son propre laboratoire

OTTAWA (PC) — L'Association des consommateurs canadiens a officiellement inauguré, hier, son propre laboratoire de mise à l'essai des produits à Ottawa.

L'association, qui regroupe quelque 100,000 membres au Canada, publie depuis quelques années déjà, dans sa revue "Le Consommateur canadien", les résultats de tests qu'elle confiait à des laboratoires indépendants.

Le directeur du service des tests de l'association, Cam Seccombe, a déclaré qu'on pourrait réduire les coûts de moitié avec la mise en opération du laboratoire.

Le nouveau ministre fédéral de la Consommation et des Corporations, Warren Allm nd, a présidé la cérémonie d'inauguration du laboratoire.

Le ministre a dit être un partisan du programme de mise à l'essai des produits parce qu'il répond, a-t-il affirmé, au besoin véritable qu'ont les consommateurs d'obtenir une information honnête sur la marchandise qu'ils achètent.

L'association bénéficie d'une subvention annuelle de l'ordre de $350,000 de la part du ministère de la Consommation et des Corporations. Parmi les produits mis à l'essai au cours de l'ouverture officielle, hier, on remarquait notamment de l'antigel, des cafétières, des laveuses à vaisselle, ainsi que des fours à micro-ondes.

Le directeur du service des tests a indiqué que l'association vérifiera les fours à micro-ondes aux points de vue de la sécurité, de la performance énergétique, du rendement et de l'économie.

L'association a commencé à se préoccuper de la sécurité de ces fours à la suite de 19 tests effectués par l'association locale de Kingston: trois des 16 fours domestiques et deux des trois fours industriels ont dépassé le niveau acceptable de perte de radiation, soit cinq milowatts par centimètre cube.

L'ACC souhaite qu'on établisse des normes pour les fours à micro-ondes, qu'on attache une étiquette permanente au four pour énumérer les mises en garde et qu'on prévoit une vérification annuelle de perte de radiation et qu'on réévalue les normes permises.

POUR DE BONS RÉSULTATS ! "AYEZ RECOURS AUX PETITES ANNONCES CLASSÉES
La Voix de l'Est
SIGNALEZ 372-5433

RESTAURANT

BAR SALON

1092 PRINCIPALE
L'héritage

1er et 3e MARDI DU MOIS
SOUPER "FRUITS MER"
Invitation à tous

PARTY DES FETES

Associations, party de bureaux, industries, famille, etc. la direction du Restaurant Heritage vous invite à faire vos réservations pour NOËL dès maintenant.

Inf.: 372-4470.
(Capacité de 60 personnes)

À NOTER QUE NOUS SERONS FERMÉ DU 23 Déc. au 5 Janv.

Les Communes reprennent mardi

Une session hantée par les élections

OTTAWA (PC) — Au moment où la reine Elizabeth va évoquer les gandes lignes de la politique du gouvernement fédéral, dans le discours du trône qu'elle prononcera mardi à la reprise de la session parlementaire, beaucoup seront en train de penser aux élections.

Le premier ministre Trudeau pourrait, en effet, décider de revenir devant l'électorat en 1978 et l'on pense généralement que ce pourrait être au printemps. La vacance de quatre sièges aux Communes - chacun appartenant à une province distincte - pourrait inciter M. Trudeau à tenir une mini-élection afin de tâter le pouls de la nation.

Au cours de la nouvelle session, l'ombre d'élections prochaines va planer sur tous les débats et sur toutes les actions politiques et législatives.

Et, pour la première fois, le public pourra suivre les débats parlementaires à la télévision.

En début d'année, les rumeurs laissaient prévoir des élections pour cet automne.

Le mandat du gouvernement présidé par M. Trudeau n'expire que le 31 juillet 1979. Cependant, par tradition, les élections générales fédérales ont lieu tous les quatre ans. Les dernières en date ont eu lieu en 1974. Les libéraux avaient alors été reportés au pouvoir par un vote majoritaire.

La tactique de M. Trudeau sera tirée au clair d'ici le 1er mars, date-limite à laquelle il devra avoir annoncé des élections partielles dans la ciconscription de Fundy-Royal, au Nouveau-Brunswick, représentée jusu'à récemment par M. Gordon Fairweather, député conservateur, qui a renoncé à son siège pour devenir commissaire fédéral aux droits de l'homme. M. Trudeau pourrait aussi annoncer, d'ici le 1er mars prochain, une date pour les élections fédérales.

Après le 1er mars, il devra aussi annoncer une date pour des élections partielles dans deux autres ciconscriptions jusque-là représentées par des conservateurs. Il s'agit de la circonscriptin de Hamilton, qui était représentée par M. Sean O'Sullivan et d'une autre, en Colombie-Britannique, représentée par John Reynolds.

Le quatrième siège, celui de Lotbinière, au Québec, qu'occupait feu André Fortin, ex-leader du Crédit social, n'a pas encore été officiellement déclaré vacant pour des raisons administratives. M. Fortin est mort dans un accident d'auto le 24 juin dernier, près de Drummondville.

Un cinquième siège va devenir vacant avant la fin de l'année 1977. Celui de M. Robert Stanbury, ancien ministre libéral et député de Toronto depuis 1965, qui a annoncé son intention de se retirer incessamment de la vie publique.

Bien que quelque 400,000 Canadiens soient actuellement privés de toute représentation parlementaire, il n'est pas exclu que M. Trudeau décide de ne pas tenir d'élections partielles. Il y a un précédent à une telle situation, puisqu'une partie des électeurs qui avaient voté le 24 mai dernier pour pourvoir six sièges vacants aux Communes avaient attendu près de huit mois sans représentation.

Coup d'oeil

Caisse scolaire

COWANSVILLE — En accord avec la direction de l'école fréquentée par les étudiants cowansvillois, la Caisse populaire de Cowansville reprendra à partir du mois d'octobre une tradition qui avait été très appréciée durant les années passées, soit le sytème des caisses scolaires pour les élèves des écoles Saint-Léon, J.B.H. Larocque, Sainte-Thérèse et Curé A. Petit. La cueillette se fera chaque mardi par une personne désignée par la Caisse populaire.

LE SERVICE PHARMAPRIX

PROMOTION LANCÔME

BIENFAIT BRONZE 50 ml $9.00. BIENFAIT DORE 50 ml. $9.00. MAQUISATIN 40 ml. $9.50. PROGRES pour le Corps 200 ml. $10.50. ROUGES À LÈVRES nouvelle texture $4.00. VERNIS nouvelle formule $4.50.

(Aussi disponible; Progrès, pour le visage)

UN CHEQUE DE $7.00

avec tout achat de produits Lancôme du 15 au 29 octobre au comptoir des

COSMETIQUES

Cinémas LES GALERIES DE GRANBY

ENTIÈREMENT TOURNÉ AU QUÉBEC

Semaine / Ilsa - 6:25 - 9:30 - Oeil - 8:00
Sam - Dim / Ilsa - 12:15 - 3:20 - 6:25 - 9:30 - Oeil - 1:50 - 4:55 - 8:00

CINÉMA 1

après Emmanuelle, le nouveau grand film de Just Jaeckin
avec FRANÇOISE FABIAN • DAYLE HADDON • VIBEKE KNUDSEN • YLVA SETTERBORG
CLAIRE RICHARD • MARIE-CHRISTINE DESHAYES • MURRAY HEAD • KLAUS KINSKY • MAURICE RONET

aussi:

LE GRAND DÉLIRE

2e semaine

Sam. - Dim.: étoile - 12.05 - 4.20 - 8.40. 7 hommes: 2.30 - 6.45.

CINÉMA 2

BARBRA STREISAND — KRIS KRISTOFFERSON — POUR TOUS

AUSSI

"7 HOMMES À L'AUBE"

Semaine:
Une seule représentation
7 hommes - 6:45 - Étoile 8:40

Sam - Dim:
Étoile - 12:05 - 4:20 - 8:40
7 Hommes - 2:30 - 6:45

CINÉMA 3

AUJOURD'HUI ET DEMAIN

TOMBOLA ST-JOSEPH

AUJOURD'HUI: 1h À MINUIT
SOUPER: 5h30 À 9h

DIMANCHE — DÉJEUNER AUX BEANS 10h45
KIOSQUES 10h45 à MINUIT SOUPER 5h30 à 9h

GRACIEUSETÉS

EXCLUSIVITÉS POUR GARÇONS ET JEUNES GENS

Jan-o-Junior
175 PRINCIPALE, GRANBY, QUÉ 372-7661

Boutique JN JEANS
137 PRINCIPALE GRANBY

Nicoline
Nicole Brosseau, prop.
172 PRINCIPALE GRANBY, 372-9055

EXCLUSIVITÉS POUR FILLETTES ET ADOLESCENTES

50—DEMANDE À ACHETER

ACHÈTERAIS chalet sur le bord de l'eau. Prière de donner détails et prix.
C.P. 115, Granby
Yves Duchesne
PAS D'AGENT D'IMMEUBLES
(288-302—9040)

ACHÈTERAIS camion 10 roues 1973 à cette année. Tél: 549-2463.
(287-291—9055)

52—ARGENT À PRÊTER

PRÊTS HYPOTHÉCAIRES
1ère, 2e,3e
(Ville ou campagne)
TAUX COURANTS
Pour réparation - achats - construction - ventes - échanges estimations.
GUY GALLANT
Agent
105, Bouchard
372-9030 ou 372-1330
Badeau & Fils, courtier
(260-288—7916)

ARGENT À PRÊTER
1 x $12,000.
2 x $15,000.
1 x $25,000.
1 x $40,000.
1 x $50,000.
Sur hypothèque, intérêt: 10 à 10½% l'an.
JEAN PAUL MATTON
Notaire
TÉL.: 378-4112
(288-300—9141)

PRÊTS HYPOTHÉCAIRES
1ère, 2e, 3e
(Ville ou campagne)
TAUX COURANTS
Pour réparations - achats - construction - ventes - échanges - estimations.
GUY GALLANT
agent
105, Bouchard
372-9030 ou 372-1330
Badeau & Fils, courtier
(260-288—7916)

56—MUSIQUES ET INSTRUMENTS

VIOLON antique Stradivarius 173D, avec dos sculpté et tête de serpent.
Prix $400. S'ad. Denis Morin, 399 Cabana, 378-8156.
(288—9111)

59—EFFETS BUREAUX—MAGASINS—RESTAURANTS

À VENDRE équipement complet de restaurant au gaz, avec four à pizza. Laisserais le tout à très bas prix. S'ad.: 930 St-Joseph, Valcourt. Tél.: 532-3131.
(288-308—9142)

60—PERDUS OU TROUVÉS

LUNETTE perdue dans un étui brun. Récompense promise. Si retrouvé appeler 378-4953 après 4 hrs.
(286-288—9036)

67—ANTIQUITES

ENSEMBLE de salle à dîner en chêne style Jacobin, vaisselier vitré buffet, table ronde et panneaux 6 chaises, 2 fauteuils.
Tél.: 379-5409.
(288—9158)

71—MAISONS MOBILES, ROULOTTES

MAISONS MOBILES
À VENDRE
12' x 55' — $7,500
12' x 55' — $6,900
12' x 54' — $6,700
10' x 55' — $5,500
12' x 60' — $7,600
12' x 54' — $10,500
14' x 62' — $11,500
Tél.: 378-9578 ENTREPRISE J.P. LEBLANC
1575, Chemin St-Paul
(278-291—8710)

ROULOTTE 1977, "Browler", 23 pi., chambre fermée arrière. Ful équip. Prix $5,500. S'ad: 378-5880 ou 378-2924.
(287-288—9002)

MAISON MOBILE 12'x60', "Richardson", 1971, très propre, ayant servi que 3 ans. Équipement intérieur, un bureau dans chaque chambre, tapis et draperies compris et extérieur fini avec perron. Prix $8,750. Tél. 539-3411.
(278-288—8713)

POUR MAISONS MOBILES: terrains à vendre de 20,000 pi.ca. dans la ville de Granby, 1½ mille du centre-ville. Prix $0.10 le pi.ca.
TEL: 372-9233
(286-292—9024)

72—AUTO-NEIGE À VENDRE

Skidoo RY 340, 77, 700 milles, pour seulement $1,500. Tél.: 372-5685.
(281-288—8917)

À VENDRE 2 skidoo, 1—440, 1-300 électrique, ont servis à personnes âgées, n'ont fait que 2,000 mille chacun. Venez voir 295-2848.
(288—9080)

73—ANIMAUX

CHEVAUX de selle, bien domptés. ET des équipements à vendre. S'ad.: 378-8975 ou 372-3424.
(287—9125)

À VENDRE 2 vaches Holstein, vêlé fin décembre, une vache Herehord, boeuf pesant 900 lbs.
Bois de construction 2x8, 2x6 et beaucoup de planches en bon état. Bois de poêle. Longueur 14 à 15 pi. $3.50 la corde. Pour inf.: 539-0195.
(288—9100)

74—DIVERS

Tél. 548-5733
548-2172
JEAN-GUY CHAMPIGNY
Encanteur Licencié
Roxton-Falls, Co. Shefford
À votre service pour tout genre d'encan et Commerçant de vaches laitières
Taures de choix sur le point de vêler disponibles en tout temps. Ces animaux sont clairs de test Fédéral

CANADA
PROVINCE OF QUEBEC
DISTRICT OF ST FRANCOIS
PROVINCIAL COURT
LAC MEGANTIC
No: 480-02-000080-77
Lac Megantic, October 11th., 1977
Laurentide Acceptance Corp. Ltd., 5066 Frontenac St., Lac Megantic, district of St-François,
Plaintiff,
-vs-
Jean-luc Quirion, 6184 Notre-Dame St.,Lac Megantic, district of St-François.
Defendant
-and-
Me François Doré, lawyer, Piopolis, county of Megantic-Compton, district of St-François,
Petitioner
-vs-
Jean-Luc Quirion 6184 Notre-Dame St., Lac Megantic, district of St-François.
Respondant
SUMMONS
ORDER is given to Jean-Luc Quirion, to appear at the office of the Clerk of this Court within thierty (30) days of the last publication of the present notice.
A copy of the motion to cease representing the defendant, art. 249 C.P.C., has been left at the office of the Court for Jean-Luc Quirion.
Jeannine H. Veary, Clerk
Provincial Court.
(9131)

CANADA
PROVINCE DE QUEBEC
DISTRICT DE ST-FRANÇOIS
COUR PROVINCIALE
LAC MEGANTIC
No: 480-02-000080-77
Lac-Mégantic, le 11 octobre, 1977
Laurentide acceptance Corp. Ltd. 5066 rue Frontenac, Lac-Mégantic, district de St-François,
Demanderesse,
-vs-
Jean-Luc Quirion 6184 rue Notre-Dame Lac-Mégantic, district de St-François
Défendeur,
-et-
Me François Doré, avocat Piopolis, cté. Mégantic-Compton district de St-François
Requérant,
-vs-
Jean-Luc Quirion 6184 rue Notre-Dame Lac-Mégantic, district de St-François
ASSIGNATION
Ordre est donné à Jean-Luc Quirion de comparaître au greffe de cette Cour dans les trente (30) jours dela dernière publication du présent avis.
Une copie de la requête afin de cesser d'occuper art. 249 C.P.C. a été laissée au greffe à l'intention de Jean-Luc Quirion.
Jeannine H. Veary, greffier
COUR PROVINCIALE.
(9131)

TOUT L'HOMME EN SANTÉ
Par Louis Turgeon

L'auteur à 73 ans
200 préparations alimentaires de santé expérimentées pendant quarante années de recherches, 250 pages décrivent les troubles et les malaises divers 350 pages donnent les recettes et les trucs efficaces 75 pages additionnelles enseignent les nouveaux secrets d'amélioration de la personnalité
$20 .....675 pages
A votre librairie préférée
Voyez les pages jaunes du bottin téléphonique
LES ÉTUDES DE LA NATURE HUMAINE
165 est, Grande Allée
1216 Québec
(418) 523-3259

DENIS P. DUNN
ENCAN
AUCTION SALE
POUR
ADRIEN PAQUETTE
4ième rang St. Ignace de Stanbridge comté Missisquoi près de la salle de danse Poutré
JEUDI LE 20 OCTOBRE 1977 À 11.30 A.M. PRÉCIS
SERA VENDU:
38 têtes d'animaux HOLSTEIN, toutes claires au test Fédéral.
Ce troupeau comprend; 23 vaches dont 4 fraîches vêlées, 5 dues pour vêler en Novembre, 3 vêlées en juillet et les autres dues pour vêler en Février et Mars 1978, 5 taures de 3 ans dues pour vêler en Octobre et Novembre, 7 taures de 2 ans ouvertes et 3 taures de 1 ans.
Machinerie:
2 tracteurs, dont un FORD Modèle 4,000 Diesel muni d'un chargeur sur le devant FORD Modèle 727 avec pelle à fumier att. 3 pts. P.T.O., muni d'une cabine; le deuxième MASSEY HARRIS Modèle 22 au gaz; 2 presses à foin, dont une INTERNATIONAL Modèle 46 P.T.O., la deuxième NEW HOLLAND Modèle 68 P.T.O.; Reconditionneur à foin NEW HOLLAND Modèle 404 P.T.O.; Fanneur à foin FAHR P.T.O.; Moulin à faucher MASSEY HARRIS 7 pi. att. 3 pts., P.T.O.; Elévateur LITTLE GIANT de 25 pi. sur pneus avec fond en tôle, P.T.O. neuf; 2 voitures à foin avec montant; Râteau de côté COCKSHUTT Modèle 311; Râteau de côté FARMHAND; Semoir à grain MASSEY HARRIS 13 disques, att. 3 pts.; Lieuse à grain MASSEY HARRIS; Vis à grain de 20 pi.; Semoir à blé d'inde INTERNATIONAL deux raies modèle traînant; Epandeur d'engrais modèle traînant; Epandeur d'engrais FORANO att. 3 pts. P.T.O.; Set de chaînes à tracteur genre anneaux; 3 épandeurs à fumier dont un ALLIS CHALMERS 140 minots P.T.O., le deuxième NEW HOLLAND Modèle 510, 163 minots, P.T.O., le troisième NEW HOLLAND 130 minots, P.T.O.; Pelle à gravel pour tracteur; Herse à roulettes 4 X 32 modèle traînant; Herse à finir 5 panneaux modèle traînant; Charrue à 3 raies HYDREEN att. 3 pts.; Charrue à rigole att. 3 pts.; Charrue à terre neuve 1 raie MASSEY FERGUSON att. 3 pts.; Herse à terre neuve att. 3 pts.; Râteau à roches à l'arrière att. 3 pts.; Râteau à roches à l'avant att. 3 pts.; Niveleuse att. 3 pts.; Banc scie; Courroie de 25 pi.; Balance de 2,000 lbs.; 2 scies mécaniques; 2 charriots à moulée; Charriots d'ensilage; 2 batteries clôture électrique; Train roche; Pompe à mouches électrique; Tondeuse à animaux STUART; Laveuse KELVINATOR; Beaucoup de vieux fer et un stock de hangar trop long à énumérer.
Equipement Laitier:
Bulk tank JOHN WOOD capacité 2,700 lbs.; 3 chaudières SURGE; Bassin double nylon; Compresseur UNIVERSEL et pipage pour 28 vaches; 5 acres de blé d'inde d'ensilage.
À NOTER que Mr. Paquette était un producteur de lait nature.
Cause de l'encan: Terre vendue
Conditions: Comptant ou prêt de banque
Cantine sur les lieux
Pour information s'adresser à l'encanteur.
DENIS P. DUNN
250 rue Granby St. BROMONT
Tel. (514) 534-2609
(9115)

UN DÉMÉNAGEMENT

n'est pas la moitié si
DÉPRIMANT...
Quand il est suivi par une visite de
Welcome Wagon!
Tél.: 378-6912
ou 379-5666
SIMONE HAMEL
Welcome Wagon LTD.
Le Service d'Accueil Welcome Wagon

SERVICE DE LIVRAISON AUTOMATIQUE
(vous n'aurez même pas besoin de nous téléphoner)
Nous veillerons pour vous à ce que votre réservoir d'huile ne soit jamais à sec.

Pour vos besoins
D'HUILE À CHAUFFAGE
Faites confiance à une entreprise de chez-nous
DEPUIS 22 ANS À VOTRE SERVICE
Vous serez satisfait... et vous ferez affaire avec le propriétaire.
Votre marchand indépendant d'huile à chauffage

SERVICE DE NETTOYAGE ET RÉPARATION DE FOURNAISES

GERARD COURTEMANCHE
propriétaires

G. Courtemanche
HUILE À CHAUFFAGE
SERVICE INDUSTRIEL - COMMERCIAL ET RÉSIDENTIEL
312 REYNOLDS GRANBY, QUÉ. TEL.: 378-3297

PIERRE COURTEMANCHE

agence de Voyage Princesse INC
Permis no: 13638887-0035
135, Principale Granby 372-4444

VOYAGES

Voyages Granby
94, rue Principale, Granby
La première agence de voyage (accreditee) dans la région

CHATEAU-HOTELS D'IRLANDE

DUBLIN — Les quatre principaux châteaux-hôtels en Irlande: Dromoland, Ashford, Kilkea et Fitzpatrick's, possèdent au moins une caractéristique spéciale qui les signale particulièrement à l'attention des touristes.

Dromoland, du fait de sa proximité de la ville de Shannon, est un endroit idéal où s'arrêter le temps d'une escale entre le Canada et l'Europe. Que l'on vienne d'un côté ou de l'autre de l'Atlantique, on peut s'y rendre facilement pour y passer une fin de semaine.

Le château Ashford, à Cong, dans le comté de Mayo jouit d'une situation privilégiée, avec, d'un côté le lac Corrib (30 milles de longueur), et vers l'arrière-pays, les hautes collines de Connemara.

A Castledermot, dans le comté de Kildare, le château Kilkea, qui abrite une station thermale de grande classe, est situé sur la route des Grandes Croix d'Irlande de l'ère médiévale, qui s'échelonnent du comté de Louth au comté de Waterford. Et surtout... il est le seul des quatre chateaux à être hanté!

Dans le comté de Dublin, à Killiney, le château Fitzpatrick's se trouve à quelques minutes à peine de la capitale, à proximité d'une des routes les plus renommées d'Irlande: le chemin "Vico Road". Cette route domine la plage dorée de Killiney, et est la voie la plus fréquentée pour se rendre à la baie de Dublin, que d'aucuns comparent à la baie de Naples.

Les quatre hôtels sont luxueusement meublés, offrent des repas gastronomiques à des prix très raisonnables, et leur sélection de vins est exceptionnelle.

Dromoland était le domaine des comtes de Inchiquin, chefs de la lignée O'Brien et descendants de Brian Boru, le Roi Supérieur le plus célèbre d'Irlande, qui trouva la mort au cours de la bataille victorieuse contre les Danois, à Clontarf, en 1014. De nombreux portraits de famille ornent les murs de l'hôtel. Le château actuel, qui fut construit en grande partie en 1826, a été aménagé par un industriel américain de souche irlandaise, Bernard P. McDonagh, qui a acheté la bâtisse au 16e baron, en 1962.

Le château Ashford, qui a été converti par John Mulcahy, également américain-irlandais, comprend un château du 13e siècle, un château de style français du 18e siècle, et une bâtisse massive en pierre du 19e siècle, érigée par Lord Ardilaun, membre de la famille Guiness.

Le plus ancien du groupe, Kilkea, fut construit en l'an 1181 environ; son escalier de pierre en spirale a été conservé jusqu'à ce jour. A la suite d'un mariage, le château devint la propriété des Fitzgerald, la famille anglo-normande la plus importante du temps, entre les mains desquels il devait rester jusqu'en 1960, soit pendant plus de 700 ans.

Mais pourquoi le dit-on hanté? On raconte que Gerald, 11e comte de Kildare, s'adonnait à la magie et avait un jour invoqué le diable afin de satisfaire la curiosité de son épouse. Celui-ci étant apparu, la dame Kildare s'évanouit et le comte disparut. Depuis ce jour, on dit qu'il revient tous les sept ans à dos de cheval, portant des souliers d'argent et escorté de sa suite.

Le château-hôtel Fitzpatrick's, enfin, situé près de la capitale irlandaise, est par ce fait d'accès facile et attire de nombreux visiteurs.

Les populaires paquebots soviétiques de retour à la Nouvelle Orléans

FUYEZ L'HIVER AVEC MARCH SHIPPING

MONTREAL, septembre 1977 — Fuir notre long hiver à bord d'un paquebot de croisières à la Russe est devenu coutume pour un nombre toujours croissant de canadiens et d'américains. Pour la saison d'hiver 1977/1978, le service aux passagers de March Shipping vient d'annoncer le renouvellement de leur populaire programme de croisières d'hiver à la Russe.

Les luxueux ODESSA et KAZAKHSTAN quitteront la Nouvelle Orélans, toujours en décembre, pour entreprendre une série de magnifiques croisières d'une durée de 7 à 14 jours.

L'un des paquebots de croisières les plus modernes du monde, ler M/S KAZAKHSTAN, d'une capacité de 400 passagers, reviendra sur les lieux de sa triomphale saison d'inauguration (où il atteignit une moyenne de 100% d'occupants). Entièrement air-climatisé, le vaisseau de 16,000 tonnes effectuera une série de croisières de 14 jours depuis la Nouvelle Orléans, à partir du samedi 24 décembre jusqu'au 27 mai, 1978.

Les escales prévues sont Montego Bay (La Jamaique), Curacao (Guayanne Hollandaise), La Guaira (Venezuela), Cartagène (Colombie), L'île San Andres, Playa Del Carmen et Cozumel (Mexique).

Construit en 1974, le M/W ODESSA est un luxueux et moderne transatlantique de 14,000 tonnes, pouvant accommoder 525 passagers et qui répond fidèlement aux critères les plus exacts exigés tant au point de vue technique que sécuritaire. Son horaire prévoit une série de croisières de 7 jours à partir de la Nouvelle Orléans, avec au programme, deux itinéraires différents.

Naviguant à 6 heures pm le 24 décembre, et tous les deux samedis par la suite, il fera escale à Playa del Carmen, Puerto Cortez et Cozumel pour les "Wayfarer Cruises", alors que le samedi suivant — le 31 décembre — et tous les deux samedis dès lors, l'"Explorer Cruise" se rendra à Montego Bay, Grand Gayman et Playa del Carmen/Cozumel. La saison prendra fin le 20 mai, 1978.

A bord, une cuisine copieuse offrant un choix de plats Nord-Américains et Continentaux, met également à votre disposition une variété de spécialités russes. Cinq repas sont servis quotidiennement, du petit-déjeûner au buffet de minuit.

Avec ces deux paquebots, propriétés de la Black Sea Shipping Company, le programme de l'hiver dernier à partir de la Nouvelle Orléans a battu tous les records locaux. Aussi, en raison de cette forte demande, March Shipping recommande de faire vos réservations à l'avance afin de garantir vos cabines à bord des luxueux Odessa et Kazakhstan pour le programme d'hiver 1977/1978.

Les tarifs pour la saison d'hiver 77/78 varient de U.S. $675. à $1,590 par personne

FAITES UN... VOYAGE EN GROUPE
au cours de
L'HIVER 1977-78

BARBADE le 1er janvier
avec Hortense BILLINGS
Croisière sur le SS Britanis
le 2 janvier
avec Denise et Louis Hébert
À ACAPULCO en mars
avec Hortense Billings

CONSULTEZ LES EXPERTS EN VOYAGES
Voyages Granby
MEMBRES
Permis provincial No. 12639712-0167
94, Principale Granby 372-3624

ACAPULCO 6 au 20 janvier 1978
La destination de l'année
Gisèle a visité et choisi pour vous de bons hôtels suivant votre budget et votre goût.
A partir de **$475.**

Gisèle Benoit

Pour informations 378-4205
et réservations 372-4444
Le voyage est notre métier... on s'y connait

ATC
Permis no: 13638887-0035
agence de Voyage Princesse INC
IATA
135 PRINCIPALE GRANBY QUE
TEL (514) 372 4444

à lire à voir à écouter à suivre

par Ginette LAURIN

10 groupes artistiques des Cantons de l'Est

Les Katrevents et le Zoogep

SHERBROOKE — Le Zoogep Granby Circus et les Katrevents, respectivement des troupes de théâtre et de danses folkloriques de Granby, participent à la Tournestrie, nom d'une tournée qui permettra à 10 groupes artistiques de l'Estrie de donner quelque 80 spectacles en tout dans 17 villes des Cantons de l'Est, entre novembre 1977 et fin mars 1978.

Organisée par le Bureau régional de l'Estrie du ministère des Affaires culturelles, en collaboration avec les municipalités de la région, Tournestrie s'avère un projet-pilote qui s'inscrit dans l'un des grands axes de développement culturel du Québec, soit la mise en valeur des ressources et talents régionaux.

M. Yvan Thériault, du Bureau régional de l'Estrie, a d'ailleurs insisté, lors d'une conférence de presse tenue à Sherbrooke, sur le fait qu'il faut absolument déborder des villes pour en arriver à mettre en valeur les ressources régionales.

Etant donné que l'Estrie ne refuse aucunement l'esprit de décentralisation, chaque villes participantes a été appelé à choisir un minimum de quatre spectacles dans l'une ou l'autre des disciplines offertes, soit le théâtre, la musique et la danse.

Sur 10 groupes artistiques, Granby en a deux pour la représenter culturellement parlant un peu partout dans l'Estrie. Ainsi le Zoogep Granby Circus ira avec "Horace, au pays des hommes à vaches" à Acton Vale le 19 novembre, à Coaticook le 30 novembre, à Cookshire le 18 décembre, à la Guadeloupe le 20 novembre, au Lac Mégantie le 3 décembre, à Richmond le 2 décembre, à Saint-Hyacinthe le 10 décembre et à Victoriaville le 24 novembre.

D'autre part, les Katrevents se feront ambassadeurs à Cookshire le 14 janvier, à East Angus le 8 avril, au Lac Mégantic le 21 janvier, à Magog le 12 novembre, à Stanstead le 18 mars, à Valcourt le 26 novembre, à Windsor le 11 décembre et à Plessisville le 1er avril.

Notons que les autres groupes qui se produiront durant cinq mois dans le cadre de la Tournestrie sont le Théâtre de l'Atelier, le Théâtre de la Dame de Coeur qui a joué tout l'été à Roxton Falls, Jean Custeau, chansonnier, l'Orchestre symphonique de Sherbrooke, la Surbande, groupe de jazz, le Choeur Pie X, le Choeur Héritage et les Ballets de l'Estrie.

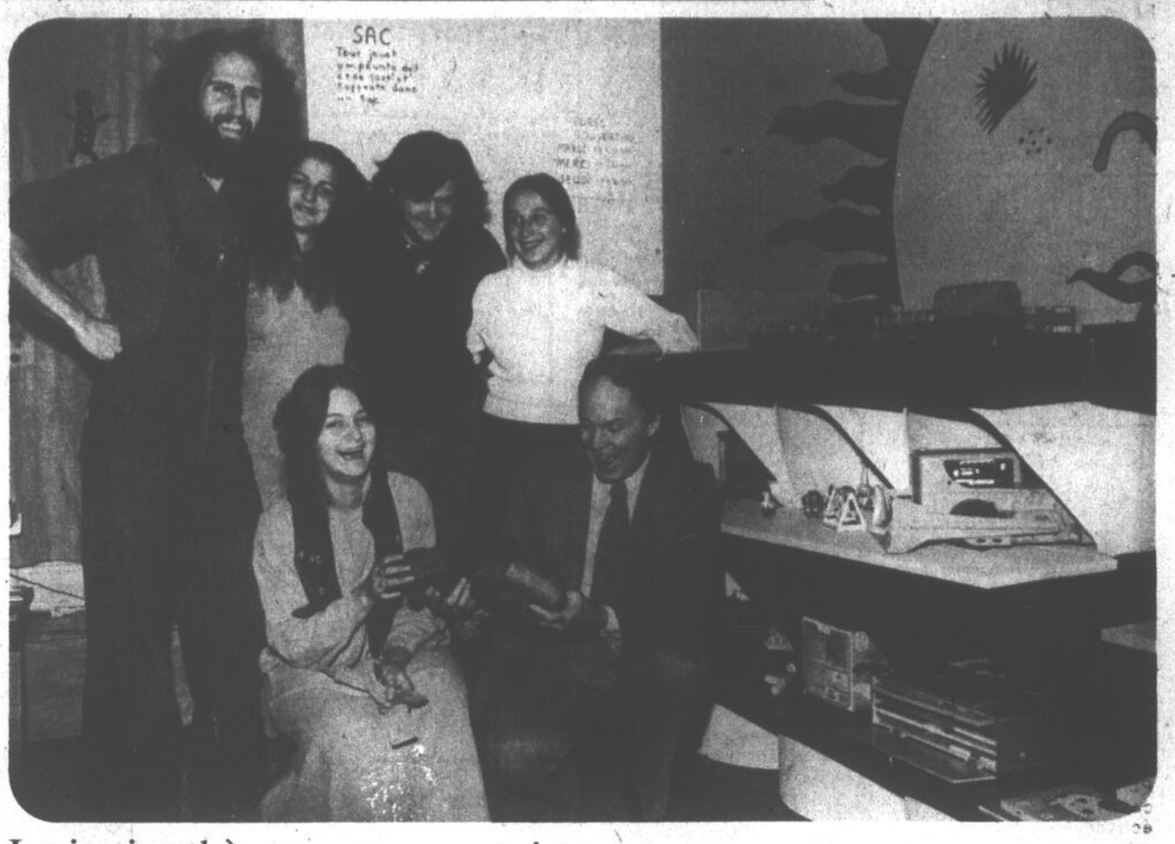
Les 17 villes qui seront les hôtes de la Tournestrie sont les suivantes: Acton Vale, Asbestos, Coaticook, Cookshire, Disraëli, East Angus, Granby, la Guadeloupe, lac Mégantic, Magog, Richmond, Stanstead, Valcourt, Windsor, Plessisville, Saint-Hyacinthe et Victoriaville.

La ville de Granby, par l'entremise des Loisirs de Granby, recevra le 4 décembre Jean Custeau, le 4 février la Surbande, le 18 février les Ballets de l'Estrie et le 9 avril le Théâtre de l'Atelier.

Soulignons que le ministère des Affaires culturelles prend à sa charge le coût global de la campagne d'information relative à la Tournestrie, d'une part, et d'autre part, une fois connu le coût total de production des spectacles, dressé par municipalités, et une fois établies par ces dernières les prévisions de revenus au guichet, il assumera, pour chacune des villes, l'écart entre les revenus réels et les frais de production déjà déterminés.

Le participation importante du ministère à la Tournestrie est attribuable au fait qu'il s'agit d'un projet-pilote, de même qu'un désir de rendre cette journée de spectacle accessible au plus grand nombre d'individus en fixant un prix d'entrée le plus bas possible, soit $2.50 le billet, a laissé entendre M. Yvan Thériault.

"Mentionnons maintenant que les Estriens sont conviés, par la Tournestrie, à participer à une initiative originale de ressourcement et d'épanouissement collectif qui veut contribuer à l'émergence de l'identité culturelle de leur région", a conclué le responsable du Bureau régional de l'Estrie du ministère des Affaires culturelles, M. Yvan Thériault.



La joujouthèque est ouverte!

Après quelques semaines de rénovation et de ramassage de jouets éducatifs, les responsables de la joujouthèque ont ouvert les portes de ce service public qui s'adresse tout particulièrement aux enfants de 7 mois à 10 ans. Plusieurs personnalités ont assisté à l'ouverture de la joujouthèque dont le maire Trépanier qui a semblé fort réjoui de cette initiative. Notons que la Joujouthèque compte environ 200 jouets qui seront prêtés aux jeunes qui possèderont une carte de membre, carte qui coûtera $2. Toutefois, les jeunes qui voudront s'inscrire devront être accompagnés de leur père ou de leur mère. Les heures d'ouverture sont: le mardi de 10 à 17 heures et les mercredi et jeudi de 10 à 21 heures. Sur la vignette, nous apercevons les responsables de la Joujouthèque et le maire: Michèle Picard, Paul-O. Trépanier, Pierre Hardy, Michelle Demers, Benoit Gingras et Lucie Content.

Le Babill-Art

Ce soir à l'Escale

GRANBY — Pour le quatrième samedi consécutif, l'Escale présente des interprètes et des auteurs compositeurs interprètes participants au neuvième Festival de la chanson. Ce soir, le public pourra entendre Suzanne Bérubé, Montréal; André Dutil, Neufchâtel; Robert Locas, MOntréal; et Sandy Peters, Québec, tous des auteurs compositeurs interprètes. Du côté des interprètes, on retrouvera Catherine Bellefleur, Saskatoon; Louise Langlois, Montréal; Huguette Soucy, Sainte-Foy; et Claude Tremblay, Montréal.

Crosby est décédé hier

Le chanteur américain Bing Crosby est décédé hier alors qu'il jouait au golf à Madrid. Le chanteur était âgé de 73 ans. Il venait d'atteindre le 17e trou lorsqu'il s'est effondré au club de golf de la Moraleja. Il a été conduit à l'hôpital de la Croix Rouge où les médecins ont constaté son décès. Il avait été frappé d'une crise cardiaque.

De soie et de coton

Mme Myriam Bardoul Plomteux expose, présentement, à la Galerie d'Art du Centre culturel de Cowansville. Elle y présente des pièces de batik, quelques foulards, des coussins, mais surtout des murales dans lesquelles fleurs et oiseaux tiennent une place prépondérante, qui trahissent la passion de l'artiste pour le dessin et la couleur. Mme Bardoul Plomteux peint avec du batik, comme d'autres le font avec des pinceaux. Ses pièces sont d'une délicatesse, d'une finesse que les matériaux qu'elle utilise rehaussent encore davantage. Ses harmonies de couleurs sont particulièrement intéressantes. Elle sait tirer aussi bien profit des tons chauds que des tons neutres, leur donnant un subtil équilibre.

Farago attire les foules

Le théâtre Palace comptait pas moins de 1,000 personnes lundi soir dernier alors que Johnny Farago présentait son spectacle "A la mémoire d'Elvis", le roi du rock décédé au mois d'août. Un Farago en pleine forme, des musiciens compétents et quatre choeurs de qualité ont contribué grandement à faire de ce show un succès inoui. Les fans d'Elvis Presley et de Johnny Farago ont d'ailleurs pu entendre les meilleurs succès du "King" parfaitement interprétés par Farago, le roi du rock au Québec, semble-t-il. Une soirée que peu de gens oublieront.

un moment s.v.p.

Que signifie l'abandon du droit de recours devant les tribunaux?

En supprimant le droit de recours des citoyens devant les tribunaux ordinaires en matière d'assurance-automobile, le ministre Payette livrera les victimes d'accidents pieds et poings liés entre les mains de ses fonctionnaires. La Régie de l'assurance-automobile se voit confier un double mandat, contradictoire par surcroît: elle sera l'assureur et le tribunal en même temps. L'Etat sera juge et partie. Malgré leurs qualités, les meilleurs fonctionnaires ne peuvent avoir l'impartialité et l'indépendance que la loi accorde au pouvoir judiciaire. Voilà une des principales critiques que le Barreau du Québec formule aujourd'hui en commission parlementaire à l'égard du projet de réforme Payette.

Le projet Payette est dangereusement incomplet

Il assure un minimum à toute victime d'accident. Ce qui est bien. Mais il bloque l'accès aux tribunaux pour la victime innocente qui veut réclamer plus que l'indemnisation de base. Le Barreau répète qu'il serait opportun et sage de maintenir le recours aux tribunaux dans tous les cas où la victime n'est pas indemnisée et aussi dans tous les cas où elle n'est pas remboursée à 100% de ses dommages, lorsqu'elle est innocente. Il est faux de prétendre que ce sont les "mieux nantis" qui seront davantage punis par l'abolition des recours. Au contraire, ce sont les plus pauvres qui n'ont pas les moyens de perdre, à chaque accident, une semaine de salaire, 10% de leur revenu net, leurs vêtements et autres articles du genre.

Le régime Payette: des indemnités incomplètes et insuffisantes

Tout le monde y perd. Toutes les victimes d'un accident, incapables de travailler, perdront au départ une semaine de salaire. Les salariés voient de plus leur revenu net amputé de 10% sans aucune raison valable. Quant à ceux dont le revenu brut dépasse $350 par semaine, et ils sont nombreux, les pertes sont encore plus importantes. Ils ne peuvent obtenir plus que le maximum prévu au plan. De plus, en aucun cas, la victime ne pourra recevoir plus de $20,000 pour ses souffrances et infirmités. Et, si vous n'êtes pas responsable d'un accident, vous ne pouvez réclamer devant les tribunaux ordinaires des sommes additionnelles auxquelles vous pourriez avoir droit, comme c'est le cas actuellement.

Que veut la population?

• une assurance obligatoire pour tous les automobilistes • des mesures de sécurité efficaces et contrôlées • le respect de la notion de responsabilité et le recours aux tribunaux au moins pour les victimes innocentes • le respect de ses libertés individuelles pour lui permettre de se maintenir à l'abri des pouvoirs discrétionnaires de l'Etat • une indemnisation de base rapide pour tous, indépendamment de la responsabilité de chacun. Le Barreau du Québec est prêt à collaborer à toute réforme qui puisse améliorer le système actuel selon les désirs de la population. Le Barreau du Québec ne peut cependant accepter de participer à la destruction d'un régime et à son remplacement par un projet comme le propose le ministre Payette, projet qui n'a été retenu nulle part ailleurs sur notre continent.

pensez-y bien!

Barreau du Québec

BAR SALON DE L'ESTRIE

Photo prise lors de l'ouverture DU BAR SALON DE L'ESTRIE au 10 Chapleau, la présente nous fait voir Alain Delage, organiste, Lulu, barmaid, Gille Inkel, co-propriétaire, Irène, Barmaid, et Gilles Loignon, co-prop. Une foule nombreuse assistait à cette inauguration.

AVIS PUBLIC

Avis est donné que Armand Côté adresse Roxton Pond Co. Shefford, J02 1J0, détenteur du permis ou de l'attestation no. M-502543 D-00 catégorie Artisans, région 05 s'adressera à la Commission des transports du Québec, dans le but d'obtenir l'autorisation de transférer son permis ou son attestation, en faveur de Gilles Brosseau adresse RR 5, Rang 9 est, Granby J2G 8C9, P.Q. catégorie Artisans région 05, conformément aux dispositions de l'article 2.59.1 du règlement 2(1976).

Tout intéressé peut y faire opposition dans les 5 jours qui suivent la date de la troisième parution dans les journaux.

2ième parution 14 octobre 77
3ième parution 15 octobre 77

CANADA

VILLE DE MONTRÉAL

SERVICE DE L'APPROVISIONNEMENT

Appareils servant au déneigement des rues

Les propriétaires de camions, désirant offrir leurs véhicules en location à la Ville de Montréal, pour le transport de la neige, sont invités à faire enregistrer leurs camions en se présentant à l'entrepôt de la Division des Magasins de la Ville de Montréal, au 955 est, rue De Louvain, Montréal, à compter du 2 novembre 1977, de 9:00 à 16:00 h., du lundi au vendredi inclusivement.

Les propriétaires de **tous autres types d'appareils,** désirant offrir leur équipement en location à la Ville de Montréal, pour les travaux de déneigement, sont invités à faire enregistrer leurs appareils en se présentant aux ateliers municipaux, au 701 rue Des Carrières, à compter du 2 novembre 1977, de 9:00 à 16:00 h., du lundi au vendredi inclusivement.

On pourra obtenir tous les renseignements supplémentaires, en téléphonant au 872-3884.

Le Greffier de la Ville
Marc Boyer, C.R.
Hôtel de Ville
Montréal, le 15 octobre 1977 (288-302—8904)

Ville de Granby
AVIS PUBLIC

Province de Québec
Ville de Granby

RÈGLEMENT NUMÉRO 1143-77

AUX PROPRIETAIRES INSCRITS LE 11 OCTOBRE 1977 AU RÔLE D'ÉVALUATION ALORS EN VIGUEUR DANS CETTE VILLE À L'ÉGARD D'UN IMMEUBLE SITUÉ DANS QUELQUE ZONE OU SECTEUR CONTIGUS AUX SECTEURS 5-6 DE LA ZONE RC, 5-3 DE LA ZONE RB ET 5-2 DE LA ZONE INSTITUTIONNELLE I, SITUÉS AU NORD DE LA RUE JEAN-TALON ENTRE LES RUES SIMONDS NORD ET LA LIGNE ARRIÈRE OUEST DES LOTS DE LA RUE MÉNARD.

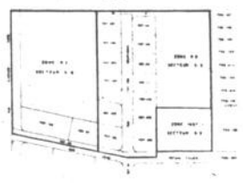
AVIS PUBLIC EST DONNÉ par le soussigné, greffier de cette ville:

1. - Que lors d'une séance ordinaire ajournée tenue le 11 octobre 1977, le conseil municipal de cette ville a adopté le règlement numéro 1143-77, intitulé: "Règlement amendant à nouveau le règlement 674 concernant le zonage et le plan directeur d'urbanisme et plus particulièrement pour extensionner le secteur 5-2 de la zone Institutionnelle I, à un certain territoire situé au nord de la rue Jean-Talon entre les rues Simonds nord et la ligne arrière ouest des lots de la rue Ménard".

2. - Les zones contigües concernées sont les suivantes:
a - Contigües au secteur 5-6 de la zone RC: la zone RA secteurs 5-2 et 4-4, la zone CG-1 secteur 11, la zone Institutionnelle I secteur 4-4 et la zone RB secteurs 4-2 et 5-3;
b - Contigües au secteur 5-3 de la zone RB: la zone RA secteurs 5-1 et 5-2 et la zone RC secteurs 5-1 et 5-6;
c - Contigües au secteur 5-2 de la zone Institutionnelle Ia zone RC secteur 5-5 et la zone RA secteur 5-1.

3. - Les secteurs 5-6 de la zone RC, 5-3 de la zone RB et 5-2 de la zone Institutionnelle I sont sommairement délimités à l'ouest par les rues Evangéline et Simonds nord, au sud par la rue Bourget, à l'est par la ligne arrière située sur le côté ouest des rues Robinson et Ménard et au nord par une ligne d'une distance d'environ 600 pieds au nord de la rue Jean-Talon.

L'extension des secteurs 5-6 de la zone RC, 5-3 de la zone RB et 5-2 de la zone Institutionnelle I est délimitée telle qu'elle apparaît au plan annexé au règlement numéro 1143-77 concernant le zonage et le plan directeur d'urbanisme dont un extrait est reproduit dans le présent avis.



4. - Que le zonage prévu dans ces zones permet principalement: les maisons unifamiliales isolées; les maisons unifamiliales jumelées isolées sur un lot individuel respectif; les maisons bifamiliales isolées; les maisons bifamiliales jumelées isolées sur un lot individuel respectif; les projets d'ensemble homogènes et/ ou hétérogènes; les institutions de la classe 1 (écoles élémentaires, parcs, espaces verts, succursales de bureau de poste, cliniques médicales publiques, garderies de moins de dix enfants), etc; les usages, constructions et occupations permis sont plus spécifiquement décrits au susdit règlement numéro 674 concernant le zonage et le plan directeur d'urbanisme.

5. - Que les propriétaires, parmi ceux ci-dessus visés et s'il s'agit de personnes physiques qui étaient majeures et citoyens canadiens à la date du 11 octobre 1977, sont habiles à voter sur ce règlement numéro 1143-77 et à demander, par voie de la procédure d'enregistrement prévue aux articles 398-A à 398-O de la Loi des Cités et Villes, que ledit règlement numéro 1143-77 fasse l'objet d'un scrutin secret, moyennant la présentation au soussigné, dans les cinq jours (5) suivant la publication du présent avis, d'une requête signée, pour chaque zone ou secteur contigus aux zones RC, secteur 5-6, RB, secteur 5-3 et Institutionnelle I, secteur 5-2, par au moins douze propriétaires (12) habiles à signer sur le règlement en raison d'un immeuble situé dans telle zone ou secteur contigus ou par la majorité des propriétaires de ces zones ou secteurs contigus, si leur nombre est inférieur à vingt-quatre (24).

DONNÉ À GRANBY, QUÉ., en ce 12 octobre 1977.

Donat Brosseau, Greffier
(9117)

HÔTEL ST-PAUL

ST-PAUL D'ABBOTSFORD

CETTE SEMAINE

5 DANSEUSES GOGO BOY

LUNDI-MARDI-MERCREDI et DIMANCHE

RIGOLADE
avec ROLAND ALARIE
10 h P.M. à MINUIT

LE JOUR: SERVEUSE TOPLESS

40—À VENDRE DIVERS

CHAUSSURES de belle qualité en cuir pour toute la famille, offertes à bas prix. S'adresser à: 744 St-Charles Sud (Chemin Adamsville), Granby. (286-287—9039)

ENSEMBLE de gardien de but. De marque Cooper, grandeur 10 ans.
Ensemble de ski de fond.
Tel: 372-5669 (286-288—9023)

DES BONNES POMMES
Directement du verger de St-Paul, des pommes de 1ère qualité. Livrées à Granby, pour le même prix que si vous venez les chercher. 20 libres, 40 lbs.
Appelez Evariste Breton
379-9776 (286-288—8986)

BIBLIOTHÈQUE neuve chêne solide 3 x 6 x 1. Moderne. Laveuse automatique seconde.
TEL: 372-7253 (286-288—9010)

Ville de Granby
AVIS PUBLIC

Province de Québec
Ville de Granby

RÈGLEMENT NUMÉRO 1142-77

AVIS PUBLIC EST DONNÉ par le soussigné, greffier de cette ville:

1.—Que lors d'une séance ordinaire ajournée tenue le 11 octobre 1977, le conseil municipal de cette ville a adopté le règlement numéro 1142-77 intitulé: "Règlement aux fins de prohiber l'affichage de toute pancarte publicitaire ou autres sur tout poteau ou endroit extérieur exposé à la vue du public".

2.—Que ledit règlement est déposé à mon bureau, chambres 8 et 9, à l'Hôtel de Ville, Granby, Qué., où toute personne intéressée peut en prendre connaissance et entrera en vigueur selon la loi.

DONNÉ À GRANBY, QUE., en ce 12 octobre 1977.

Donat Brosseau, Greffier
(9116)

À VENDRE bois de vieille grange, planches et poutres de 8 pi. à 40 pi. de longueur. Aussi vieilles briques pour foyer. Tél. après 6 h p.m. à 263-3674. (279-307—8805)

BOIS de foyer à vendre, spécialité érable. Tél: 379-5813. (276-304—8587)

COUVRE-PLANCHER GRANDE VARIÉTÉ de motifs et couleurs.
TAPIS et PRÉLARTS PRIX INTÉRESSANT
Appelez le soir à 372-3417 ou s'adresser: 272 rue Paré, Granby (277-305—8657)

Réfrigérateur et laveuse à vaisselle encastrée, 2 ans. Poêle 1 an, couleur gold. Tél: 469-3209. (287-293—9052)

BIBLIOTHÈQUE balayeuse et polisseuse à vendre.
AUSSI chambre à louer, près de l'hôpital, préférence étudiant(e) ou infirmière.
Tél: 372-6433 ou s'ad; 269 boul. Montcalm (287-288—9071)

À VENDRE
Porte bagages pour auto. Réfrigérateur et laveuse pour chalet. Petit poêle électrique calorifères électrique. Fournaises à air chaud. 130,000 B.T.U. pour garage ou entrepôt. Antenne sur télé. Orgues électrique Orcana. Chassis doubles. Aucune offre raisonnable refusée.
S'ad.: 138 Bouchard, Granby. (287-290—9085)

MAGASIN
DE SURPLUS D'ARMÉE
343 PRINCIPALE
DUNHAM
SUPER-VENTE!
Spécial du mois d'octobre, novembre et décembre.
Gros lot de dactylos, $50 chacune; lot de calculatrices à $10 chacune; 20% d'escompte sur équipement de bureau soit: tables, chaises, bureaux, etc.; 10% d'escompte sur machinerie de toute sorte: tracteurs, générateurs, coffre d'outils, etc.; 10% d'escompte sur filières de 7 et 22 tiroirs.
AVONS aussi linge d'armée de toute sorte. Ainsi que plusieurs autres articles trop long à énumérer.
MAGASIN ouvert tous les soirs de 5 h à 10 h p.m. du lundi au vendredi et le samedi de 9 h a.m. à 4 h p.m.
Tél. 295-2766 (280-295—8766)

Infirmière diplômée, perce oreilles au coût de $10. Pose et boucles d'oreilles incluses. Tél.: 378-3612.
Lundi, mardi, mercredi après 6:30h p.m.
Jeudi, vendredi, après 9h. p.m. (288-292—8979)

À VENDRE stéréo et télévision noir et blanc 12 po. Tél.: 372-5789 jusqu'à 4hrs. (287-288—9081)

À VENDRE tapisserie mural, 3 manteaux d'hiver, 2 chaises d'entrée, une berçante, sofa, 2 fauteuils avec pouf, table de salon, set de cuisine. Tél.: 378-4719 ski et bottes pour enfant. (288—8956)

1 roulotte voyage PMC, toute équipée, prix $5,500.
1 tente-roulotte, pour 4 personnes, équipée au gaz propane, prix $400.
2 motoneiges Ski-Roule 1973, parfaite condition, 1 — 440 cc et 1 — 340 cc, les 2 pour $700.
1 motoneige Futura 1977, 200 milles avec garanti, prix $1,500.
1 Datsun 1971, mécanique A-1, $200.
1 Ford Elite 1976, 16,000 milles, un seul propriétaire, $5,000.
1 maison-chalet de Luxe, $27,000. ou à louer à $175. par mois.
LAURENT PETIT
EASTMAN
514-297-2032 (288—9082)

Aspirateur portatif "Hoover", laveuse-essoreuse Symplicity, brûleur à l'huile Entreprise. 372-9030. (288—9154)

À VENDRE 2 sécheuses, 1 laveuse, en bonne condition. $25. chacune. Tél.: 378-8263. 288-289—9165)

CHERCHE poêle à bois blanc. TRANSPORT pour 8 heures à Granby partir près développement Val Maher.
À VENDRE ski doo, Polaris 1976, Star Fire 250 TX, en bonne condition.
Appelez après 6 h p.m. 372-6767. (287-288—9084)

Participez!
Obligations Solidarité
OXFAM

FENÊTRES et portes de garage et de maison de toute sorte, en bois et acier; bois de finition; piquets de cèdre; abreuvoirs; voitures d'hiver pour chevaux; grand terrain, services d'eau et d'aqueduc installés; maison à revenu, pas d'agent; à louer logis pour personne recherchant tranquilité, meublé. Tél.: 372-9806 ou 373-0279. (274-295—8594)

42—VÊTEMENTS—LINGERIES

À VENDRE: manchon de mouton noir grandeur 12-13, $375. MANTEAU en vison naturel blanc, $75. Tél.: 378-3057. (286-295—8942)

43—BICYCLETTES—MOTOCYCLETTES

MOTO Kawasaki 1976, 750cc, comme neuve, 1200 milles, crash bar, dossier avec porte-bagages. Tél: le soir à 372-8864. (287-292—9045)

48—MODISTES—COUTURIÈRES

COUTURIÈRE D'EXPÉRIENCE
ferais rideaux et draperies sur mesure. Peu aller prendre mesure de vos fenêtres. Prix très compétitif.
TÉL: 372-8669 (274-302—8705)

ÉVITEZ-VOUS DES ENNUIS...

et profitez des prix extrêmement bas jusqu'au 29 octobre

SERVICES
- Alignement
- Balancement
- Freins
- Amortisseurs

QUANTITÉ LIMITEÉ

BFGoodrich

40%

Trailmaker Radial Steel

À bande de roulement faite de XTP, comparable à celle des pneus cloutés.

Dimensions	Votre prix	Dimensions	Votre prix
BR78-13	45.68	HR78-14	64.76
DR-78-14	48.45	FR78-15	56.43
ER78-14	50.66	GR78-15	63.03
FR78-14	54.50	HR78-15	66.91
GR78-14	59.57	LR78-15	75.75

30% du prix suggéré

Trailmaker Belted

Le compagnon d'hiver de tous les pneus ceinturés

Dimensions	Votre prix	Dimensions	Votre prix
A78-13	28.73	F78-15	31.37
C78-14	29.78	G78-15	34.95
E78-14	30.68	H78-15	37.81
F78-14	31.37	J78-15	40.65
G78-14	34.95	L78-15	43.72
H78-14	37.81		

45%

Trailmaker Poly 78

4 plis en polyester pour une conduite douce

Dimensions	Votre prix	Dimensions	Votre prix
A78-13	25.80	F78-14	28.71
B78-13	26.18	G78-14	30.53
D78-13	26.48	H78-14	32.33
D78-14	27.23	A78-15	27.36
E78-14	27.47	G78-15	30.53
		H78-15	32.33

Paul-E. Lessard
président

Centre du Pneu
Granby Ltée

483 Boul. Boivin - 378-9915

Cartes Chargex et Master Charge acceptées.
OUVERTURE
Lun-mar-merc.
8 à 5h.30 p.m.
Jeu-Ven- 8 à 9h. p.m.
Sam. 8 à midi

Au parc Dubuc, à 14 heures demain

Les Inouk inaugurent leur saison locale...

GRANBY (André CYR) — Les Inouk du collège de Granby rechausseront leurs crampons dimanche après quatroze jours d'inactivité...

C'est en effet demain à 14 heures au parc Dubuc, que les protégés d'Hilaire Doucet et d'Alain Duquet sauteront de nouveau sur le terrain, cette fois pour y affronter les Volontaires de Sherbrooke, une des puissances en matière de football dans la ligue intercollégiale du Centre du Québec.

Les Inouk sont prêts pour cette rencontre. Il sauteront dans la mêlée au grand complet, bien préparés malgré qu'ils n'aient pas connu la rivalité des joutes régulières depuis le 25 septembre alors qu'ils sont triomphé du Drummondville à ce dernier endroit au compte de 21 à 12.

C'est bien au Dubuc...

Depuis déjà un bon bout de temps, les autorités avaient prédit que les Inouk ouvriraient leur saison locale, dimanche dernier, au nouveau terrain de football situé au centre de la piste d'athlétisme de la polyvalente Joseph Hermas Leclerc. On se souviendra que la rencontre qui était sensée opposer les Inouk aux Vulkins de Victoriaville avait tout simplement été contremandée. Les Vulkins n'avaient pu prendre part à la rencontre à cause du mauvais état de santé de la majorité de leurs joueurs, qui avaient dûs être traités pour des brûlures au deuxième degré subies lors d'une pratique sur le terrain de La Pocatière, terrain où les préposés avaient étendu de la chaux avant la pratique.

Puis cette semaine, tous s'accordaient à dire que les Inouk inaugureraient finalement leur saison à la J. -H. Leclerc. Mais une fois de plus, un petit pépin est arrivé, ce qui fait que nos porte-couleurs devront se contenter du terrain Dubuc. La raison de ce changement est très simple, la tourbe recouvrant le terrain de la polyvalente Leclerc n'étant pas encore assez prise au sol. Les joueurs risqueraient d'endommager sérieusement un travail amorçé depuis un bon bout de temps.

Une deuxième

Les Inouk vont donc faire tout ce qui sera en leur possible pour décrocher une deuxième victoire en saison régulière. Ils ont aussi remporté les honneurs d'une joute hors-concours il y a deux semaines à Granby. Cette rencontre contre Valleyfield, remportée au compte de 27 à 0, avaient permis à certains joueurs de signaler.

Au tour de Sherbrooke maintenant. Et il ne serait pas surprenant de voir toute une performance entre ces deux dormations qui se sont toujours livré d'excellents duels depuis qu'ils évoluent dans le même circuit. Tout ce que les Inouk demandent, c'est évidemment l'appui de la population qui n'a pas répondu comme elle se devait l'an passé aux joutes locales.

On verra bien si la situation s'est corrigée....

Les Incroyables veulent demeurer au deuxième rang

GRANBY — Encore cette année, les Incroyables de J.H. Leclerc font partie de la ligue scolaire de football Centre du Québec, ligue qui regroupe les formations de Cowansville, St-Léonard, Sorel, Victoriaville, Nicolet, Drummondville et Granby. On se souviendra que l'an dernier, les Incroyables sous la direction de Alain Duquet et Hilaire Doucet avaient tout balayé dans cette ligue, y remportant tous les honneurs.

Cette année, c'est une toute nouvelle équipe puisqu'elle ne regroupe que six vétérans de l'an dernier sur 40 joueurs. Malgré ce manque d'expérience, l'équipe se débrouille assez bien avec une fiche de deux victoires contre une défaite. La défaite des Incroyables a été de 40 à 13 contre la formation de Cowansville, lors de la première joute de l'année. La deuxième joute s'est terminée au compte de 31 à 0 en faveur de Granby contre Drummondville. La treisième joute n'a pas eu lieu puisque Nicolet se retirait de la ligue par manque de joueurs, ce qui donnait une victoire à Granby... par défaut.

Donc, cet après-midi, à 14 heures, les Incroyables tenteront de conserver le deuxième rang dans la ligue en affrontant l'équipe de St-Léonard. Cette partie sera disputée au parc Dubuc.

Malgré tout ce qui a été dit à propos d'eux, le gérant Billy Martin est le premier à féliciter son joueur de champ droit, Reggie Jackson, après que ce dernier eut marqué un point en première manche. Jackson a pu compter sur un coup de Lou Piniella. Les Yankees ont marqué trois points dans cette première manche.

Archer domine à San Antonio...

SAN ANTONIO (AP) — George Archer a tourné une ronde de 67, trois sous la normale, et a devancé Charles Coody en tête à l'issue de la deuxième journée de l'Omnium du Texas.

Archer, qui retrouve sa forme d'antan, totalise 131, neuf sous le par du club Oak Hills, long de 6,525 verges.

Coody n'a pu faire mieux que 70 après une première tournee de 63. Il a commis un triple bogey au dernier trou.

Miller Barber, qui a perdu ce tournoi l'an dernier en supplémentaire, a joué la meilleure ronde de la journée, un 64, pour se hisser seul au deuxième rang à 132.

Butch Baird, champion de l'an dernier, ne s'est pas qualifié pour les deux dernières rondes. Il a joué 74 hier pour un total de 148.

Après deux périodes

Les Vics et les Survenants étaient à égalité, 2 à 2

GRANBY — Les Vics de Granby et les Survenants de Sorel, les deux nouvelles franchises dans la ligue de hockey Richelieu Junior, étaient à égalité 2 à 2, après 40 minutes de jeu, hier soir au Palais des Sports de Granby.

Les deux nouvelles formations, qui s'affrontaient pour la première fois, n'ont pas su inscrire un seul filet en première période. Pourtant, ce n'est pas le jeu excitant qui manquait. Entre autres, les Granbyens n'ont pu capitaliser sur plusieurs belles séries de passes. Le gardien des visiteurs, Denis Guimond, a particulièrement brillé. Sans lui, les hommes de Clément Williams auraient certainement pris une avance de quelques buts.

Tout cela ne veut pas dire que le portier des Vics, Daniel Caron, n'a pas tiré son épingle du jeu. Au contraire, il a été brillant en quelques occasions.

Dans le second engagement, les Granbyens ont vite pris les devant sur un filet de Daniel Ménard, après des passes de Mario Roy et Mario Casavant, à deux minutes 48. Ce but est survenu après une mêlée devant le filet. C'est d'ailleurs de cette même façon que le deuxième filet des locaux a été compté.

Cette fois, c'est Alain Tétreault qui a capitalisé sur une passe d'André Hébert. Mais entre les deux buts granbyens, les visiteurs ont eu le temps de s'inscrire deux fois au pointage.

D'abord, à quatre minutes 54, Réal Beaucage a bénéficié d'une passe de son joueur de centre Camille Bergeron dès la mise en jeu, pour déjouer Caron sur un lancer précis.

Puis, à 14 minutes exactement, c'était au tour de Camille Bergeron de déjouer Caron, après avoir reçu une passe de Serge Fournier. Ce filet est survenu lors d'une échappé.

Yankees 5 — Dodgers 3

LOS ANGELES — Mike Torrez a lancé un superbe match et Mickey Rivers a finalement secoué sa léthargie, et les Yankees de New York ont vaincu les Dodgers de Los Angeles hier soir, par le compte de 5 à 3.

Dès la première manche, les Yankees ont marqué à trois reprises sur quatre coups sûrs. Les Dodgers n'ont pas su reprendre ce retard.

Les Yankees mènent donc la série par deux gains contre un revers. La série se poursuit samedi et dimanche au Dodger Stadium, les deux jours à 16 heures 15.

Huit matches en deux jours

Les Mini-Vics ont un week-end chargé

GRANBY — Durant cette fin de semaine, les Mini-Vics de Granby auront un calendrier plutôt chargé. Ils disputeront huit rencontres, dont une d'exhibition.

Samedi, les atomes, dirigés par Claude Berthiaux, recevront la visite des Castors de Sherbrooke à compter de 18 heures. Le pee wee, dirigé par Jean Patenaude, recevra aussi la visite de la formation de Sherbrooke immédiatement après le match des atomes.

Le bantam, de l'instructeur Butch Thompson, sera sur la route afin d'y disputer une rencontre face à la formation de Thetford Mines, à compter de 15 heures. Le midget d'Alain Balthazard sera aussi à Therford Mines afin d'y rencontrer cette même formation après la rencontre des bantams.

Le lendemain, nos quatre formations granbyennes seront encore à l'action, et trois d,entre elles joueront à domicile. Le pee wee ouvrira le bal en recevant la formation de Drummondville dans une partie prévue pour 18 heures.

TOMBEZ EN AMOUR!

Si vous cherchez une motoneige souple, puissante et à prix abordable, vous tomberez en amour avec la Jag '78 de Arctic Cat. On l'appelle familièrement le p'tit frère têtu de la El Tigré. Faites-en l'essai. L'hiver c'est vraiment l'fun en Jag!

L'hiver c'est l'fun en Cat

GIARD SPORTS

320 Denison, Est

Granby — 372-3660

SPÉCIAL

sur un total de

15 MARQUIS 1977

- GRAND MARQUIS
- MARQUIS BROUGHAM
- MARQUIS
- MARQUIS METEOR
- CHOIX DE COULEURS
- MODÈLES VARIÉS

Votre offre sera considérée. Pourquoi ne pas en profiter car ce sont toutes des voitures neuves

MERCURY LINCOLN

Le Irfanon GRANBY AUTO

922 Principale Granby

378-9063

APPEL À TOUTES LES VOITURES!

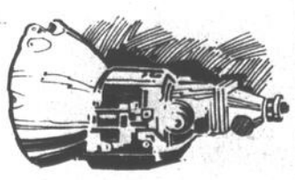
MISE AU POINT DES TRANSMISSIONS AUTOMATIQUES

pas plus de $33.75

- Vidanger — Transmission automatique Convertisseur de couple (si muni d'un bouchon de vidange)
- Nettoyer — Tamis de filtrage du liquide Reniflard (s'il y a lieu)
- Régler — Bandes Tringlage
- Remplacer — Joints du carter et liquide

Faire un essai routier du véhicule

La plupart des voitures et des camions légers



L'OFFRE SPÉCIALE SUR L'ENTRETIEN PREND FIN LE 30 NOV.

MISE AU POINT DES MOTEURS

pas plus de

$26.69 — 4 cylindres

$34.60 — 6 cylindres

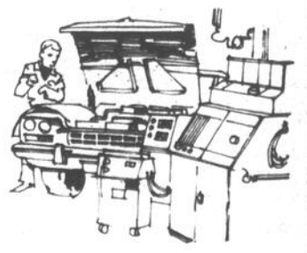
$40.25 — 8 cylindres

- Remplacement des bougies (par des bougies neuves Autolite), des contacts d'allumage, du condensateur, du rotor (par des pièces neuves Motorcraft)
- Réglage de l'avance, du carburateur et des courroies
- Vérification du chapeau de distributeur, des boyaux du système de refroidissement, des câbles de bougies, de la bobine, de la soupape VPC, des filtres à air et à essence

Comprend les camions légers et les voitures étrangères. Prix spécial pour les voitures à allumage électronique et véhicules Econoline.

Pièces et main-d'oeuvre comprises.

Avant de commencer les travaux, on informera le client de tous frais de pièces ou d'entretien supplémentaires s'il y a lieu.



GARANTIE: 90 JOURS OU 4,000 MILLES

Nous acceptons les cartes pour vous faciliter les choses

COUPON

$2 DE RABAIS SUR PRÉSENTATION DE CE COUPON

L'ÉQUIPE DES BONS DIABLES

MERCURY LINCOLN

Le Irfanon GRANBY AUTO

922, PRINCIPALE 378-9063

Une maison dont le service est sa fierté

74—DIVERS

PRIMEUR — PRIMEUR EXPOSITION
TIMBRES ET MONNAIE au HOLIDAY INN DU METRO DE LONGUEUIL
Le 16 OCTOBRE (de 10 h a.m. à 6 h p.m.)
Entrée libre.
Stationnement gratuit.
3e DIMANCHE DE CHAQUE MOIS.
(288-8450)

Brevets d'invention
MARQUES DE COMMERCE
ROBIC, ROBIC ET ASSOCIÉS
2100, rue DRUMMOND
Montréal H3G 1X5

ATTENTION
ATTENTION
Pour tous les gens désireux de faire encan et faire plus d'argent ainsi que ceux qui ont de la marchandise à faire vendre, peuvent aller la livrer à tous les après-midis.
N'OUBLIEZ PAS l'encan à tous les MARDIS SOIRS 7h30, à la Salle Pierre. N'HÉSITEZ PAS à consulter:
LE "COQ" DES ENCANTEURS
STAN LECLERC
1330 Castelneau, Douville
ST-HYACINTHE
TÉL.: 774-3507
ou469-3991
À votre service pour tous genres d'encans.
(288-302—9062)

PERMIS DE TAXIS
Chevrolet Bélair 1976, avec radio et compteur presque neuf. Le tout en bonne condition. Prix $9,800. Pour argent comptant seulement. S'ad.: 683 Cabana, 378-3639.
(288-290—9137)

SPÉCIAL!
Je perce les oreilles sans douleur, sans problème d'infection.
PERCER BOUCLES D'OREILLES
100% stérilisées comprises
SPÉCIAL POUR 3 SEMAINES $7
S'adresser: SALON LINE, 372-7761.
(288—9151)

76—ENTREPRENEURS

Waterloo

DOMAINE VILLA-JOIE
WATERLOO
À LOUER
APP. 2, 2½ et 3½ pièces. Pour personnes d'âge d'or ou à leur pension. S'adresser à M. A. BLAIS, 539-3110.
(274-302—8610)

14—APPARTEMENTS À LOUER

APP. 3½ pièces, meublé, eau chaude, chauffé, électricité fournis. Tél.: 539-1276 après 6 hrs.
(288-294—9103)

APP. 2½ pièces, meublé, chauffé, éclairé, libre immédiatement. Situé 142 Lewie. Prix $135. Tél: 378-7874 ou 539-0723.
(287-292—8998)

Cowansville

1—PROPRIÉTÉS À VENDRE

Les Immeubles Household
DEUXIÈMES HYPOTHÈQUES
Ni boni
Ni frais de courtage
Ni honoraires de démarcheur
SERVICE RAPIDE
Passez nous voir ou communiquez avec la succursale HFC la plus près de chez vous
Demandez les services hypothécaires.
147, RUE PRINCIPALE GRANBY 372-5871
401 EST, RUE PRINCIPALE FARNHAM 293-3641
412, RUE SUD COWANSVILLE 263-4412

À VENDRE
TROIS 12 LOGEMENTS NEUFS. Prêt 11 ¼%, 25 ans. Eligible pour amortissement fédéral. Très bien situés. Informations: 263-6373.
(288-304—9063)

14—APPARTEMENTS À LOUER

DANS L'UN DES PLUS BEAUX BLOCS DE LA VILLE. APP. 3½, meublé, chauffé, éclairés. S'ad.: 123 Jacquemet, app. 10. Tél.: 263-6086.
(287-292—8997)

Situés boul. Des Vétérans, app. 3½ meublé, app. 4 pièces non meublé, app. 2½ meublé. Libre immédiatement. S'ad. après 6 hrs. 295-2059.
(288-292—9107)

APP. à louer, 1½ pièce, meublé, chauffé, électricité fournie. Située à 103 Jacquemet. Tél. 263-4076 ou 263-1980.
(287-292—9000)

16—LOGEMENTS À LOUER

À LOUER logis neufs 2½ meublés et 3½ meublés et non meublés, 4½ et 5½ pièces avec tous les avantages. Pour inf.: 263-6373.
(278-302—8695)

Farnham

33—AUTOS—CAMIONS À VENDRE

FORD LTD 1973, 400 po.cu. Tél: 293-7717.
(286-292—8958)

St-Césaire

1—PROPRIÉTÉS À VENDRE

À VENDRE maison en clapboard d'aluminium, 6½ pièces, avec grand garage à 2 étages. Situé centre-ville, 1101 rue St-Jean. Tél: 469-2351.
(285-291—8952)

1—PROPRIÉTÉS À VENDRE

3—PROPRIÉTÉS À VENDRE OU À LOUER

Maison à vendre ou à louer 4½ pièces, libre immédiatement, entrée laveuse-sécheuse. S'ad.: 1430 St-Georges, St-Césaire, tél.: 469-2757.
(288-295—9126)

16—LOGEMENTS À LOUER

LOGIS de 4½ pièces, tapis mur à mur, libre immédiatement.
AUSSI
UN 2½ pièces pour jeune couple, tapis mur à mur, chauffé, libre immédiatement.
S'adresser: 1250 St-Charles, St-Césaire
Tél. 469-2961
(281-288—8929)

MATÉRIAUX DE PLOMBERIE ET QUINCAILLERIE
Escompte 20% sur matériaux de plomberie
Heures d'ouverture.
LUNDI au VENDREDI
Ouvert après 4 h p.m
SAMEDI de 9 h a.m. à 5 h p.m
R. TRUDEAU & FILS
MAGASIN
GRANBY QUÉ.
60 sud, St-ANTOINE
378-8823

Un livre!

QUEBEC (PC) — Les journalistes en grève du quotidien Le Soleil lanceront prochainement un livre dans lequel ils dénoncent les conditions qui leur sont imposées dans l'exercice de leur profession.

Intitulé "Ecris—et tais-toi", le livre sera tiré à 12,000 exemplaires.

ENCAN pour LOUIS BARRE
2e Rang Principale
St-Alphonse de Granby
Co. Shefford
Mercredi 19 octobre 1977
SERA VENDU: à 1 h précis

44 bonnes têtes d'animaux HOLSTEIN — récemment testées — comprenant 28 vaches en lactation; 9 TAURES dont 5 saillies et 4 ouvertes; 6 génisses d'élevage; et 1 bon taureau de 20 mois — très bon reproducteur.

2 TRACTEURS diesel dont un Oliver No 1250 avec barrage de roues et att. 3 pts; et un International B-275 avec chaînes et chargeur sur le devant muni de fourche à fumier et de pelle à neige.
MACHINERIE: un Coupe-foin International No 440 NEUF avec cylindre; Presse à foin Oliver No 520 sur prise de force; Monte-balle avec fond de tôle; Niveleuse avec att. 3 pts 2 Herses à roulettes 14 x 28, modèle trainant; Semeuse Internationale NEUVE — modèle demi-porté sur roues; Epandeur à fumier International d'une capacité de 175 minots sur prise de force; Charrue-déclencheuse International à 3 raies avec att. 3 pts — NEUVE; Rouleau de fer 3 sections; Herse à pâturage; tout le stock de hangar; et un peu de MÉNAGE de MAISON.
Equipement de LAITERIE; un BULK TANK Zéro d'une capacité de 400 gals avec lavage automatique et chaudière 'Sauve-Pas'; Moteur et compresseur de trayeuse Universel; et 3 Chaudières DeLaval.

CAUSE de l'ENCAN: TERRE VENDUE
CONDITIONS:
COMPTANT ou PRET de BANQUE
Pour informations ou demandes de crédit, s'adresser à l'encanteur.
encans
JULES CÔTÉ INC.
1274 rue SUD
Cowansville, Qué.
ENCANTEUR BILINGUE
LICENCIE
263-0670
263-1434
(286-287—8881)

ENCAN SUR FERME DE ROLAND POIRÉ
7e rang
Entre Ste-Séraphine et St-Armand
Co. Artabasca
Samedi, 22 oct 1977
à 1 h précis

Sera vendu un BON TROUPEAU de

57 têtes d'animaux HOLSTEIN récemment testées.

Ce troupeau comprend 31 bonnes vaches dont quelques-unes dues pour vêler; 18 belles TAURES dont 7 de 2½ ans devant mettre bas sous peu et 11 d'un an; 7 génisses d'élevage; et 1 très bon taureau de service.
MACHINERIE: un TRACTEUR John Deere No 1120 diesel avec power steering et barrage de roues; Faneuse Fahr NEUVE sur prise de force; Moulin à faucher Ford NEUF de 7 pds avec att. 3 pts; Presse à foin New Holland No 268 avec lance-balle; Charrue Forano-Hydrein à 3 raies avec att. 3 pts; Charrue Ford à 2 raies avec att. 3 pts; Convoyeur Allied de 75 pds au plafond de la grange, avec moteur; Monte-balle de 40 pds avec moteur; Herse à roulettes 24 dents avec att. 3 pts; Râteau Acrobate avec att. 3 pts; Voiture sur pneus avec côtés pour recevoir les balles; Transfert de poids avec att. 3 pts; Fourche à fumier avec att. 3 pts (sur l'arrière); Nettoyeur d'étable Houle avec 260 pds de chaîne et montée extérieure; Épandeur à fumier Massey-Harris; Banc de scie; Scie mécanique; Sleigh; Brouette; Tas de fumier; 100 piquets de cèdre; et plusieurs autres articles trop long à énumérer.
Équipement de LAITERIE & FOIN:
un BULK TANK d'une capacité de 3700 lbs; Moteur et compresseur Universel; 20 Bols à eau; et 8000 balles de beau foin.
CONDITIONS:
COMPTANT ou PRÊT de BANQUE

AUSSI à VENDRE au complet ou en partie: très belle ferme de 150 acres

Pour informations ou demandes de crédit s'adresser à l'encanteur
encans
JULES CÔTÉ INC.
1274 rue SUD
Cowansville, Que.
ENCANTEUR BILINGUE
LICENCIE
263-0670
263-1434
(286-287—8905)

ENCAN pour W.D. HENDERSHOT
Ferme Hendervale
Chemin Alverton
R.R. 3 South Durham
Co. Drummond
Jeudi 20 octobre 77
a 1 h précise

SERA VENDU:

22 bonnes têtes d'animaux HOLSTEIN récemment testées et incluant 4 PUR-SANG enregistrées avec papiers.

Ce troupeau comprend 20 bonnes vaches dont 8 fraîches ou dues sous peu; 1 taure de 15 mois; et 1 génisse d'élevage.
Machinerie: 2 TRACTEURS dont un Oliver No 1755 avec seulement 700 hres d'ouvrage, power steering et power brake; et un Ford No 851 au gaz avec hydraulique, chaînes et moteur NEUF; Souffleuse à neige Sno-Lander avec att. 3 pts et sur prise de force; Faneuse Nicholson; Presse à foin Massey-Ferguson No 10 sur prise de force; 2 Voitures Tandem avec montants à foin; Moulin à faucher New Holland de 7 pds avec att. 3 pts; Epandeur à fumier New Rolland No 512 d'une capacité de 175 minots sur prise de force — NEUF: Râteau de côté New Holland No 256 avec dents en caoutchouc, sur prise de force — NEUF; Charrue-déclencheuse à 3 raies avec att. 3 pts; Herse à roulettes 16 x 32, genre remorque avec cylindre; Semeuse McCormick; Herse à pâturage; Monte-balle Malco de 28 pds avec moteur; Charrue à 2 raies avec att. 3 pts; Coupe-blé d'inde; Nettoyeur d'étable Beatty avec environ 220 pds de chaîne; et une voiture sur pneus avec boîte.
Equipement de LAITERIE & RECOLTES:
un BULK TANK DeLaval d'une capacité de 300 gals; Réservoir à eau chaude de 40 GALS; Bassin de lavage; Moteur et compresseur Universel et 4 chaudières Surge; 6000 balles de foin; 400 balles de paille et 300 sacs d'avoine.

CAUSE de l'ENCAN: ABANDON
CONDITIONS:
COMPTANT ou PRET de BANQUE

Pour informations ou demandes de crédit s'adresser à l'encanteur
encans
JULES CÔTÉ INC.
1274 rue SUD
Cowansville, Qué.
ENCANTEUR BILINGUE
LICENCIE
263-0670
263-1434
(286-287—8884)

10—TERRAINS À VENDRE

MAGNIFIQUES TERRAINS
Angle des rues Grouix et Gouin, près Campus, avec services $0.50 le pied. Termes si désirés.
S.V.P. écrire à: 3500 Est boul. Henri-Bourassa, Montréal, H1H 4Y9 ou laisser message à:
467-8118 (271-285—8299)

ENCAN pour JEAN LUSSIER
Ancienne ferme de Earl McNichol
5015 Rang St-Charles
St-Anicet
Co. Huntington
mardi 18 oct. 77
SERA VENDU: 1:30 h précis

83 belles TAURES Holstein de CHOIX récemment testées et incluant 30 taures devant mettre bas entre la fin d'octobre et janvier prochain; et 53 taures garanties OUVERTES variant entre 700 et 900 lbs
- La majorité de ces femelles proviennent d'insémination artificielle

ATTENTION: c'est une occasion bien particulière de vous procurer des taures, OUVERTES de Choix pour faire saillir au cours des mois d'hiver.

CONDITIONS:
COMPTANT ou PRET de BANQUE
Pour informations ou demandes de crédit, s'adresser à l'encanteur.
encans
JULES CÔTÉ INC.
1274 rue SUD
Cowasnville, Qué.
ENCANTEUR BILINGUE
LICENCIE
263-0670
263-1434
(286-287—8883)

AVIS PUBLIC
Province de Québec
Ville de Granby
REGLEMENT NUMERO 1144-77

AUX PROPRIÉTAIRES INSCRITS LE 11 OCTOBRE 1977 AU ROLE D'ÉVALUATION ALORS EN VIGUEUR DANS CETTE VILLE À L'ÉGARD D'UN IMMEUBLE IMPOSABLE SITUÉ SUR LE TERRITOIRE DE LA VILLE
AVIS PUBLIC EST DONNÉ par le soussigné, greffier de cette ville:
1. — Que lors d'une séance ordinaire ajournée tenue le 11 octobre 1977, le conseil municipal de cette ville a adopté le règlement numéro 1144-77, intitulé: "Règlement concernant l'emploi de deniers disponibles provenant de règlements d'emprunt antérieurs et l'appropriation de ces soldes disponibles totalisant la somme de $113,237.62 à des fins municipales".
2. — Que ce règlement s'applique à l'ensemble du territoire de la Ville;
3. — Que les propriétaires, parmi ceux ci-dessus visés, qui étaient majeurs et citoyens canadiens à la date du 11 octobre 1977, s'il s'agit de personnes physiques ou qui auront satisfait, dans le délai prescrit aux exigences du paragraphe 3 de l'article 399 de la Loi des Cités et Villes, s'il s'agit de corporations, sociétés commerciales ou associations, peuvent demander que le règlement numéro 1144-77 fasse l'objet d'un scrutin secret selon les articles 399 à 410 de la même loi;
4. — Que cette demande a lieu selon la procédure d'enregistrement prévue aux articles 398-A à 398-O de la Loi des Cités et Villes et aux fins de laquelle procédure, les personnes habiles à voter sur le règlement auront accès à un registre tenu à leur intention de neuf heures (9.00) à dix-neuf heures (19.00), les 25ième et 26ième jours du mois de octobre 1977, au bureau de la Ville, situé à la chambre 9, à l'Hôtel de Ville, 87, rue Principale à Granby;
5. — Que le nombre requis de demandes enregistrées pour que le règlement numéro 1144-77 fasse l'objet d'un scrutin secret est de cinq cents personnes (500) et qu'à défaut de ce nombre, le règlement sera réputé approuvé par les personnes habiles à voter;
6. — Que toute personne habile à voter sur ce règlement peut le consulter au bureau de la ville, aux heures ordinaires de bureau et pendant les heures d'enregistrement;
7. — Que le résultat de cette consultation, par la procédure d'enregistrement, sera annoncé le 26ième jour du mois de octobre 1977 dans la salle réservée aux séances du conseil de cette ville, située au 87, rue Principale à Granby, à dix-neuf heures et quinze minutes (19.15).
DONNÉ À GRANBY, QUE., en ce 12 octobre 1977
Donat Brosseau,
Greffier
(9116)

ATTENTION PROPRIÉTAIRES
NOUVELLES FENÊTRES COMPLÈTES

avec moustiquaires montés sur vinyle. Faite sur mesure, s'installent dans vos cadres actuels. Mettez fin à vos problèmes de fenêtres de la façon la plus économique. Aussi fenêtres de salon.

BRUNO LÉTOURNEAU
534-2554 Démonstration gratuite

Trust Royal

CANTON GRANBY: Rue Dufferin. Prix réduit endroit idéal pour commerce avec grand stationnement. Batisse magasin à logement. Contactez Philippe Pellerin 534-2168

GRANBY: Secteur commercial et residentiel 81,000 pi. ca. Autre lot de 51,000 pi. ca. Secteur commercial face au Woolco. Contactez Philippe Pellerin 534-2168

PRÈS DES GALERIES: Joli bungalow, tres bonne construction libre le 1er novembre, tout a été pensé pour vous porte patio avec grand patio en bois s/sol fini a la grandeur remise et grand jardin terrasse paysagée appelez Jeanne Despars 372-3395

DANS QUARTIER TRES RESIDENTIEL: Grand bungalow en brique avec garage tres fonctionnel poêle et four encastré bar et foyer dans salle familiale au s/sol 2 salles de bains appelez Jeanne Despars 372-3395

Vous desirez vous construire au printemps j'ai pour vous le terrain ideal parmi les bouleaux et les cedres. 150 x 225, dans secteur residentiel faite une offre appelez Jeanne Despars 372-3395

WATERLOO: Ferme de 198 acres, dont 50 en culture 4,000 érables, bonne maison de 6 pièces, foyer, grange vue du mont Shefford, pour Inf. appelez Françoise Auger 378-4052

GRANBY: Zone commerciale, duplex en parfaite condition. Logis du bas, grand 7 apt. salon double en entrant, pourrait servir comme dépanneur, vente au detail, T.V. service etc. Pour Inf. appelez Françoise Auger 378-4052

CHEMIN GRANDE LIGNE: La campagne tout près de la ville brique & stucco, bâti en 1974, chauffage électrique, sous sol fini terrain 100 x 200 Pour Inf. Françoise Auger 378-4052.

CHEMIN ROBITAILLE: Maison de campagne avec grange, remise, sur 2 arpent propriétaire garderait balance de vente. Pour Inf. appelez Françoise Auger 378-4052.

Bureau 378-0158

L'eau potable c'est important

VENTE DE DÉMONSTRATEURS 1977

1977 MARQUIS #7001
Couleur champagne bas millage, excellente condition, valeur 1978 de $7500.
SPECIAL **$5200**

1977 COUGAR,
Htop, noir, toit, rouge, 6.800 milles seulement, démonstrateur du comptable, extra propre. Rég: 6950
SPECIAL **$5200**

1977 BOBCAT
2 portes, Runabout, 3 portes, blanc et rouge, V6 auto. 5700 milles, intérieur rouge, faut voir, rég: $5471
SPECIAL **$4400**

1977 MARQUIS
hard top, noir, interieur gris, demonstrateur de Paul Ménard, 6200 seulement, rég: $7546
SPECIAL **$5650**

1977 FORD
Pick up, noir. Boite en fibre de verre blanc. V8, auto. 7500 milles, rég: 6963
SPECIAL **$5450**

1977 MONARCH
Ghia, 2 portes, gris perle, voiture de M. Nadeau, tout équipé. Rég: $6914
SPECIAL **$5350**

1977 COMET
blanc, 2 portes. Toit vinyl/rouge, 6,000 seulement, V8 auto. Am-Fm, etc. Rég: $5620
SPECIAL **$4750**

1977 MARQUIS
Htop. Rouge foncé, toit vinyl/gris, tout équipé, garantie 12 mois et 12,000 milles. Reg. $7162
SPECIAL **$5195**

MERCURY LINCOLN
Bas millage, garantie 12 mois et 12,000 milles, échanges acceptés, financement jusqu'à 48 mois, taux bancaire.
Le Trianon GRANBY AUTO
922 Principale Granby 378-9063

Harvey & Racine INC.
NE TROMPE PAS SA CLIENTÈLE
TÉLÉCOULEURS
MODÈLES 1977-78
ZENITH
3 ANS DE GARANTIE
SUR PIÈCES ET TEMPS
TOUJOURS INCLUS DANS NOS BAS PRIX
Modèles 20" à partir de **$499.**
Modèles 14" à partir de **$399.**
GARANTIE ET SERVICE INCLUS
PLAN MISE DE COTÉ
master charge
CHARGEX
En achetant un télécouleur ZENITH 1977-78 chez HARVEY & RACINE vous obtenez TOUJOURS 3 ans de garantie et service GRATUIT.

Bonne Valeur BV MAGASIN DE MEUBLES | FURNITURE STORE Best Value
Harvey & Racine INC.
MEUBLES • FURNITURE
A 633 DUFFERIN Tel.: 372-5896
monsieur meuble
on n'est jamais si bien servi que par M. Meuble

FOOTBALL

LIGUE NATIONALE
Conférence américaine
Section est

	G	P	N	PP	PC	MOY.
Baltimore	4	0	0	111	68	1.000
Miami	3	1	0	87	67	.750
N.A.	2	2	0	106	77	.500
NY Jets	2	2	0	66	86	.500
Buffalo	0	4	0	39	80	.000

Section Centrale

Houston	3	1	0	70	47	.750
Pittsburgh	2	2	0	72	57	.500
Cleveland	2	2	0	67	84	.500
Cincinnati	2	2	0	65	64	.500

Section Ouest

Oakland	4	0	0	103	45	1.000
Denver	4	0	0	80	26	1.000
San Diego	3	1	0	61	34	.750
Kansas City	0	4	0	59	104	.000
Seattle	0	4	0	47	126	.000

Conférence Nationale
Section Est

Dallas	4	0	0	110	62	1.000
Washington	3	1	0	61	40	.750
Philadelphie	2	2	0	54	50	.500
NY Giants	1	3	0	54	103	.250
St. Louis	1	3	0	54	74	.250

Section Centrale

Minnesota	3	1	0	52	33	.750
Chicago	2	2	0	91	101	.500
Detroit	2	2	0	67	76	.500
Green Bay	1	3	0	48	72	.250
Tampa Bay	0	4	0	13	55	.000

Section Ouest

Atlanta	3	1	0	47	19	.750
Los Angeles	2	2	0	83	55	.500
New Orleans	1	3	0	81	85	.250
San Francisco	0	4	0	29	87	.000

Dimanche
Atlanta à Buffalo
Baltimore à Kansas City
St. Louis à Philadelphie
San Francisco à New York Giants
Chicago auMinnesota
Cleveland à Houston
Green Bay à Détroit
Denver à Oakland
N.—Angleterre à San Diego
N.—Orléans à Los Angeles
New York Jets à Miami
Tampa Bay à Seattle
Washington à Dallas

LIGUE CANADIENNE
Conférence de l'est

	M	G	P	N	PP	PC	PTS
Montréal	13	9	4	0	248	200	18
Toronto	12	6	6	0	218	197	12
Ottawa	12	5	7	0	277	260	10
Hamilton	12	4	8	0	189	294	8

Conférence de l'ouest

C.-B.	12	9	3	0	281	209	18
Winnipeg	13	7	6	0	303	292	14
Saskatchewan	13	7	6	0	261	290	14
Edmonton	12	6	6	0	302	256	12
Calgary	13	3	10	0	197	278	6

Samedi
Hamilton à Ottawa
Montréal à Vancouver
Dimanche
Edmonton à Regina
Winnipeg à Toronto

CENTRE DU QUÉBEC (Scolaire)

	PJ	PG	PP	PN	BP	BC	PTS
Cowansville	4	4	0	0	161	45	8
St-Léonard	3	2	1	0	76	35	4
Victoriaville	3	2	1	0	83	37	4
Sorel	3	2	1	0	58	77	4
Granby	3	2	1	0	45	40	4
Nicolet	4	0	4	43	100	0	
Drummondville	4	0	4	0	18	150	0

Samedi
St-Léonard à Granby
(Parc Dubuc, 14hres)

HOCKEY

LIGUE NATIONALE
Conférence Prince de Galles
Section James Norris

	M	G	P	N	BP	BC	PTS
Montréal	1	1	0	0	7	3	2
Los Angeles	1	1	0	0	2	0	2
Washington	1	1	0	0	2	1	2
Pittsburgh	2	1	1	0	5	4	2
Détroit	1	0	0	1	3	3	1

Section Charles Adams

Buffalo	1	1	0	3	2	2	0
Boston	1	0	0	1	2	2	1
Cleveland	1	0	1	0	0	2	0

Conférence Clarence Campbell
Section Lester Patrick

Rangers	1	1	0	0	6	3	2
Philadelphie	1	1	0	0	5	1	2
Atlanta	1	0	0	1	2	2	1
Islanders	1	0	1	0	2	3	0

Section Conn Smythe

Colorado	0	0	0	0	0	0	0
St. Louis	1	0	1	0	2	4	0
Vancouver	1	0	1	0	3	6	0
Minnesota	1	0	1	0	3	7	0
Chicago	1	0	1	0	1	5	0

Vendredi
Pittsburgh 1
Washington 2
Vancouver à Colorado
Samedi
Rangers à Montréal
Boston à Islanders
Philadelphie à Pittsburgh
St-Louis à Atlanta
Washington à Cleveland
Détroit à Los Angeles
Vancouver au Minnesota
Colorado à Chicago
Buffalo à Toronto
Dimanche
Islanders à Rangers
St-Louis à Philadelphie
Montréal à Boston
Chicago à Buffalo

ASSOCIATION MONDIALE

	M	G	P	N	BP	BC	PTS
Winnipeg	2	2	0	0	12	5	4
Indianapolis	1	1	0	0	5	4	2
N.-Angleterre	1	1	0	0	3	0	2
Birmingham	0	0	0	0	0	0	0
Cincinnati	1	0	1	0	4	5	0
Edmonton	1	0	1	0	3	7	0
Québec	1	0	1	0	2	5	0
Houston	1	0	1	0	0	3	0

Vendredi
Houston à Birmingham
Québec à Edmonton

LIGUE RICHELIEU JUNIOR

	PJ	G	P	N	PP	PC	Pts
Drummondville	6	5	1	0	41	24	10
Beleil	5	4	1	0	34	17	8
St-Hyacinthe	6	4	2	0	39	28	8
Valleyfield	6	4	1	1	36	30	9
Saint-Lambert	5	3	2	0	31	35	6
Longueuil	7	3	4	0	33	44	6
Granby	5	3	2	0	25	23	6
Sorel	6	2	3	1	32	38	5
Saint-Jean	5	2	2	0	34	32	4
Laprairie	5	2	3	0	25	28	4
Sorel	6	2	4	0	31	27	4
Châteauguay	5	1	3	1	23	34	3
Chambly	7	0	6	1	16	43	1
Chicoutimi	11	6	5	0	61	62	12
Québec	11	4	6	1	45	50	9
Shawinigan	11	1	10	0	45	100	2

Vendredi
Sherbrooke 4 Cornwall 7
Vendredi
Verdun 4 Chicoutimi 6
Laval 3 Montreal 6
Shawinigan 4 Quebec 2
Cornwall 3 Sherbrooke 6

Vendredi
Sorel à Granby
Cowansville 9 St-Jean 4
St-Lambert à Châteauguay
Beloeil à Drummondville
Dimanche
Châteauguay à Sorel
Beloeil à Cowansville
St-Hyacinthe à Laprairie
Granby à St-Lambert
Valleyfield à Drummondville
St-Jean à Chambly

LIGUE JUNIOR MAJEURE
Division LeBel

	PJ	G	P	N	PP	PC	Pts
Cornwall	12	8	4	0	76	47	16
Verdun	12	5	6	1	75	62	11
Hull	12	5	6	1	64	71	11
Laval	11	5	6	0	76	67	10
Montréal	9	4	4	1	40	44	9

Division Dilio

	PJ	G	P	N	PP	PC	Pts
Trois-Rivières	11	9	2	0	65	38	18
Sherbrooke	11	6	5	0	71	66	12

Dodgers . Yankees

Mardi
Los Angeles 3 New York 4
Mercredi
Los Angeles 6 New York 1
Vendredi
New York 5 Los Angeles 3

(New York mène 2-1

Samedi
New York à Los Angeles (16h.15)
Dimanche
New York à Los Angeles (16h.15)
Mardi le 18
Los Angeles à New York, si nécessaire (20h.15)
Mercredi le 19
Los Angeles à New York, si nécessaire (20h.15)

FEMININE REGIONALE

	PJ	G	P	N	PP	PC	PTS
Forand Sport	2	2	0	0	7	1	4
Saint-Jean	2	1	1	0	8	5	2
Grand Bazard Granby	2	1	1	8	4	5	2
Saint-Pie	2	0	2	0	2	10	0

Mercredi
Saint-Jean 2 Grand Bazard 3
Forand 4 Saint-Pie 0

COMPTEURS DE LA LCF

Conférence de l'est

	T	C	PL	S	PTS
Sweet, M	0	21	29	2	110
Organ, O	0	30	20	3	93
Andrusyshyn, T	0	19	20	12	91
Jambrosic, H	0	11	16	3	62
Holmes, T-O	9	0	0	0	54
M. Harris, H	6	0	0	0	36
Dalla Riva, M	6	0	0	0	36
Gabriel, O	6	0	0	0	36
Edwards, H	5	2	0	0	34

Conférence de l'ouest

	T	C	PL	S	PTS
Cutler, E	0	25	35	10	140
Passaglia, CB	0	27	28	6	117
Ruoff, W	0	29	21	17	109
McFall, C	0	9	25	7	91
Macoritti, S	0	24	17	8	83
Scott, W	9	0	0	0	54
Bright, CB	8	0	0	0	48
Germany, E	8	0	0	0	48
Crump, W	7	0	0	0	42

les sports
— À WATERLOO —
AVEC GILLES PETIT

TOUR D'HORIZON — Le hockey mineur de Waterloo procède à son ouverture officielle de saison cet après-midi, alors que les équipes Inter-Cités reçoivent Acton Vale. On se souviendra que samedi dernier, Waterloo était l'hôte de Princeville, mais les autorités ont préféré attendre aujourd'hui afin de procéder aux cérémonies d'ouverture. Bien entendu, il s'agit de l'ouverture de tout le hockey mineur de la ville, incluant les ligues maison. André Coté, président de l'organisme, invite les sportifs à assister aux joutes d'aujourd'hui, surtout les parents, afin d'encourager les jeunes à la victoire.

Parlant du hockey mineur, la semaine dernière Armand Russell a renoué connaissance avec le frère Paul de La Sablonnière qui revenait à Waterloo après 10 ans. Incidemment, le frère de La Sablonnière qui dirige le pee-wee de Princeville est le même type qui a dirigé les Pee-Wees du Québec en 1967 alors que l'équipe étoile du tournoi International de Québec avait visité pas moins de huit villes du Canada. On se souviendra que M. Russell était l'instigateur du projet de ce club de rêve composé des meilleurs éléments de 12 ans de la Belle Province. Ces jeunes avaient tenu quelques pratiques à Waterloo avant de s'envoler pour l'ouest du pays. Deux de ces joueurs sont maintenant membres de la ligue Nationale; ce sont Robert Simpson et Guy Chouinard qui s'alignent avec lss Flames d'Atlanta. Au fait, pas moins de 13 des 19 joueurs de cette édition élite de 1967 ont porté les couleurs des différentes équipes de la ligue Majeure du Québec. De tout ce groupe, le joueur qui a sûrement le plus déçu dans les rangs juniors et qui était originaire de Princeville, Gaétan Boucher, qui fut de loin la révélation du tournoi Pee Wee de Québec en 1967.

Tout laisse croire que les équipes de Waterloo se tireront suffisamment bien d'affaire dans la ligue Inter-Cités cette saison. C'est du moins l'impression qu'on a bien voulu donner en fin de semaine dernière dans les quatre catégories. Évidemment, les Atomes avec leur jeune prodige Stephane Desautels, seront difficilles à vaincre. En fin de semaine dernière, ils ont remporté deux gains faciles par des pointages décisifs et le jeune Desautels a participé à presque tous les buts des siens...

Dimanche dernier c'était la soirée de clôture au club de golf de Waterloo. En dépit d'une journée pluvieuse la soirée s'est déroulée sous le signe de la rejouissance alors que pas moins de 125 convives ont pu déguster le succulent repas préparé par le comité féminin. Plusieurs homme d'affaires étaient de la soirée, ce qui a réjoui la direction au plus haut point. Par ailleurs, le président Armand Russell a déploré le manque de participation des membres qui, durant toute la saison, se sont plus à critiquer plutôt que de présenter des projets constructifs. Leur absence à une soirée de clôture prouve bien leur désintéressement à la cause du club ou peut-être simplement un manque de reconnaissance envers ceux qui se dévouent à la cause... En dernière heure, André Coté nous avise que Waterloo sera l'hôte des trois équipes américaines les 18 et 19 février prochains dans le cadre d'un échange.

En ce qui concerne les Maroons juvéniles "A", qui évolueront cette année dans le circuit Juvénile "A" de l'Estrie avec huit autres formations, Ronald Gravel nous apprenait cette semaine quetout allait pour le mieux suite à une rencontre avec la direction de la ligue. La saison débutera donc le 29, et les hommes de Rolland Morisseau Sr seront à l'entrainement ce soir à 20 heures 30 et mercredi àla même heure. Soit dit en passant, tous les joueurs de catégorie juvénile de Waterloo ou de la zone appartenant à Waterloo sont les bienvenus à ces séances d'entrainement.

À la semaine prochaine, d'ici-là, sportez-vous bien!!!

Le système métrique — c'est SI simple

Les Flyers réussissent à faire adopter un amendement

MONTRÉAL (PC) — Le comité des règlements de la ligue Nationale de hockey a adopté par 13 voix contre quatre et une abstention un amendement au règlement 66-E, relatif aux suspensions des joueurs, proposé par les Flyers de Philadelphie.

Désormais une équipe comptant dans ses rangs plusieurs joueurs devant servir des suspensions de matches pourra reporter une suspension, ou plus, pour éviter d'être démesurément handicapée numériquement.

Au cours du calendrier hors-concours, Bob Kelly et Mel Bridgman, des Flyers, ont écopé de suspensions automatiques d'un match pour avoir été les premiers à quitter le banc pour se joindre à une bagarre.

Mercredi, la LNH a imposé de nouvelles suspensions d'un match à Paul Holmgren, des Flyers, et Wayne Cashman, des Bruins de Boston, ainsi qu'une suspension de deux matchesà Jim Watson, des Flyers, à cause de divers incidents survevenus pendant l'entrainement.

Les Flyers, qui se seraient vus dans l'obligation d'entreprendre leur saison régulière àcourt de quatre réguliers, ont donc soumis un amendement et l'adoption de celui-ci leur permettra de reporter au 20 et 22 octobre les suspensions imposées à Kelly et Bridgman. Auparavant, le règlement 66-F stipulait que toutes les suspensions automatiques de la période d'entrainement devaient être servies dès la première rencontre de la saison régulière.

On pense à Ashbee

PHILADELPHIE — La direction des Flyers de Philadelphie a annoncé qu'elle avait décidé de retier le chandail numéro 4 que portait le défenseur et instructeur-adjoint Barry Ashbee, décédé en mai dernier, victime de la leucémie.

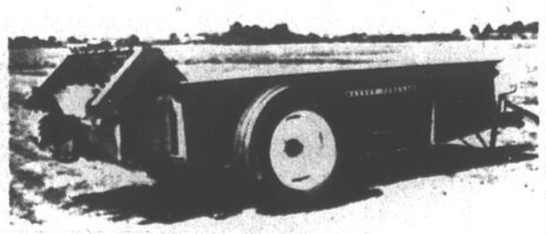
Un porte-parole des Flyers a ajouté que tous les joueurs porteront un petit écusson avec le numéro quatre sur l'épaule tout au long de la saison 1977-78.

Achetez un nouveau tracteur ou machine agricole MF tant que le

FINANCEMENT SPÉCIAL est disponible

MF 255

C'est maintenant le temps de venir choisir un tracteur ou une machine agricole Massey-Ferguson qui a fait ses preuves dans le champ. Vous avez un grand choix de tracteurs et de machines agricoles pour convenir exactement à vos besoins.



Nous offrons aussi un *financement spécial avantageux* si vous achetez votre machine par l'entremise de La Compagnie de Financement Massey-Ferguson du Canada Limitée. Venez vous renseigner sans tarder, car l'offre prend fin le 31 octobre 1977 et elle est limitée à l'inventaire disponible.

Profitez de nos plans de financement spéciaux!

R. MALOUIN & FILS inc.

MF Massey Ferguson

6421, rue FOSTER 539-0494 WATERLOO

Nous appuyons nos ventes par le service et les pièces MF.

SPÉCIAL

SUR TOUS NOS DÉMONSTRATEURS '77

IL Y EN A UNE VINGTAINE POUR TOUS LES COÛTS ET LES BAS PRIX

- CADILLAC
- MONTE CARLO
- CHEVROLET
- CHEVELLE, etc.

Vous n'avez que l'embarras du choix chez les numéro un de la région.

CHEVROLET VEGA Cadillac

Charland

CHEVROLET - OLDSMOBILE LTEE

595 BOUL. BOIVIN — GRANBY, QUE. — J2G 2M1
TEL. 372-4242 — MTL 861-9160

GRANBY:
Benoit Racine
Mario Racine
Paul Quéré
Nathalie Quilliam
Alain Richer
Benoit Fausse
Stéphane Brien
Sylvain Meunier
Stéphane Burelle
Luc Dupuis
Alain Dupuis
Mario Dulac
Michel Matton
Jean Benoit
Patrick Gévry
Sylvain Bédard
Michèle Faucher
Frederick Krustlin
André Desmarais
Stéphane Picard
Rock Dupuis
Marie-Thérèse Bachand
Pierre Breton
Myriam Brisebois
Luc Beauregard
Antoinette Cabana
Luc Jean
Nancy Goulet
Marc De Muri
Alain Desroches
Robert Mercure
Benoit Girard
François Brodeau
Claude Nadeau
Yvon Inkel
Mario Inkel
Maryse Lemire
Yvon Laflamme
Johnny Grimmes
Richard Plourde
Jocelyn Dupuis
Luc St Jean
Josée Blanchard
Robert Sénécal
Chantal Sénécal
Bernard St Hilaire
Jocelyn Legault
Roger Carrier
Pierre Imbeault
Pierre Royer
Pierre Duranleau
Nathalie Raymond
Mario Morin
Joel Tremblay
Luc Tremblay
Alain Laplante
Daniel Fortin
Claude Demers
Richard Papineau
Germain Bergeron
Sylvain Hamel
Guy Gagnon
Alain Darcy
Alain Brochu
Patrice Tétreault
Daniel Tétreault
Luc Tétreault
Christian Couture
Guylaine Landry
Pierre Bouchard
Guylaine Landry
François Côté
Patrice Daigle
Marc Savaria
Guy Robert
Yvan Scott
Joel Naud
Gilles Laperle
Stéphane Pion
Michel Morin
Lyne Morin
Stéphane Murry
Luc Laflamme
Denis Laflamme
André Dextraze
René Pomerleau
Marco Bernard
Stéphane Grenier
Jacques Fontaine
Claude Archambeault
Gilles Ménard
Christian Auclair
René Adam
Christian Lavigne

Joel Larose
Pascal Parent
René Levasseur
Germain Morin
Alain Tétreault
Pierre Laplante
Sylvain Charland
Daniel Côté
Martin Vachon
Sylvain Scott
Robert Dupuis
Marc Guertin
Paul Lamontagne
Jean Trépanier
Sylvain Lamoureux

Jean Pierre Brodeur
Benoit Gaucher
Tim Whittier
René Fontaine
François Fontaine
Mario Pelletier
Michel Bédard
Marise Gagnon
Michel Tremblay
Mario Fortier
Daniel Laporte
Josée Laporte
Sylvain Denis
Denis Fontaine
Luc Meunier

Ghislain Allard
René Blanchette
Steve Harnois
Yves Marois
Richard Boyer
Ghislain Dion
Christian Dion
Guy Tétreault
Lyne Durand
Gaétan Dufresne
Christian Gilbert

STE-CÉCILE DE MILTON:
Ghislain Fontaine

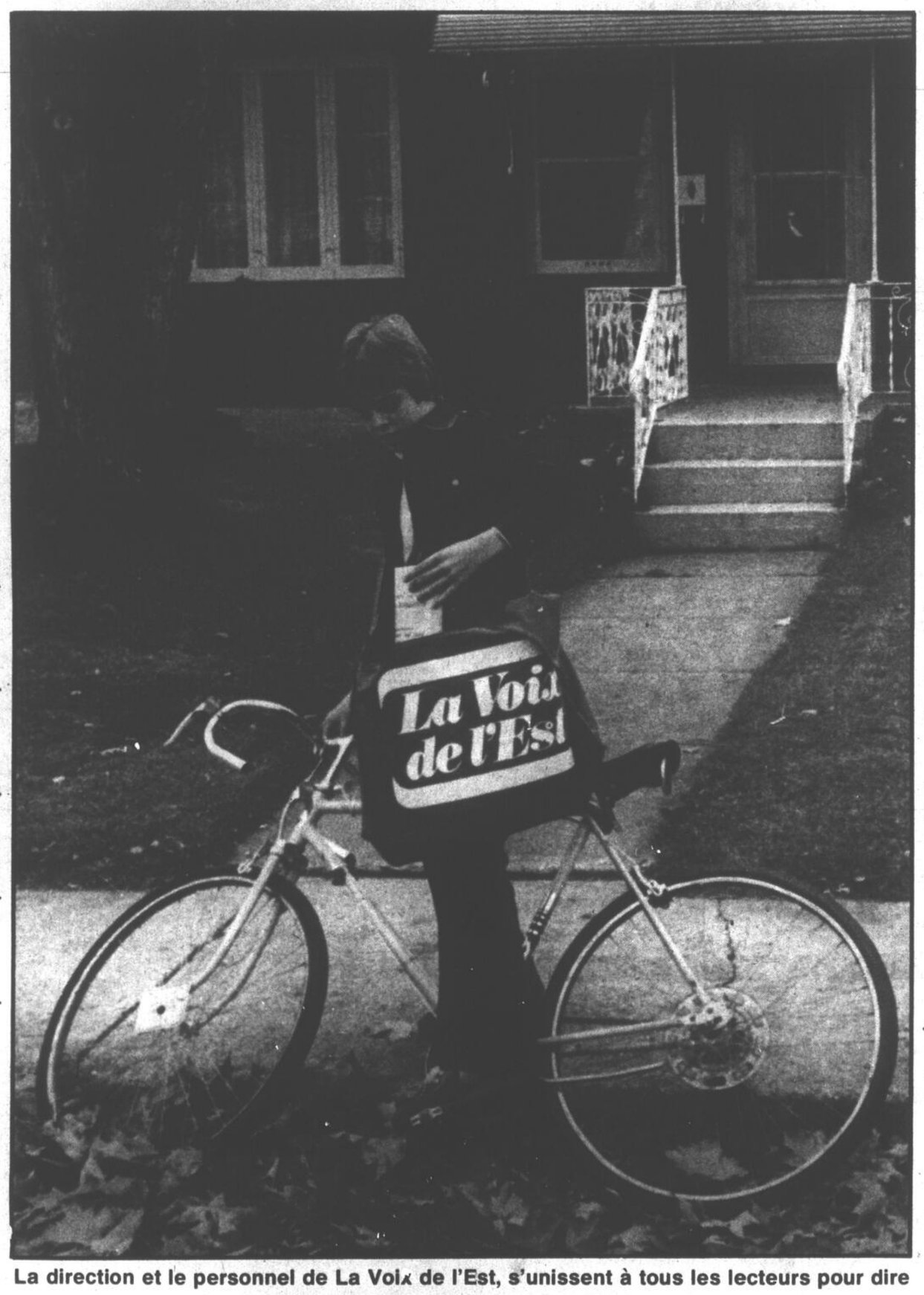
René Poirier
Luc Poirier

L'ANGE-GARDIEN
Pierre Fontaine
Benoit Monty

FARNHAM
Luc Bellerose
Luc Bélisle
Christian Charbonneau
Sylvain Savard
Dominique Lafrance
Alain Scott
Sylvain Scott

JOURNEE INTERNATIONALE DES CAMELOTS

AUJOURD'HUI SAMEDI 15 OCTOBRE



La direction et le personnel de La Voix de l'Est, s'unissent à tous les lecteurs pour dire

MERCI

à chacun des camelots qui distribuent quotidiennement notre journal, souvent malgré des inconvénients ou intempéries. Nous sommes assurés que tous s'occupent de cette tâche professionnellement.

François Croteau
Sylvain Roy
Jean-Pierre Brodeur
Raymond Brodeur

Christian Gamache
Michel Lamothe
Stéphane Duchesneau
Maurice Bernier

Sylvain Poulin

ST-PIE DE BAGOT
Pierre Tétreault

Johanne Martel
Patrick Dion
Mario Beauregard
Robert Courtemanche

La Voix de l'Est

STE-BRIGIDE
Sergine Sauvageau

STE-ANGÈLE
Réal Mailloux

MARIEVILLE
Jean-François Levis
Luc Lamoureux
Lucie Bédard
Mario Martel

ROUGEMONT
Benoit Lambert
Sylvain Normandin
Luc Laplante
Pierre Nadeau

ST-CÉSAIRE
Luc Paquette
Jocelyn Malo
Benoit Gagné
Christian Davignon
Sylvain Chagnon
Sylvain Dallaire
Guy Tardif
Emmanuel Boulais

ST-PAUL ABBOTSFORD
Sylvain Beaudry
Serge André Choquette

ST-IGNACE DE STANBRIDGE
Stéphane Choinière

BEDFORD
Robin Bédard
Martin Coupal
Alain Coupal
Léon Coupal

FRELIGHSBURG
Réjean Lemaire

STANBRIDGE EAST
Kybe Lackey

DUNHAM
M. Minnis

COWANSVILLE
Luc Philippie
Ronny Audet
Regis Galland
René Lacasse
Frederick Lasnier
Michel Bonneau
Sylvain Massé
Alain Boucher
Pierre Nadeau
Jacques Lacrois
Nathalie Blanchette
Marcel Morin
Marco Dumont
Bruno Rivard
Manon Beaubien
Nancy Connoly
Alain Larocque
Michel Cabot
Gaston Perreault
Pierre Ferry
Alain Deschamps
Vicky Quoziol
Martin Gingues
Stéphane Galipeau
Luc Gendron
Luc Robert
Mario Larivée

EAST FARNHAM
Alain Rouillard
Michel Parent

ADAMSVILLE
Réjean Courchesne

ST-ALPHONSE DE GRANBY
Jean-Marc L'Heureux
Claude Authier

Jacques Petit encore le vainqueur

Une centaine de participants à la course Bromont-Waterloo

WATERLOO — Dernièrement, une centaine de coureurs se sont donnes rendez-vous à Bromont pour la course sur route qui devait les conduire à Waterloo, distance de 11.3 kilomètres. Les organisateurs de cette epreuve sont heureux d'annoncer que l'evènement a ete un immense succès, tant par le niveau des performances que par le nombre d'inscriptions dans chaque categorie. Le plus jeune participant, Bruno Menard n'etait âge que de 7 ans et que le doyen, Marcel Savard en faisait 48.

Un seul incident de parcours est venu assombrir le travail des organisateurs: un chien s'est lance à la poursuite d'un participant.

Comme il n'est pas permis de beneficier d'aide extérieurs, on s'est empressé de contrecarrer les effets de ce stimulant. Grâce à Jacques Robert, l'ordre athlétique a vite été rétabli...

Deux coureurs ont joué les samaritains. Ce sont Richard Cadieux et Roméo Lamoureux, personnalités bien connues dans la région au niveau du conditionnement physique, qui, en plus de faire leur course, ont tenu à encourager les retardataires et même faire un bout de chemin avec eux. Roméo, pour sa part, après avoir terminé le parcours est retourné sur la route pour escorter ceux qui montraient des aignes de fatigue sur les derniers kilomètres.

Un seul participant a abandonné, ce qui dénote un niveau de condition physique très intéressant.

Petit Champion

Pour une deuxième année consécutive, Jacques Petit a été couronné grand vainqueur de la course sur route Bromont-Waterloo. C'est avec une facilité vraiment étonnante, que Jacques est venu croiser le fil d'arrivée avec une confortable avance de 2:14 minutes sur son plus proche rival. Son temps de 41:09 minutes représente un nouveau record du parcours.

Jacques est originaire de St-Pie de Bagot et s'entraine régulièrement avec le club athlétique Etienne des Marteaux de l'endroit. Cette formation pilotée par André Petit alignait une bonne douzaine de coureurs qui se sont partagés plusieurs médailles.

La course sur route relia Bromont à Waterloo aura réuni une centaine de participants dans les catégories au programme. Cette photo nous fait voir trois des grandes figures de lacourse, soit Côme Lassonde, qui a terminé en deuxième place; Jacques Petit, le grand champion pour une deuxième année de suite, et Luc Langelier, troisième dans sa catégorie.

(Photo, Anita Paquette)

La ligue de la Vallée du Richelieu offre du hockey mineur aux jeunes de 9 à 16 ans. La grande partie des rencontres sont présentée à l'aréna de St-Césaire. Le circuit comprend les villes de St-Basile, Otterburn Park, MacMasterville, Beloeil, St-Hilaire, St-Césaire et Ste-Julie. L'ouverture eut lieu récemment; nous voyons ici Didier Tremblay, le président de la ligue; Jean-Paul Beaudry, président de la z-one Hertel, et Gerry Tomlinson, publiciste, avec les capitaines Michael Tomlinson de St-Hilaire et Éric Simard de St-Césaire.

(Photo, Marc Robitaille)

Les Braves de Farnham de la ligue de baseball Midget des Cantons de l'Est organisent un concours pour élire une reine. Les candidats furent présentées au public samedi soir dernier, lors d'une soirée à la salle Belle Érable de L'Ange-Gardien. Cette photo nous fait voir les candidates avec les parrains. À l'avant, de gauche à droite, Carole Gaudet, Dana Maurice, Carole Charbonneau, Jeannine Couture et Johanne Caron. Debout, Maurice Gaudet, Réjean Dufour, Denis Riel, Normand Arcand et Marc Robitaille.

Les classements

Hommes Joggers

Gaston Lavoix	47:31
Claude Lussier	47:56
Pierre Lavigne	49:28
Roméo Lamoureux	49:29
Jean-C. Bernais	55:33
Michel Lessard	55:51
Michel Decelles	58:11
Normand Patenaude	58:19
Denis St-François	58:28
Daniel Beauregard	65:22
Richard Cadieux	67:41
Rosaire Légaré	71:56
Marcel Savard	74:24
Jacques St-François	82:43

Hommes Juvéniles

Benoit Savard	45:29
Marius Lacasse	46:12
Jean-Guy Demers	48:01

Hommes ouverts

Jacques Petit	41:09
Luc Langelier	43:23
Côme Lassonde	43:25
Réjean Odette	43:33
Peter Walvogel	43:51
Claude Foisy	45:35
André Millette	45:39
Bob Davidson	47:04
Normand Ménard	47:44
Jean Desroches	48:14
Gaétan Cloutier	49:04
Alain Bernard	50:36
Ghislain Desraspe	53:10
Claude Paquette	54:00
Joël Guertin	54:39
René St-Germain	54:58
Réal Michon	54:59
Rosaire Boucher	55:00
Laurent Lythe	57:39
D. Varney	58:00
Jean-Pierre Arès	59:17
Alain Pannethon	62:16

Hommes cadets

Lee Dickson	42:12
Duquette-Caron	45:00
Phaneuf-Petit	46:30
Mathieu-Jarry	49:21
Reinsenburgh-Fogarty	54:09
Desautels-Gélinas	54:10

Hommes benjamins

Laperle-Bourgeois	47:38
Bonin-Boucher	48:51
Leroux-Bernard	50:44
Brodeur-Fournier	51:12
Girouard-Bazinet	53:33
Maurice Copeland	56:49
André Choinière	69:24
Picard-Ménard	70:45

Femmes cadettes

Pelletier-Lallier	58:14
Marois-Marois	58:35
Barette-Bussières	58:39
Ouimet-Poirier	61:05
Bérard-Lague	62:06

Femmes benjamines

Delombaerde-Breton	58:05
Lallier-Nolin	70:10
Marie-Claude Petit	31:25
Nolin-Labrecque	78:07

Femmes Joggers

Patty Moore	24:29
Louise Duchesneau	32:31

Femmes Ouvertes

Diane Lafortune	49:41
J.-Andrée D'Amour	55:00
Julie Boucher	59:10
Céline D'Amour	59:35
Nicole Trudeau	61:54
Andrée Breault	62:16
Sylvie Boulanger	68:17

SNQ
la société nationale des québécois
COMTÉ DE SHEFFORD

SOUPER—CAUSERIE

"UNE NATION QUI EXISTE, MAIS DES CITOYENS QUI NE LE SAVENT PAS"

Conférencier invité:
René Matte

Lundi, le 17 octobre 1977, à 19 heures (7heures)
à l'Hôtel Le Castel de l'Estrie
901, rue Principale, Granby

Billets en vente:
Pharmacie Jean Coutu
Librairie La Liberté

LE COUVERT $7.00
(MEMBRE S.N.Q. $6.00)

INVITATION
À TOUS LES MEMBRES
De la Caisse d'Entraide Économique de Granby

Venez visiter votre
NOUVEAU LOCAL
au 33, rue Dufferin

Durant la semaine du 17 au 21 octobre
Tous les jours: de 9 h. à 17 h.
Tous les soirs: de 19 h. à 21 h.
Venez chercher votre "verge métrique"
Rafraichissements — cadeaux
L'entraide commence par le "mètre chez nous"
6000 membres . 16 millions

PRIX DU MARCHÉ

OTTAWA (PC) — Le comité duSénat sur l'agriculture a recommandé au gouvernement d'imposer des contrôles sur les importations de boeuf, de veau et de bovins de boucherie sur pied afin de protéger les producteurs canadiens contre la concurrence étrangère.

Dans un rapport provisoire rendu public vendredi, le comité sénatorial permanent sur l'agriculture recommande fortement que des quotas soient établis pour chaque pays fournisseur, quotas qui seraient réévalués chaque année. Ces recommandations, si elles étaient adoptées par le Parlement, entraîneraient une importante hausse du prix du boeuf au détail, soit une augmentation d'environ 20 cents la livre.

Le président du comité, le sénateur Hazen Argue, a précisé que le consommateur devra se faire à l'idée que le prix de la viande va augmenter considérablement au cours des prochaines années. Les mesures proposées visent à protéger les producteurs de boeuf canadiens victimes depuis quelques années d'importations massives en provenance de l'Australie et de la Nouvelle-Zélande. Le gouvernement a imposé l'an dernier des contingentements temporaires sur les importations qui doivent expirer le 31 décembre prochain et rien ne laisse prévoir que ces mesures seront prolongées.

Avant de tirer ses conclusions, le comité a mené une vaste enquête durant une dizaine de mois et a tenu des audiences publiques à travers tout le pays.

Le rapport comprend six recommandations principales:

— l'adoption d'une politique d'importation de la viande de boeuf et d'une loi régissant les importations de boeuf, de veau et de bovins de boucherie sur pied;

— l'établissement de contingentements annuels pour chaque pays fournisseur, contingentements fondés sur la moyenne des importations de chaque pay pour la période allant de 1967 à 1974 et réajustés chaque année pour tenir compte des changements survenus dans la population, la consommation et la production de boeuf au Canada.

carrières
ET PROFESSIONS

ADJOINT (E) AU SECRÉTAIRE-TRÉSORIER

Nature de l'emploi:
—Sur l'autorité du secrétaire-trésorier le candidat(e) doit assister ce dernier dans les opérations de planification, coordination et contrôle des activités relatives au bon fonctionnement administratif de l'entreprise.
Qualifications:
—Diplôme d'études collégial (D.E.C.) en technique administrative ou équivalent, quelques années d'expérience dans un travail similaire.
Rénumération:
—Le salaire sera proportionnel aux qualifications ainsi qu'à l'expérience.
—Programme complet d'avantages sociaux

Faire parvenir votre curriculum Vitae à:

IMPRIMERIE MONTRÉAL-GRANBY LTÉE
Service du Personnel
5 rue Drummond,
Granby, Que J2G 2S3

C. L. S. C.
CENTRE LOCAL DE SERVICES COMMUNAUTAIRES DU RICHELIEU

MÉDECIN

Tâches:
- Consultation clinique; médecine d'urgence et médecine familiale
- Participation à une équipe de travail multidisciplinaire
- Desservir trois points de services à travers le territoire

Exigences:
- **Membre de la Corporation Professionnelle des Médecins du Québec**
- **Disponibilité: début novembre 1977**

Faire parvenir votre demande à:
C.L.S.C. du Richelieu
a/s directeur général
204 boul. Richelieu
Richelieu, P.Q.
J3L 3R4
Information: 658-8765 ou 466-4417

Raleigh **Raleigh Industries of Canada Limited**
Les Industries Raleigh du Canada Ltée

Trois postes sont vacants à notre usine de Waterloo, Qué. dont l'occupation principale est la fabrication de bicyclettes de tous genres.

Surveillant des procédés du génie
Sous la supervision du Directeur des Services Techniques, il élabore les techniques de travail et des procédés de fabrication. Il recherche de nouveaux outils et instruments visant à augmenter la rentabilité des opérations de fabrication.
La préférence sera donnée à un diplômé en génie industriel ou mécanique avec deux (2) ans d'expérience en génie de Procédés ou l'équivalent.

Surveillant du génie industriel
Sous la supervision du Directeur des Services Techniques, la personne est responsable de la réalisation des études de temps, détermination des standards de production ainsi que la rentabilité de l'espace de plancher.
La personne désirée possède un diplôme d'ingénieur industriel et un an d'expérience dans une industrie connexe ou l'équivalent.

Comptable en prix de revient
Sous la surveillance du Directeur de la Comptabilité, il détermine le coût des nouveaux produits et assiste à la préparation des états de compte. Il suit présentement un cours reconnu en comptabilité en plus de posséder de trois (3) à quatre (4) années d'expérience dans l'industrie.

Ces différents postes sont ouverts aux hommes et aux femmes. Nous offrons un excellent salaire et de nombreux avantages sociaux.
Faire parvenir votre curriculum vitae au
Directeur du Personnel
5480, boul. Industriel,
Waterloo, Québec. J0E 2N0

Carrière

Compagnie de transformation de plastic est à la recherche d'un homme pour occuper le poste de Recherches et Développements

FONCTION:
—étude des temps et mouvements.
—assister la direction

EXIGENCES:
—secondaire V
—parfait bilingue
—expérience dans domaine connexe serait un atout

Salaire selon qualifications et compétence
Toute demande sera traitée confidentiellement
Faire parvenir votre Curriculum Vitae à:
Case Postale: 3132
La Voix de l'Est Ltée
Granby, Qué.

COMPAGNIE BIEN EN VUE DEMANDE JEUNE HOMME

- agé de 18 à 25 ans
- pour emploi permanent offrant de grandes possibilités au postulant ayant les aptitudes et le dynamisme requis.
- excellent salaire pour débuter
- nombreux avantages sociaux

Veuillez répondre en toute quiétude à
CASE POSTALE: 3180
La Voix de l'Est Ltée
Granby, Qué.
en indiquant âge, expérience, instruction statut marital

C'est un cas d'erreur sur la personne

D'habitude une erreur sur la personne signifie qu'on a pris une personne pour une autre.

Pas dans notre cas!

Dans le nôtre, on prend notre compagnie et notre nom "Forestiers Canadiens, Société d'Assurance-vie" pour d'autres compagnies et organismes dont le nom renferme l'expression "forestiers"

Quelques fois on nous prend pour l'Ordre Indépendant des Forestiers (OIF). Nous n'avons aucun rapport avec cet organisme. Ni avec ceux de l'Ancien Ordre des Forestiers ou de l'Ordre Catholique des Forestiers ou de tout ministère du gouvernement concernant les forestiers.

Alors, puisqu'il s'agit d'un cas d'erreur sur la personne, pourquoi ne changeons-nous pas notre nom?

C'est que nous sommes l'une des plus anciennes sociétés existant au Canada. Nous avons été formés en 1879 par des Canadiens pour le bien des Canadiens. Nous sommes très fiers de notre nom et de notre réputation et nous faisons tout notre possible pour que ça continue ainsi, dans votre intérêt.

Donc si vous pensez à vous assurer ou que vous désirez des conseils professionnels pour votre planification d'assurance, sans obligation . . . **cherchez ce symbole. Il se distingue de tous les autres.**

LES FORESTIERS CANADIENS ASSURANCE-VIE
ASSURANCE-VIE ET INDEMNITÉS FRATERNELLES DEPUIS 1879
BUREAUX À TRAVERS LE CANADA

Siège social: Forestiers Canadiens, Société d'Assurance-vie, Brantford, Ontario N3T 5S3

Annonces Classées

ACCEPTEES LA VEILLE JUSQU'A **MIDI**

Granby: 372-5433
Farnham: 293-5155

TARIFS DE NOS ANNONCES CLASSEES

une insertion (maximum 20 mots) $2.60
MOTS SUPPLÉMENTAIRES .15c
CARACTÈRES GRAS 80c
LIGNE AGATE 27c
1 POUCE x COL. $3.78
1 POUCE (1 (1 mois) (Cartes d'affaires) $60.00
LOCATION DE CASIER 55c
AVIS DE NON RESPONSABILITÉ (3 insertions) $$$$$$$21.00
AVIS, SOUMISSIONS, etc. (ligne agate) 38c
AVIS DE DÉCÈS $10.00 la parution
REMERCIEMENTS $10.00 la parution

RÈGLEMENTS

Les erreurs sont promptement rectifiées. Elles doivent être signalées dès la première insertion qui sera alors renouvelée gratuitement. Notre responsabilité pour une erreur ou une omission ne peut excéder le montant déboursé pour l'annonce. Toute annonce classée est payable avant publication.

Granby

1—PROPRIETÉS À VENDRE

Maison à revenu 16 logis, construction 1974, situé 475 Denison ouest, Granby. Tél: 372-5242
(288—9153)

TRÈS BELLE MAISON de campagne, toute rénovée, dans Granby à 1 1/2 mille du centre-ville. 2 garages. 9 grandes pièces, foyer, piscine creusée. Terrain 100,000 pi. ca. environ. Vue superbe. Libre immédiatement. Tél: 372-9233
(288-294—9139)

A. E. LEPAGE
IMMEUBLES WESTMOUNT REALTIES
COURTIERS
KNOWLTON, P.Q.
Tél.: 243-8125

RUE CRESCENT
Bungalow luxueux, 6 pièces, 2,600 pi. de superficie. Spacieuse maison pierre et déclin bois, piscine chauffée. Faut voir!

RUE ELM
Bungalow surélevé, 4 chambres, foyer, 2 chambres bains Faite offre.
Split level, 4 chambres, 2 1/2 ch. bains, foyer.

RUE DENISON
Maison en déclin de bois. 7 pièces. $22,000
Maison déclin de bois. 4 chambres coucher. 2 ch. bains. $39,000

RUE CHURCH
Maison 8 gr. pièces. sous-sol fini
Maison brique rénovée. 8 pces., plancher bois franc. $41,000

74 RUE ELGIN
Ancienne maison complètement renovée. 2 foyers. grand terrain

RUE ST-FRANCOIS
Bungalow 6 pièces. 2 ch. de bains. $34,500

ROUTE 241 maison de vos rêves! Spacieuse et originale.

TERRAINS: route 112. rues Lemieux, Mountain, Lansdowne et a Roxton Pond.

WATERLOO: façade sur le lac. bungalow 4 pces., meublé ou non.

RUE LEGER: Bungalow brique 6 pièces. sous-sol fini. Grand terrain. $45,000.

MAISON brique 2 etages. 6 pièces. 7 1/2 acres. $45,000 M.L.S. AUSSI autres propriétés et terrains

A VOTRE SERVICE
7 JOURS
PAR SEMAINE
EMMA AITKEN
372-6212 (TAS)
(288—9070)

Atelier 30 x 50 x 12 bloc et brique, toutes commodités, système de chauffage, avec bungalow 5 1/2 pièces brique et pierre, construits sur 2 terrains adjacents de 95,640 pi. ca. S'adresser à 1172 Dufferin, Granby.
(267-302—8111)

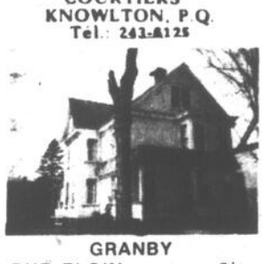
MAISON A VENDRE
Construction récente, 6 1/2 pièces, plus 2 bachelors au sous-sol, tapis mur à mur incluant les app., balayeuse centrale, cuisine en céramique. Grand terrain paysagé. Quartier résidentiel, grande remise extérieure. Située rue Grove. Cause: départ. PAS D'AGENT. Tél: 372-5233
(278-292—8685)

ROXTON FALLS: maison déclin de bois 42' x 24', fraichement peinturée, 6 1/2 pièces, plancher bois franc. Sous-sol fini. Chauffage air forcé huile. Hypothèque clair. Terrain paysagé 130 x 165', pavée. Prix $33,000. S'ad: (514) 5507.
(288-295—9075)

GRANBY 186, Dufferin: GRANDE MAISON, brique, pierre, stucco, finition intérieure plâtre, 2 étages, 4 chambres, salon avec foyer, salle à dîner, cuisine et salle de bain moderne, salle de lavage, garde-robe de cèdre, solarium, salle familiale au sous-sol, garage, remise à l'arrière, tour 51 pieds avec antennes. Inf.: 372-1081.
(287-291-8947)

CASTEL
CHALET A LOUER OU A VENDRE
BROMONT: 4 saisons, enchanteur, rustique, foyer, lac. Près de: ski, golf, équitation, cinéma plein air.
Tél.: (819) 864-9922 ou 263-6080 263-5549
(274-304—8521)

A. E. LEPAGE
IMMEUBLES WESTMOUNT REALTIES
COURTIERS
KNOWLTON, P.Q.
Tél.: 243-8125



GRANBY
RUE ELGIN: maison 2 1/2 etages. 4 chambres. 2 chambres de bains. salon avec foyer. salle à diner. logis 3 1/2 pièces. bien entretenue
RUE LEGER: spacieux bungalow brique 7 1/2 pièces. salon avec foyer. salle à diner. solarium. garage. tres beau terrassement.
RUE ELM: solide cottage brique et aluminium. 4 chambres. 2 chambres de bains. charmant salon avec foyer. garage. grand terrain. arbres matures. Faites offre.
RUE LAFONTAINE: charmant bungalow 5 1/2 pièces. plancher bois franc. salle familiale avec foyer. bar. garage. Prix raisonnable.
RUE GROVE: maison 1 1/2 etage. brique, aluminium, 3 chambres, salle à diner, piscine. beau grand terrain.
"Vendu"
FAUT VENDRE! bungalow brique et bardeau cèdre. 6 1/2 pièces. cuisine moderne. salle à diner. porte patio. salle familiale. foyer. buanderie. garage. Faites offre.

NOREEN GALLETLY
372-7986
(288-9068)

MODÈLES POUR TOUS LES GOÛTS
maison préusinée
DÉVELOPPEMENT DESAUTELS
les maisons CIDEL

JACQUES DESAUTELS
Information: 539-2329
15, rue Martin, Waterloo

Cartes d'affaires

DALLAIRE, PICOTTE, ALAIN DESAUTELS, BRODEUR & CIE C.A.
COMPTABLES AGRÉÉS
74, rue Court, Granby, Qué.
Édifice Centre Professionnel
Tél.: (514) 372-3347 C.P. 356

G.D. Dallaire CA
J.P. Picotte CA
L.V. Alain CA
A. Désautels CA
Y. Brodeur C.
Y. Racine CA
L. Dextradeur CA

COTTAGE 6 pièces, 2 salles de bain complètes, salle de lavage au sous-sol, garage en brique, terrain 70 x 100, boisé. Système eau chaude. Solarium. Quartier résidentiel. Libre immédiatement. PAS D'AGENT. Tél.: 372-2809.
(288-302—8941)

CANTON: bungalow brique à revenus. Logis principal, 4 1/2 pièces plus bachelors au sous-sol. Garage, patio. Grand terrain. Tél: 378-2738.
(287-295—9074)

DOMAINE PATENAUDE
RUE PATENAUDE
Ste-Cécile de Milton.
Maison neuve à vendre 28x40, 5 1/2 pièces, chauffage électrique, terrain 106x190 arpenté, cadastré.
AUSSI terrains à $0.07 le pi.ca.
S'adresser: MARCEL PATENAUDE, entrepreneur général 378-6866.
(280-295—8764)

SPLIT LEVEL brique et pierre, 61' x 26', sur terrain de 150' x 350', 9 pièces plus sous-sol, garage double, patio, foyer, chauffage eau chaude. Situé rue Robitaille (près Montplaisant). Libre immédiatement. Prix: $39,500.
PAS D'AGENT
INF: 372-6639
(287-293—9090)

Ferme 7 acres, maison 5 pièces, 3 chambres à coucher, petite érablière à 1 mille de Granby, prix $22,000. Tél: 378-0994.
(288-294—9145)

BUNGALOW 5 pièces, entrée split semi fini, piscine hors terre. Grand terrain, secteur calme. Situé 190 De Bienville, Granby. Cause de vente. Transfert. Inf: 378-5868.
(285-288—8945)

Bungalow en construction modèle canadien, situé 419 Providence, dans un des plus beaux quartiers de la ville. Terrain boisé. Peut être occupée dans 1 mois. ANDRÉ LACOSTE CONST. INC. 378-3173.
(274-302—8592)

IMMEUBLES
A l'enseigne de Granby
Châtelaine
COURTIER

GRANBY
Maison de 4 logis, de 4 1/2 pièces, plancher bois franc partout, grand terrain. Prix $29,500. Tél.: 378-3009 ou 469-2839.

GRANBY
Propriété à revenus 8 logis meublé, très propre, immense terrain, système électrique. Prix $110,000. Seulement. Rapporte 18.9%. Tél.: 378-3009 ou 469-2839.

GRANBY
Rue Notre-Dame: bungalow déclin aluminium, 5 pièces, 3 chambres terrain 50 x 118, système air chaud. Prix $25,000. Tél.: 378-3009 ou 469-2839.

GRANBY
Rue Paré: cottage brique, 8 pièces, 4 chambres système eau chaude. Prix et conditions à discuter, située près de l'hôpital. Tél.: 378-3009 ou 469-2839.

GRANBY
Duplex $22,500. Logis de 5 1/2 pièces, vacant, faite votre offre. Faut vendre rapidement. Tél.: 378-3009 ou 469-2839.

GRANBY
TRIPLEX en brique planchéi de chêne partout au comptant, requis. Prix $36,000. Propriété très luxueuse. Terrain 53 x 130. Tél.: 378-3009 ou 469-2839.

ST-JOACHIM
Mini-ferme de 140 arpents, 6,000 vaisseaux. Prix très intéressant. Tél.: 378-3009 ou 469-2839.

GRANBY
Rue Lemieux: bungalow style espagnol, 5 pièces, 3 chambres, système de chauffage électrique. Prix intéressant. Tél.: 378-3009 ou 469-2839.

GRANBY
A la campagne Rang Bergeron, bungalow masonnite, terrain 137 x 187, système électrique. Tél.: 378-3009 ou 469-2839.

GRANBY
532 Denison O: bungalow 10 pièces, 3 chambres, propriétés luxueuse. Tél.: 378-3009 ou 469-2839.

GRANBY
Près du centre d'achat: bungalow très luxueux près d'un futur parc, système de chauffage électrique libre immédiatement à l'acheteur. Tél.: 378-3009 ou 469-2839.

ST-ALPHONSE
Bungalow neuf à louer avec option d'achat prix intéressant terrain 20,000 p.c. Tél.: 378-3009 ou 469-2839.

GRANBY
Bungalow neuf prêt S.C.H.L. paiement $221. par mois C.L.T. Prix $30,000. Tél.: 378-3009 ou 469-2839.

ST-PAUL
Commerce d'épicerie boucherie avec bâtisse prix aubaine licence bière. Tél.: 378-3009 ou 469-2839.
(9120)

CANTONS L'EST, village Fulford, 3 chambres à coucher, grand terrain, bel emplacement, $17,800. Tél. 845-0682 ou 937-9086.
(280-288—8843)

AUBAINE!
Pour un temps limité, à Bromont: bungalow neuf, brique et aluminium, face à un parc, 5 1/2 pièces, 24'x36', 3 chambres, tapis et tuile fournis, armoires en chêne, chauffage électrique. Terrain boisé 75x100. Taxes $955 par année. Prix spécial $27,450. Comptant $1,360. Mensualité $216 par mois, capital, intérêt, taxes, avec subvention maximale de la S.C.H.L.
Tél. 372-7129
(279-293—8779)

IMMEUBLES DWYER COURTIER
FRELIGHSBURG: dans la région de Sutton. Chalet en stucco, construit en 1975, trois chambres, deux foyers, chauffage électrique, véranda. Sur 2 acres dont une partie boisée, rivière et étang. Taxes basses. A proximité des centres de ski Mont Sutton et Jay Peak, $37,000. 35 acres, prairie et forêt, ruisseau. Demandent $22,000. Terre de 20 acres, exposée au Sud-Est; demandent $15,000.
TEL: 298-5341
(285-288—8949)

MAISONS
A VENDRE
5 pièces, styles variés, terrain semi-boisé, à proximité des écoles élémentaires et du Campus. Occupation immédiatement.
JE ME FERAI un plaisir de vous les faire visiter et de répondre à vos questions sur leur composition et leur mode de financement.
NOUS construisons aussi sur votre terrain.
REPRÉSENTANT
DES MAISONS
"LATENDRESSE"
NORBERT PARENT
Ent. en Const.
86 Bourgeois, Granby
Tél: 378-1389
(274-304—8591)

TRÈS BELLE MAISON de campagne, toute rénovée, dans Granby à 1 1/2 mille du centre-ville, 2 garages, 9 grandes pièces, foyer, piscine creusée. Terrain 100,000 pi.ca. environ. Vue superbe. Libre immédiatement. Tél: 372-9233.
(280-287—8863)

À VENDRE
MAISONS NEUVES
Situées rue Beaumont, 5 1/2 pièces, chauffage électrique. Prêt approuvé par la S.C.H.L. avec aide gouvernementale selon l'acheteur.
AUSSI autres maisons à construire.
S'ADRESSER:
MIRABEL
CONSTRUCTION
378-2239 ou 263-0396
(264-292—8123)

SPLIT LEVEL en pierre, cèdre, foyer, armoires en chêne, puits, fosse septique, terrain 20,000 pi.ca. Inf: soir 372-2316.
(286-295—9031)

GRANBY: luxueux bungalow brique, 9 pièces, 2 salles de bains, paysagé, piscine extérieure, patio, chauffage électrique 400 amp., bal. hyp. 6 1/4% transférable. Possibilité $2,000 de revenu. Libre 29 octobre. Située 422 St-Viateur ouest. PAS D'AGENT. Tél: 372-6993.
(286-290—8944)

MAISON neuve à vendre à Ste-Brigide, avec terrain de 155 pi. de façade par 200 pi. de profond pour une superficie raisonnable à discuter en venant visiter.
Jour: 348-1595
Soir: 293-5022
(187-288—8951)

MAISONS À VENDRE
5 1/2 pièces, chauffage électrique avec financement garantie par la S.C.H.L. et possibilité d'aide gouvernementale, accessible à toutes catégories d'acheteurs (même sans enfant) quel que soit le revenu familial. Pour informations: Gilles Massé Construction Ltée, tél: 378-1263 ou 378-5152.
(262-290—7919)

JOLIE maison à vendre dans Canton Granby, située sur grand terrain boisé. S'ad. 378-2744, 372-8445 ou 378-8558.
(281-295—8887)

2—PROPRIÉTÉS À LOUER

MAISON à vendre ou à louer, 28 x 40, tapis mur à mur, repeint à neuf, cour, asphaltée, abri d'auto 14 x 28, terrain 108 x 122. Libre le 1er novembre. Prix à discuter: Inf: 263-0252.
(287-292—9079)

MAISON à louer, $200. par mois, 7 pièces, 2 salles de bains, chauffage électrique, garage stationnement. Tapis très propre dans 4 pièces. Pour gens sérieux seulement. Libre 1er novembre. S'ad: 67 Robinson Sud, Granby.
(285-288—8946)

MAISON à louer, pour le 1er novembre. Situé Rg. Guertin.
Tél: 378-5588
(286-288—8978)

MAISON neuve à vendre ou à louer, style espagnol, 5 1/2 pièces, $32,000. ou $280. par mois. Tapis mur à mur. Terrassement fini. Pour inf: 372-5720.
(287-288—9059)

3—PROPRIÉTÉS À VENDRE OU À LOUER

Maison à vendre ou à louer 4 1/2 pièces, libre immédiatement, entrée laveuse-sécheuse. S'ad. 1430 St-Georges, St-Césaire, tél.: 469-2757.
(288-295—916)

7—COMMERCES À VENDRE

A VENDRE restaurant 45 places avec logis de 5 1/2 pièces, garage 28' x 32'. Equipement et inventaire $55,000. Tél. Roxton-Falls: 548-5756.
(281-295—8627)

10—TERRAINS À VENDRE

CANTON
Terrain de 300' x 700', boisé, situé à 1 mille de Granby, laisserait aller à seulement 3c le pi. soit tout près de 5 acres pour $63,000. Tél.: 378-0994.
(288-294—9146)

Terrains boisés $0.03 à $0.05 le pied. Terme facile. Tél: 1-514-297-6419.
(287-288—9077)

ROUE DU ROY
CHEMIN BERGERON: terrains à vendre, dans nouveau développement. Site résidentiel. Pour inf. 372-7557.
(280-295—8765)

BEAUX TERRAINS
À VENDRE
SITUÉS rue Bourassa, près des Galeries Granby. Ces terrains ont de 78 à 100 pi. de façade x 106 à 120 pi. de profondeur. 3 de ces terrains sont prêts à construire immédiatement.
S'ad: 99 BOURASSA, GRANBY
TEL: 372-3590
(285-291—8973)

POUR MAISONS MOBILES: terrains de 20,000 pi.ca., dans la ville de Granby, 1 1/2 mille du centre-ville. Prix $0.10 le pi.ca.
TEL: 372-9233
(286-292—9017)

TERRAIN merveilleux, domaine de 60,000 pi.ca. situé rue Deslandes, Canton.
AUSSI terrain boisé, beau site, développement neuf. R.R. 4, Avenue des Pins, Canton.
Tél: 378-8898
(274-302—8763)

CANTONS L'EST, village Fulford, 50 milles Montréal, grands terrains, 1 acre et plus, bel emplacement, 6c pi.ca. Domaine Fulford, 845-3339.
(284-288—8845)

TERRAINS boisés, 150' de façade x 135' de profond. Vue magnifique des montagnes. Situés extrémité sud de la rue Léger. S'ad. Domaine Acrotère Inc., 372-6034.
(265-293—8099)

12—CHALETS À VENDRE

CASTEL
CHALET À LOUER OU À VENDRE
BROMONT: 4 saisons, enchanteur, rustique, foyer, lac. Près de: ski, golf, équitation, cinéma, plein air.
Tél.: (819) 864-9922 ou 263-6080 263-5549
(274-304—8520)

14—APPARTEMENTS À LOUER

APP. 2 1/2 pièces, meublé, chauffé, éclairé, eau chaude fournie, centre-ville, près rue Principale. Idéal pour personnes âgées, entièrement rénové. Tél: 378-0712 ou 378-6340.
(286-290—9088)

APP. 3 1/2 pièces, meublé, chauffé, bien éclairé, endroit tranquille, très propre, face église St-Benoit. Libre 1er novembre. Stationnement. Prix raisonnable. S'adresser APP. Viens, 163, St-Antoine Nord, Granby.
(286-292—9018)

3 1/2 pièces, meublé colonial, chauffé, éclairé, eau chaude, balayeuse central. Avec balcon et porte-patio. Stationnement déneigé. Service laveuse-sécheuse. S'ad: 37 Montagne, 372-6218.
(285-291—8970)

APP. 3 1/2 pièces, meublé, chauffé, éclairé, situé au 2e étage à 430 Principale. S'ad: Restaurant Au Bon Repas, 430 Principale, Granby.
(285-291—8974)

APP. 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2 pièces, meublés, chauffés, éclairés, taxe d'eau payée, situés coin Notre-Dame et Robinson, sussi rue Groulx. Libres immédiatement et réservations pour plus tard. Pour visiter, s'adresser: 433 Laurier, tél: 372-9443 ou 378-5973.
(273-301—8536)

APP. 3 1/2 pièces, meublé, chauffé, éclairé, situé à 197 rue Desjardins app. 3. Tél. 378-8534.
(281-288—8931)

APP. 3 1/2 meublé, chauffé, éclairé, entrée et stationnement privés. Situé 726 Principale, près Pepsi Cola. Tél: 378-7874 ou 372-6034.
(285-288—8966)

APP. 3 1/2 pièces, situé rue Evangéline, près des Galeries Granby, meublé, chauffé, éclairé. Système balayeuse central. Prise pour auto. Stationnement déblayé, $170. par mois, taxe d'eau incluse. S'ad. 99 Bourassa, 372-3590.
(272-300—8475)

APP. 1 1/2, 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2 pièces, meublés, chauffés, TV optionnelle, situés centre-ville. Prix à partir de $80. par mois. S'ad. 255 avenue du Parc, après 6 h p.m., tél. 372-4121 ou à 245 avenue du Parc app. 1, Granby.
(260-288—7918)

APP. 3 1/2 pièces, meublé, chauffé, éclairé, situé 1 Elgin, $120. par mois. Libre immédiatement. Tél: 378-4666.
(280-287—8864)

APP. 2 1/2 pièces, moderne, meublé, chauffé, éclairé, stationnement, terrasse, aucune taxe. Près Parc Industriel. $130. par mois. Tél: 378-2738.
(287-295—9065)

APP. 3 1/2 pièces, meublé, chauffé, éclairé, $140. par mois. Libre 1er novembre. Tél: 378-9583 ou 378-3879.
(287—8865)

APP. 2 1/2 pièces, meublé, chauffé, éclairé, rue Duvernay, 1er étage, libre immédiatement, $135. par mois.
AUSSI BUREAU à louer 4 grandes pièces, centre-ville, chauffé, éclairé. Prix incroyablement bas. Tél: 372-0659.
(287-293—9051)

APP. 1 1/2 pièces, meublé, chauffé, éclairé, situé 34 Gill. Tél: 378-3031.
(285-287—8976)

APP. 2 1/2 pièces meublé, tapis mur à mur, entrée laveuse-sécheuse, (cuisine salon) chambre à part. S'ad. à: 70 Clark Hill, Waterloo, 539-0731 jour 539-3116.
(287-290—9042)

APP. 3 1/2 pièces, meublé, chauffé, eau chaude fournie, 83 Drummond. S'ad. Maurice Couture, 10 rue Aberdeen, 372-4365.
(287-293—9097)

APP. 2 et 3 1/2 pièces, meubles, chauffé, éclairé, tapis mur à mur, balcon privé, porte-patio, buanderie, stationnement pour auto. Pas d'enfant ni d'animaux. Libre immédiatement. Tél: 378-7434.
(287-293—9098)

APP. 3 1/2 pièces, meublé, chauffé, libre immédiatement, situé boul. Fortin, tél: 378-2142.
(287-293—9104)

APP. 3 1/2 pièces, meublé, chauffé, éclairé, entrée privée, stationnement. Situé 104 St-Charles nord. Libre immédiatement $35. Tél: 375-1577.
(285-287—8977)

GRAND app. 2 1/2 pièces, situé 31 Centre, meublé, chauffé, éclairé. Libre.
AUSSI grand app. 3 1/2 pièces, moderne, libre 1er novembre, situé à 94 St-Urbain. Tél. 372-2173.
(281-293—8872)

LUXUEUX 3 1/2 à $45, 2 1/2 à $35 par semaine. Meublés, chauffés, éclairés. Libres immédiatement. A l'épreuve du feu. Tél.: 372-5888.
(288-314—9134)

APP 3 1/2 pièces, meublé, chauffé, éclairé, situé 1 Elgin, $120. par mois. Libre immédiatement. Tél: 378-4666.
(288-294—9138)

APP 1 1/2 et 2 1/2 pièces. Situé 311 Principale. Meublé, chauffé, éclairé. Tél: 378-8182.
(288-300—9140)

16—LOGEMENTS À LOUER

LOGIS À LOUER
3-1/2 - 4-1/2 - 5-1/2 PIÈCES
Libres immédiatement, très modernes, stationnement avec prise de courant pour auto, déneigement compris.
Tél. 372-6150
(286-295—8885)

LOGIS
3 1/2-5 1/2
pièces, antenne communautaire, planchers marqueterie finis varathane, prise pour auto, cour deblayee, chauffage Novelec. Controles par la S.C.H.L. Informations
349, BOUCHARD, app. 2
TEL.: 378-8903
(273-301—8522)

LOGIS 3 1/2 pièces, peinturé à neuf, situé rue Court, près hôpital. $120 par mois. Tél. 372-4121.
(276-301—8598)

3 1/2 pièces, taxe d'eau payée, libre 1er nov. $70. par mois. Tél: 375-1488.
(286-288—8995)

LOGIS de 4 pièces, 2e étage, chambre de bains complète, réservoir électrique thermost, 220 volts. Idéal pour couple ou personne seule. $75. par mois. Situé 647 Notre-Dame. Libre 1er novembre.
TEL: 372-9417 ou 378-8501
(286-292—9019)

LOGIS 7 1/2 et 4 1/2 pièces, 2e étage, installation laveuse et sécheuse, situés rue Dollard. S'ad; Restaurant Au Bon Repas, 430 Principale, Granby.
(286-292—9030)

3 1/2, 4 1/2, 5 1/2 pièces. Libres immédiatement, très modernes, stationnement avec prise de courant pour auto, déneigement compris.
TEL: 372-6150
(286-295—9032)

LOGIS de 4 1/2 et 5 1/2 pièces, chauffage électrique, tapis, installation laveuse-sécheuse, concierge, déneigement, prise pour auto, eau chaude fournie. Tél: 372-9584 ou 372-0359.
(287-288—9064)

LOGIS 3 pièces, chambre de bains, ménage fait à neuf, libre le 15 octobre, couple dans la cinquantaine, ou veuve. Tél: 375-1791 après 6 h p.m.
(288-295—8999)

LOGIS dans bloc neuf, 4 1/2 pièces, eau chaude fournie, taxe d'eau payée, déneigement compris, piscine extérieure pour l'été. Réservations octobre-novembre. Pour informations s'ad. 433 Laurier, tél: 372-9443 ou 378-5973.
(287-314—9096)

LOGIS NEUFS
Venez visiter logements insonorisés (un plus grand confort). Nouveau développement, secteur polyvalente J.-H.-Leclerc.
1150, SIMONDS SUD
3 1/2 meublés et 5 1/2, disponibles dès maintenant pour personnes désirant la tranquilité.
AUSSI 2 1/2 meublés.
Tél. prop: 534-2476
concierge: 378-6133
ou: 378-2515
(287-293—9095)

BLOC NEUF
LOGIS 4 1/2 pièces, moderne, tapis mur à mur, un libre immédiatement. Situés 360 Dorchester. Tél: 378-4278 ou 372-8309.
(287-293—9094)

LOGIS 4 1/2 pièces, propre, 2 balcons, ensoleillé, stationnement, taxe payée, libre immédiatement. $100. par mois. Près hôpital. S'ad: 156 boul. Montcalm, Granby. Entre 5 h et 8 h p.m.
(286-287—8987)

LOGIS 3 1/2 pièces, rue Paré, repeint à neuf, près d'hôpital. Tél: après 6 hrs 372-1503.
(287-288—9078)

LOGIS 4 1/2 pièces, moderne, situé au village de Roxton-Pond, 6 milles de Granby. Situé 12 rue Penelle. Libre. S'adresser: 372-2173.
(281-293—8873)

LOGIS 3 1/2 et 4 1/2 pièces à louer, libre immédiatement, stationnement avec prise pour auto, buanderie. Pas d'enfant. Situé 475 Denison ouest. Tél: 378-0464 ou 372-5242.
(288—9152)

LOGIS de 4 1/2 pièces, situé près des Galeries Granby, tapis dans salon et chambres installation laveuse-sécheuse. Prise pour auto. Taxe d'eau incluse. Stationnement déblayé. $150. par mois. S'ad: 99 Bourassa, tél: 372-3590.
(288-314—9135)

LOGIS 4 1/2 pièces, tapis mur à mur, installation laveuse-sécheuse. Stationnement. Libre 1er décembre. Tél: 378-5977.
(288-294—9136)

LOGIS 3 1/2 pièces, grand salon, meublé, chambre à coucher non meublée, poêle et réfrigérateur fournis. Salle de bains, grande remise, 2 balcons, chauffé, eau chaude à l'année, tapis dans le salon et corridor. $130. par mois. S'ad: Lucille Guertin, Fourrures, 130 Court, Granby, 372-1474.
(288-294—9123)

LOGIS dans bloc neuf de 4 1/2 pièces, chauffage électrique, tapis mur à mur, porte patio, 1er novembre. 350 rue Langlois. Tél: 372-7633.
(288-300—9106)

LOGEMENT 3 1/2 pièces, dans un deuxième, installation laveuse-sécheuse, chauffage électrique. $90. Ave CITY. Tél: 372-8411 ou 378-3003.
(288-295—9092)

LOGIS 78 A Gill, 4 pièces, $80. libre 1er novembre. Tél: 372-2160.
(288-291—9067)

LOGIS à sous-louer, 4 1/2 pièces, chauffage électrique. Libre 1er janvier. S'ad: 332 St-Charles Sud, Tél: 378-5015.
(288—9060)

LOGIS 4 1/2 pièces, dans un immeuble neuf. Chauffage électrique. Stationnement débrayé. Grands appartements. Libre immédiatement. Situé 1010 Le Corbusier, face J. H. Leclerc. S'ad: 378-3616 ou app. 3.
(288-290—9149)

LOGIS 3 1/2, à 3 milles des limites de Granby. Chuffage eau chaude électrique compris. Poêle et réfrigérateur. Tapis mur à mur, Service laveuse-sécheuse. Le tout pour $125. par mois. Pour personnes aimant la tranquilité. Libre immédiatement. tél: 378-7575
(288-292—9148)

GRAND 5 1/2 pièces, garage, 166 Decelles. Libre 1er novembre, $190. par mois. Tél: 378-0963 ou s'ad: 451 Chagteau
(288—9147)

LOGIS 5 pièces, dans un haut, libre novembre. Avec remise, installation laveuse-sécheuse. Pas plus que 3 enfants. Tél: 378-0628 ou 372-3907.
(288—9069)

IMMEUBLES **Beaudry** REALTIES
Courtiers
42 Principale, Granby
372-4014

GRANBY: maison mobile, située au Camping bonjour, 3 chambres à coucher, terrain loué $30. par mois, faites offre!

GRANBY: maison style canadien, 9 1/2 pièces, 5 chambres à coucher, plancher bois franc, garage, sur grand terrain.
GRANBY: 277 Fréchette, bungalow brique, 8 1/2 pièces, sous-sol fini, garage, cour asphalte, libre immédiatement.

ST-CESAIRE: chocolaterie de marque "Madame" fait à la main, équipement, inventaire, bon chiffre d'affaire.
GRANBY: 462 St-Hubert, bungalow 5 1/2 pièces, sous-sol fini, piscine, chalet, faut voir, faite offre.
GRANBY: 601 Douville, duplex 5 1/2 pièces, fini aluminium, garage double, cour asphalte.
GRANBY: 520 St-Charles sud, duplex brique, 5 1/2 pièces, sur grand terrain commercial.
ST-ALPHONSE: rue Lussier, terrain boisé, dans nouveau développement.
ADAMSVILLE: accès autoroute, 30 arpents dont 14 arpent sur la route, commercial.
PLUSIEURS fermes petites et grandes, avec ou sans animaux.

GENEVIÈVE GRAVES
372-6021

GRANBY: maison 5 1/2 pièces avec 2 foyers, chauffage eau chaude, très beau site.

GRANBY: maison 5 1/2 pièces, sous-sol fini, chauffage électrique, située dans un développement résidentiel, faut voir.

GRANBY: superbe résidence style cathédrale 6 1/2 pièces, garage double, patio, puit, murs en chêne, propreté impeccable, endroit paisible, vendrais à très bas prix.

BONSECOURS: maison canadienne, près du lac Bowker, très joli finition intérieur, vendrais pas chère.
GRANBY: maison en pierre des champs de style exceptionnelle, foyer double, grand terrain, pour professionel ou homme d'affaire, c'est à voir.
ROXTON: chalet 5 pièces, année 1973, entièrement meublé de première qualité, 201 pieds sur le lac par 274, faut vendre vite, occasion rare.
GRANBY: désirez-vous partir à votre compte? Voici votre chance, restaurant avec salle à diner séparée, clientèle établie, très bon chiffre d'affaire, situé rue Principale, vraiment pas chère, faut voir.
POUR VENDRE OU ACHETER, rien de mieux que Philippe Labranche, membre de l'Association de l'Immeuble du Québec Satisfaction garantie ou argent remis.

PHILIPPE LABRANCHE
372-0350
IMMEUBLES **Beaudry** REALTIES
Courtiers
42 Principale, Granby
372-4014

16—LOGEMENTS À LOUER

JAMAIS VU À GRANBY
Pour un bail de 2 ans
Situé près de J.-H.-Leclerc

AVEC TERRAIN DE JEUX

GRAND ESPACE VERT

1 MOIS DE LOYER GRATUIT

STUDIO
4½
meublé ou non
au choix
5½

Immeuble neuf insonorisé au maximum. Détecteur d'incendie. Gérance fait par le propriétaire.

1160, SIMONDS SUD
POUR VISITES DES LIEUX
OU RENDEZ-VOUS:
SAMEDI ET DIMANCHE de 9 h a.m. à 6 h p.m.
Tél. 378-7283 ou 378-0404
(9112)

17—LOGEMENTS DEMANDÉS

CHERCHE logis 5½ pièces ou maison dans la campagne, entre Granby et Cowansville, pour le 1er novembre. Aime la tranquilité. Tél: 534-2643.
(285-291—8953)

18—CHAMBRES À LOUER

CHAMBRE à louer avec poêle, réfrigérateur, pour une personne. S'ad: 83 Gill, après 5 h p.m.
$288-292—9127)

CHAMBRE à louer. Tél: 372-4079.
(287-288—9091)

CHAMBRES À LOUER, chauffées, situées centre-ville. Tél: 378-9242 ou 372-5303.
(286-292—9025)

CHAMBRE pour personne seule désirant la tranquilité. Poêle, réfrigérateur. Stationnement. Près de tous les services.
TEL: 372-4940
372-9041
(286-290—9037)

19—CHAMBRES ET PENSIONS

FOYER POUR RETRAITÉS
CHAMBRES et pension pour personnes âgées.
Situé 411 boul. Leclerc.
TEL: 378-7421
(286-288—9033)

MAGNIFIQUE LOCAL
Commercial, situé 235 rue Principale, Granby (autrefois Bell Canada). Environ 6,300 pi.ca., à $7. le pi. ca. soit $37,100 par année.
Pour inf: 372-3377
(286-302—9007)

A LOUER
Magnifique local commercial, situé 309 Principale, Granby (autrefois Banque de Montréal). Environ 8,700 pi. ca., à $5. le pi. ca., soit $18,500. par année.
Pour inf: Ernest Levasseur 378-8182, 375-3795 ou 372-3377
(286-302—9006)

BUREAUX de 1,200 pi.ca., chauffé, air climatisé, $5.00 le pi. ca. situé à 237 Principale, Granby. Tél: 372-3377
(281-293—8874)

BUREAU à louer en facade dans édifice commerciale. 15 x 21. Chauffé. Air climatisé, concierge. Stationnement situé 625 Duvernay. Infl: 372-4093
(288-292—9156)

22—ENTREPOTS À LOUER

Entrepôt à louer chauffé, idéal pour entrepôt de trailer-tente, chaloupes. $35. pour la saison. Aussi ménage complet ou autres. Inf.: 372-6520.
(273-302—8459)

25—DEMANDE À LOUER (DIVERS)

DEMANDE ENTREPÔT dans ville de Granby 30x30x12. Communiquer: M. Beauregard 243-6491.
(286-288—8948)

26—HOMMES DEMANDÉS

LIVREUR d'expérience demandé, s'ad: 478 boul. Boivin. Rapid Pizzeria
(285-288—8972)

HOMME demandé pour travail de coffrage. Spécialité système "Duraform" Appelez 372-6284 ou 372-9931.
(287-288—9086)

27—HOMMES—FEMMES DEMANDÉS

RECHERCHONS personnes responsables disponible pour le poste de concierge dans un immeuble de 8 appartements meublés. Devra demeurer sur place. Conditions selon références. Tél: 732-0659.
(288—9157)

ON DEMANDE
Homme ou femme pour service de table avec expérience, pour fin de semaine. RESTAURANT FRANCESCO 372-3361.
(288-291—9105)

Plus qu'une croisière, une carrière!

Les Forces armées canadiennes te permettent de voyager, c'est vrai. Mais elles t'offrent surtout la possibilité de faire une carrière dans un métier intéressant. Bon salaire, excellentes conditions de travail, sécurité d'emploi et de l'action tant que tu en veux.

Informe-toi à un de nos centres de recrutement ou bien à un centre de main-d'oeuvre du Canada.

LES FORCES CANADIENNES — FORCES ARMED CANADIAN — LA VIE TYNTERESSE

TRAVAILLEZ ensemble, mari et femme, gens sérieux seulement. Tél. 372-4370.
(279-307—8788)

JEUNES gens de 13 à 16 ans, demandé temps partiel ou temps plein.
TÉLÉPHONISTE à temps plein ou partiel.
TEL: à Bromont 534-3020
(285-312—8597)

HOMME OU FEMME PUBLICISTE demandé(e), 21 ans et plus, dynamique, travaillante(e), ambitieux(se). $300 à $500 par semaine. Chance d'avancement rapide. Entrainement et prospect fournis. Pas de porte à porte. Auto nécessaire. Emploi immédiat, à temps plein ou partiel. Tél: 378-8196.
$288-294—9099)

28—FEMMMES—FILLES DEMANDÉES

Recherchons gardienne d'enfants 5 jours par semaine. Référence requise. Tél: 372-5998 ou 372-0577.
(288—9102)

COIFFEUSE demandée avec expérience et carte "A", si possible. Travail à temps plein. Salaire convenable. Téléphoner le jour à 263-3493 et le soir après 7 hres à 263-6994. Situé à Cowsanville.
(285-302—8950)

ON DEMANDE dame de compagnie pour demeurer avec dame âgée. 24 heures. Salaire et condition à discuter.
Tél: 293-6066 ou 293-5240
(286-288—9022)

COUTURIÈRES à domicile demandées pour habits de motoneige. Appelez à 546-7124 Acton Vale.
(278-292—8691)

AVON
NOËL ET SON CORTÈGE DE "PROFITS" font déjà le bonheur des Représentantes Avon! Pourvu que vous ayez 18 ans, vendez à temps plein ou partiel des produits de qualité. Composez: 372-4116 ou écrivez à: Mme Lise Campbell, C.P. 367, Granby, Qué.
(239-242—4193)

33—AUTOS—CAMIONS À VENDRE

AUTOMOBILISTES
C'EST le temps de faire appliquer votre anti-rouille à l'huile.
TEL: 378-1582

CHEVROLET Impala Landeau, 1976, très propre, bas millage, 14,000. Trans. automatique, power brake, steering, 2 portes, h.t. Prix à discuter. Après l'avoir vu:
378-3737 ou 378-2601
(287-290—9073)

CHEVELLE Malibu 1975, 350, automatique, 34,000 milles, mécanique en parfaite condition. Prix très raisonnable. S'ad. 347 Foch, Granby, après 6 h p.m.
(287-291—9085)

COUGAR 76, MAVERICK 74, OLDSMOBILE Oméga 73, STATION FORD 73, DUSTER 73, NOVA 72, COMET 71, PINTO 71.
Garage Fausse
12 Tétro, Passé Pavillion
Détour
Ch. Roxton
(287-288—9087)

Météor Montcalm 73, 2 portes, H.T., servo-freins, et direction, V%8, 400 p.c., 44,000 milles, en très bonne condition, cause de vente: départ à l'extérieur, doit vendre rapidement. 372-7514.
(288-9109)

Chevrolet Caprise Classic, 4 portes, de luxe, tout équipé. Prix à discuter. Tél: 378-0432.
(288—9124)

1971 Pontiac Catelina, excellente condition. Prix raisonnable. Tél: 372-0478.
(288—9110)

CHRYSLER 1969, moteur en parfaite condition, 4 pneus de 4 mois d'usure. $500. Lucille Suertin, fourrure, 130 Court, 372-1474.
(288-294—9122)

CHRYSLER Newyorker 1974, 4 portes, H.T. équipement complet, 4 pneus Michelin neufs. Auto de particulier $2,600. Tél: 378-6306 ou 372-0061.
(288—9121)

CUTLASS Salon, 1976 toit vinyl, sièges inclinables, radio, excellente condition, prix à discuter, sur rendez-vous après 6:00 p.m. 732-7874.
(288-302—9066)

A VENDRE Baracuda 69, 318, 67,000 milles. Très propre intérieur. $350. HONDA Trail 70, $250. 244 Beaumont 378-3123.
(288—9014)

CAMION PICK UP, G.M.C., ½ tonne, 1967, etit go-car, 4 cordes de bois mélangé. Aussi acheterais violons en bon état ou même avec quelques défectuosité. Tél: 539-3397.
(288—9027)

PONTIAC Astre 1974, pneus Michelin, peinture originale. Un seul conducteur. Bonne mécanique. Cause de vente: travail avec auto fournie. Prix de liste: $1,550. pour seulement $1,300. Tél: 372-5292.
(288—9095)

DUSTER 1974,. 6 cylindres, trasmission manuelle, 9 pneus Michelin Pirelli, très propre, en parfaite condition. Toute offre raisonnable considérée. Tél: 469-3507.
(288—9089)

DODGE Dart Sport 1975, 8 cylindres, transmission automatique, power brake, power steering, pneus Mihcelin, très propre. En parfaite condition. Radiateur Heavy duty. neuf. Tél: 469-3507.
(288—9088)

LINCOLN CONTINENTAL
Mark IV, 1976, toit landeau, tout équipée au complet, état neuf. Un seul propriétaire.
PRIX: $8,500.
Cause de vente: achat auto '78
378-7874
372-6034
(285-291—8907)

CAMION Ford F-350, 1975, 1½ tonne, moteur 12,000 milles avec boîte et ridelles. Prix $3,875. Tél. jour: (514) 532-3448 et soir: (514) 532-4381.
(284-288—8808)

CHEVELLE 1969, 307 po.cu., en bonne condition. Prix à discuter. Si intéressé appelez à 378-6763 après 5 h p.m.
(280-288—8828)

COUGAR 1970 un 351, 2 portes h.t., 80,000 milles, $1,000.
DODGE Monaco 1968 un 318 convertible $600.
Tél: 378-1865.
(285-288—8962)

VENTURA 74, Hatch back, antique, 6 cylindres, très propre. Cause de vente, auto neuve. Prix $1,650.
SET de cuisine, propre, chromé, $75.
FRIGIDAIRE $90, très propre.
AUSSI terrains à la campagne, arpenté. Quelques milles de Granby. Taxes très basses.
TEL: 372-4859
(286-288—9043)

JEEP Toyota. Land Cruser, 1974, bas millage, en parfaite condition. Doit vendre. Cause: départ. Tél: 469-2376.
(286-288—9038)

FIREBIRD Formula 400, 1975, très propre. Prix de liste. Acheteurs sérieux seulement. Appelez Y. St-Onge, jour: 378-2222, soir: 372-9884.
(286-288—8985)

GREMLIN 75, 6 cylindres, servo direction, dégivreur arrière. Bonne condition. Prix $2,400. Tél: 378-5822 après 5 h p.m.
(286-288—9013)

VAN 1976, V-8, 350 automatique, pour stering, power brake, 7,000 milles, original. Fini velours capitonné. Tél: 372-4948.
(287-292—9001)

FORD TORINO G.T. 7D, en très bonne condition, seulement un propriétaire.
TEL: après 5 h 378-6461
(286-288—9008)

35—ACCESSOIRES AUTOS—CAMIONS

MATADOR 1973, 4 portes, moteur 304, très bonne condition, pneus Michelin neufs. $600. Tél: 378-4109 ou 372-2961 (travail).
(286-288—8984)

OLDSMOBILE Oméga V-6, 1973, 50,000 milles, pas de rouille, en parfaite condition. Tél: 378-2890.
(287-288—8665)

Pontiac LeMans 1973, 4 portes, moteur 350, servo-frein et direction, 4 pneus radiaux, 57,000 milles, prix $1,700. CHEVROLET 1938, prix $500. Tél: 378-8712.
(286-288—9112)

GRAND TORINO Sport, 74. Appelez: Claude Bernier. 378-3736.
(288—9150)

JEEP 1965, avec pelle hydraulique, clignotants et équipement de dépannage. Tél.: 378-8263
(278-280—8748)

DUSTER 71, automatique, 318, cause de vente: autre véhicule. Tél.: 539-0387 après 5h. p.m.
(288—9130)

VOLVO 74, modèle G.L., 41,000 milles, 4 vitesses avec over drive. Pneus neufs. Parfaite condition. Prix $3,300.
(288-295—9155)

Chevrolet Caprice 1974, équipé, parfaite condition. Tél.: 372-0782.
(288—9101)

37—MACHINERIES

POUDREUSE d'insecticide à légumes, montée sur 2 roues avec pneus et fonctionne avec moteur à gaz. Tél.: 539-2541.
(281—8894)

38—MEUBLES NEUFS ET USAGÉS

MOBILIER de cuisine colonial à vendre, mobilier de chambre à coucher, réfrigérateur 17 pi.cu., sans givre.
Poêle électrique 30 po. les deux blancs. Appelez après 4:30 p.m. 375-1967.
(287-288—9004)

CAMION International 1970, 17000, tres bonne condition, 6 roues, dompeuse avec boîte d'acier, 6 roues presque neuves, dont 4 pneus Michelin Camion d'armée, Diamond 16 x 6, charrue hydraulique et aile de côté 12 pi. de long Jeager-Mixers, 8 verges de capacité, equipée avec moteur 111 263 1574
(286-288—8954)

39—ARTICLES DE MÉNAGES

Service Laplante Enrg.
R. Guillemette, prop. 8 ans d'expérience

RÉPARATION
POÊLE — REFRIGÉRATEUR — LAVEUSE — SÉCHEUSE — LAVE-VAISSELLE — CONGÉLATEUR

SERVICE TÉLÉPHONIQUE 24 HEURES A PARTIR DU 8 AOUT
539-2371 WATERLOO
372-3832 Granby

GBS GENERAL BEARING SERVICE

DISTRIBUTEUR DE ROULEMENTS A BILLES OU A ROULEAUX
S.K.F. TIMKEN
SEAL MASTER
R.H.P. — TORRINGTON

Dépositaire de roulettes-chaînes Renold, Ioctite, Truarc-O-Ring, Oil Seals-Poulles-Gates, etc.

70 ST-ANTOINE SUD
Granby 378-9766

À VENDRE démarreur (booster) au gaz pour garage. Tél. 378-8263.
(278-280—8749)

À VENDRE démarreur (booster) au gaz pour garage. Tél.: 378-8263.
(278-280—8749)

REMERCIEMENT

GEMME (ROGER)

Mme Jacqueline Gemme et ses enfants désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des sympathies à l'occasion du décès de M. Roger Gemme survenu le 3 octobre dernier soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathies, services rendus ou assistance aux funérailles. Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.
(288-8892)

Crack, M. Arthur (Mick)

Les enfants de M. Arthur Crack désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des sympathies à l'occasion du décès de M. Arthur Crack survenu le 2 octobre dernier soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathies, services rendus ou assistance aux funérailles.

Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.
(288-8891)

MÉNARD, M. Hervé.

Mme Rosilda Ménard et ses enfants désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des sympathies à l'occasion du décès de M. Hervé Ménard survenu le 30 septembre dernier soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathies, services rendus ou assistance aux funérailles. Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.
(288-8890)

Les frères et soeurs de Mme veuve Aimé Meunier née Claire Caty désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des sympathies à l'occasion du décès de Mme Claire Meunier survenu le 22 septembre dernier soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathies, services rendus ou assistance aux funérailles. Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.
(288-8888)

PAQUETTE (M. Normand)

Mme Yvonne Paquette et ses enfants désirent meremercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des sympathies à l'occasion du décès de M. Normand Paquette survenu le 26 septembre dernier soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathies, services rendus ou assistance aux funérailles. Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.
(288—8889)

CANADA
PROVINCE DE QUEBEC
District de Bedford
No. 460-02-000965-75
COUR SUPERIEUR
Ovila Bernard Tire Service Ltd.
Vs
Gilles Laramée
AVIS PUBLIC
EST PAR LE PRESENT donné que les effets mobiliers de la défenderesse saisis en cette cause seront vendus à 10 h a.m le 27 octobre 1977 Bl. Acton, Motel Unik
Acton Vale
à savoir:
OLDSMOBILE 1971
LESQUELS EFFETS seront vendus pour argent comptant au plus offrant et dernier enchérisseur
DONNE A GRANBY CE
13e jour de octobre 1977
CANADA
Province of Quebec
District of Bedford
No. 460-02-000965-75
OVILA BERNARD TIRE SERV LTD
VS
GILLE LARAME
PUBLIC NOTICE
IS HEREBY GIVEN THAT THE goods and chattels of the defendant seized in this cause will be sold at 10 o'clok in morning on october 27, 1977 Motel Unik, boul. Acton, Acton Vale to wit:
OLDSMOBILE 1971
THE SAID gooda and chattels will be sold for cash to the last and highest bidder GIVEN AT GRANBY, this 13th day of octobre 1977
RAYMOND CHABOT
Bailey
(9112)

39—ARTICLES DE MÉNAGES

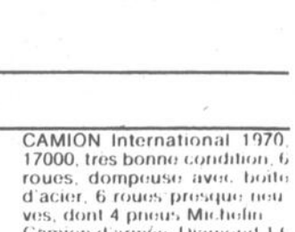
A. CORDEAU SERVICE

RÉPARATION
- Réfrigérateurs
- Congélateurs
- Laveuses - sécheuses
- Lave-vaisselle
- Poêles

Alain Cordeau

372-5063
406, BOURBEAU GRANBY

in memoriam



LAROSE
(Mme veuve Arthur)

A Granby le 12 octobre 1977 à l'âge de 89 ans et 8 mois est décédée Mme veuve Arthru Larose née Joséphine Bessette demeurant au 1165, rue Principale, Granby. Les funérailles auront lieu samedi le 15 du mois courant. Le convoi funèbre partira des salons de la Maison Funéraire

Girardot & Ménard Ltée
170, rue Dufferin
Granby

pour se rendre à l'église St-Luc où le service sera célébré à 11 heures. Inhumation au cimetière de la rue Dufferin. Les heures de visites seront de 2 à 5 et de 7 à 10 heures. Elle laisse dans le deuil, M. Orien Larose, Granby; M. Bernard Larose, Granby; M. et Mme Paul Emile Larose, Hamilton, Ont.; ses petits enfants: M. et Mme Jacques Charrette (Ginette Larose), Granby; M. et Mme Réjean Maltais (Lise Larose), Longueuil; M. et Mme Normand Minibrocski (Francine Larose), Hamilton, Ont.; 4 arrières petits enfants: Yana et Guy Charette, Terra et Cari Minibrocski, ses belles soeur: Mme veuve Omer Larose, Cowansville; Mme veuve Aimé Larose, Windsor, Ont.; Mme veuve Armand Larose, St-Césaire; ainsi que de nombreux neveux et nièces. OUverture des salons samedi: 9 heures.

PIVIN
(M. Jean-Louis)

A Roxton-Pond, accidentellement le 8 octobre 1977, à l'âge de 21 ans, est décédé M. Jean-Louis Pivin, époux de Johanne Dessaints demeurant au 338, rue Denison ouest, Granby. Les funérailles auront lieu samedi le 15 du mois courant. Le convoi funèbre partira des salons de la Maison Funéraire

Girardot & Ménard Ltée
170, rue Dufferin
Granby

pour se rendre à l'église Immaculée Conception, où le service sera célébré à 2 heures. Inhumation au cimetière de la rue Dufferin. Les heures de visites seront de 2 à 5 et de 7 à 10 heures.

Il laisse dans le deuil, outre son épouse, ses parents: M. et Mme Sylvio Pivin (Jacqueline Paré), de Granby; ses frères et soeurs: Mlle Ginette Pivin, de Sherbrooke; M.et Mme Richard Pivin, Sylvie, Carole, Michel, Linda, Sylvain et Éric Pivin; sa belle-mère: Mme Claire Dessaints; ses belles-soeurs: Mlles Francine et Diane Dessaints; ses grands-parents: M. et Mme Théodule St-Onge; son neveu: Carl Dessaints; ainsi que de nombreux oncles et tantes cousins et cousines, tous de Granby. Ouverture des salons samedi: 11 heures.

CARREAU
(M. Donat)

A Cowansville, le 12 octobre, à l'âge de 87 ans, est décédé M. Donat Carreau, époux de feu Délia Bernier, demeurant chez sa fille, Mme Lucien Noiseux, rue St-Paul à Cowansville. La dépouille mortelle est exposée au salon

F. et J. M. Désourdy,
109 rue Williams,
Cowansville.

Les funérailles auront lieu samedi le 15 octobre, à 11 heures, à l'église Ste-Thérèse de Cowansville. Inhumation au cimetière de l'endroit.

Il laisse dans le deuil ses enfants, M. et Mme Lucien Noiseux, (Rita), de Cowansville, M. et Mme Henri Carreau, de Cowansville, M. et Mme J. A. Mailloux, (Jacqueline), de Montréal. Il laisse aussi deux belles-soeurs, Mme Philippe Gaudreau et Mme Oliva Fortin, toutes deux de Magog, ainsi que ses petits-enfants, et ses neveux et nièces.

SENAY
(Mme Alexandre)

A Granby, le 13 octobre, à l'âge de 74 ans, est décédée Mme Alexandre Senay, née Palmena Blais. Les funérailles auront lieu le samedi 15 octobre. Le convoi funèbre partira des salons

J. -R. Poirier
1521, rue St-Paul
St-Césaire

pour se rendre à l'église paroissiale de St-Paul-D'Abbotsford où le service sera célébré à 14 heures. Inhumation à St-Paul. Outre son époux, elle laisse dans le deuil sont fils et sa belle-fille: M. et Mme Normand Senay; ses soeurs et frères: Mlle Alma Blais, St-Paul; M. et Mme René Auger (Jeanne), Montréal; Mme veuve Henri Blais, St-Pie; Mme veuve Arthur Blais, Granby; ses beaux-frères et belles-soeurs: Mme veuve Eva Senay, Verdun; Mlle Jeanne Senay, Verdun; M. et Mme Philippe Senay, St-Césaire; ses petits-enfants: M. et Mme Claude Allaire (Francine); M. et Mme Marcel Moreau (Nicole),; M. et Mme Claude Senay, Mlle Liette Senay; ses arrière petits-enfants: Dominic, Catherien, Valérie, Jessika; ainsi que plusieurs neveux et nièces.

BOILEAU
(Marcel)

A Sherbrooke le 14 octobre 1977 à l'âge de 56 ans et 11 mois est décédé M. Marcel Boileau époux de Gilberte Dancause demeurant au 586, 3 ième Rang, Ste-Cécile de Milton. Les funérailles auront lieu lundi le 17 du mois courant. Le convoi funèbre partira des salons de la Maison Funéraire

Girardot & Ménard Ltée
170, rue Dufferin
Granby.

pour se rendre à l'église de Ste-Cecile de Milton où le service sera célébré à 2.30 heures. Inhumation au cimetière du même endroit. Les heures de visites seront de 2 à 5 et de 7 à 10 heures. Il laisse dans le deuil outre son epouse ses enfants M. et Mme Réjean Larose (Lise) Longueuil, M. et Mme Michel Bernier (Jeannine) Ste-Cecile de Milton; M. et Mme Roger Boileau, St-Paul d'Abbotsford; M. et Mme Serge Couture (Pierrette) St-Paul d'Abbotsford; M. Guy Boileau Ste- Cecile de Milton; son amie Mlle Dominique Desparts St-Pie de Bagot ses petits enfants Pascal et Yanick Larose Patrick et Julie Bernier, Nancy et Carine Boileau, Nathalie et Annie Boileau, ses frères et soeurs: Mme Gérard Ouellette (Béatrice) Montréal; M. et Mme Aimé Boileau St-Hyacinthe M. et Mme Maurice St-Laurent (Marie-Jeanne) Granby; M. et Mme Marcel Ménard (Antoinette) St-Césaire; M. et Mme Maurice Boileau Ste-Cecile de Milton; M. et Mme Jean-Paul Boileau Granby ses beaux frères et belles soeurs: M. et Mme Gérard Normandin Granby, M. et Mme Eugène Dancause Granby, M. et Mme Arthur Danis Granby, M. et Mme Rolland Dancause Granby, ainsi que de nombreux neveux et nièces. OUverture des salons lundi: 10 heures.

Fleuriste Granby Enrg.
ROLANDE GIRARDOT THIBOUTOT
FLEURS POUR TOUTES OCCASIONS
575, Principale, Granby Que
Tel.: 378-4156

Rita
FLEURISTE
29 PRINCIPALE
GRANBY.
372-2881-2
OUVERT TOUS LES JOURS

L'art et la distinction dans les fleurs
Fortin & Ménard Enrg.
Jean-Marc Menard, propr.
FLEURISTE
Fleurs télégraphiées
7, rue Paré Granby
372-4343

FLEURISTE
Luc Roy
Francine Roy, propr.
Fleurs pour toutes occasions
120 Principale, Granby
372-5772

SERVICE
VOUS SERVIR... DOIT SE FAIRE EN GRAND...!
"La satisfaction des gens que nous avons le privilège de servir est notre plus grand souci"
SINCÈREMENT
J.A. LESIEUR Inc.
Directeur de Funérailles
855 Principale, Granby
372-3309

GIRARDOT & MENARD LTEE
DIRECTEURS DE FUNERAILLES
BUR. 225 PRINCIPALE GRANBY QUE

FLEURS
POUR NAISSANCE
MARIAGE
HÔPITAL
RÉCEPTIONS
MORTALITÉ

GILBERTE LOISELLE
Votre fleuriste
342, Papineau Granby 378-1191

Campbell exhorte les Canadiens à régler le problème

TORONTO (PC) — Le Premier ministre Alex Campbell de l'Ile du Prince-Edouard, tout en reconnaissant que les problèmes de disparités régionales contribuent à aliéner l'Est et l'Ouest du Canada, a invité les Canadiens hors-Québec à tenter de résoudre le problème du séparatisme québécois avant tout.

"Nous n'avons pas le temps de nous pencher sur un grand nombre de problèmes secondaires", de dire M. Campbel dans une allocution prononcée à un colloque sur la Confédération, à l'Université de Toronto.

"Nous nous réunissons aujourd'hui parce que, dans quelques mois, plus d'un quart de la population du Canada participera à un référendum pour décider si elle doit ou non amorcer un premier pas vers la séparation".

M. Campbell croit que la population du Canada doit modifier son attitude à l'endroit du Québec. Les Canadiens hors-Québec doivent se montrer plus compréhensifs en regard des causes profondes du mécontentement des Québécois. **Intérêt** Si les Canadiens ne concentrent pas leur attention sur la menace du séparatisme, les Québécois auront l'impression que "les autres Canadiens ne s'intéressent tout simplement pas à la question et que nous soulevons toutes sortes de problèmes imaginables dans le but d'éviter tout simplement d'avoir à changer d'attitude".

"Si nous pouvions tenir le gouvernement responsable de ce problème, où l'expliquer par des facteurs intangibles telle la centralisation, nous pourrions nous en laver les mains", de dire le chef de gouvernement provincial.

Selon lui, il est "présomptueux de vouloir s'attaquer dans l'immédiat à tous les problèmes du pays." Régler la question québécoise constitue un objectif déjà assez important, de dire M. Campbell.

Il a affirmé que de nombreux Canadiens anglophones ne peuvent comprendre et apprécier la menace qui, selon les Canadiens d'expression française, pèse sur leur langue et leur culture. "Ils croient même que les Français veulent les dominer".

"Pour les francophones, qui sont en très petite minorité et qui combattent pour conserver leur identité dans un continent dominé par les anglophones, les craintes des Canadiens anglophones semblent ridicules". Autres raisons "Les griefs que les francophones formulent à l'endroit des anglophones ne sont pas l'unique raison de la montée du Parti québécois.

"Il ne faut pas douter que la possibilité de construire une nouvelle nation constitue un rêve presque irrésistible, spécialement chez les jeunes. Peut-il y avoir plus forte inspiration, défi plus alléchant et stimulant plus fort que l'idéal romantique consistant à participer à la création de son propre pays", de dire M. Campbell.

Il n'est "toutefois pas convaincu que cette flamme brûle avec vivacité dans le coeur de la majorité des Québécois. Si c'est le cas, nous ne pourrons d'aucune façon convaincre la population du Québec de participer à la construction du Canada de l'avenir.

"Mais je crois que la majorité des Québécois qui fraternisent avec le séparatisme considèrent cette option plus comme un moyen que comme une fin. C'est ce que je crois car, s'il devenait évident que les choses changeraient très peu après l'indépendance, que les Québécois devraient encore apprendre l'anglais pour travailler, que les Anglais continueraient de dominer le monde des affaires et que d'autres forces assimilatrices s'imposeraient à eux, peu de Québécois continueraient à vouloir créer un nouveau pays..." Un message "J'aimerais dire aux Québécois: ne croyez pas que tout sera rose après le divorce... Vous pourriez avoir à affronter de pires difficultés économiques... Par ailleurs, en demeurant dans la Confédération, le reste du Canada pourrait s'avérer votre meilleur ami en vous aidant, non seulement à survivre, mais à vous épanouir et à vous faire prospérer dans une société distincte.

"Même s'il n'a pas été tellement brillant dans le passé, le Canada anglais commence à comprendre, ne se retranche plus sur la défensive, devient plus tolérant, accepte mieux les réalités et est prêt à travailler avec le Québec. Gens du Québec, ne rejetez pas avec légèreté ce changement d'attitude."

Goyer: "ce n'est pas au fédéral à faire la preuve"

Affirmant que la majorité des Québécois veulent rester dans la Confédération, le ministre des Approvisionnements et Services, M. Jean-Pierre Goyer a dit jeudi soir: "Ce n'est donc pas a nous du gouvernement federal qu'incombe le poids de la preuve, de dire que le federalisme est la bonne formule, est la forumel acceptable par la majorité des Quebecois et de prouver pourquoi c'est la bonne formule".

M. Goyer, qui parlait à un diner benefice réunissat plus de 260 convives à $100 le couvert, a ajoute que "C'est plutôt à ceux qui veulent changer la formule de nous prouver que leur formule est meilleure, mais aussi qu'à l'épreuve du temps, elle peut réussir."

"On peut prétendre que cela va réussir, mais quand arrive le moment de le mettre en oeuvre si cela échoue, que va-t-il arriver? Comment faire un retour en arrière? Cela est la grande question qu'il faut se poser". Pour M. Gover il n'y a que deux options: la séparation ou le fédéralisme décentralisé.

M. Morin, un saboteur.

M. Goyer a par ailleurs déclaré que le ministre des Affaires intergouvernementales du Québec, M. Claude Morin qui se "présente comme le sauveur des minorités francophones" a en réalité été le "saboteur" de ces droits, à Victoria en 1971, quand il agissait comme principal consieller du premier ministre Bourassa et que celui-ci a rejeté la formule qui garantissait les droits des francophones dans tout le pays.

Dans un discours fleuve, le minsitre Goyer a abordé plusieurs points. Il a cependant mis l'accent sur sa conception du fédéralisme qui, pour lui, repose sur l'égalité des chances pour les francophones dans tout le pays. "Cela est fondamental, en tant que citoyen, que groupe, que région, on doit vraiment se poser la question, avons nous vraiment des chances égales?

Insistant sur le fait qu'il ne "veut pas être à l'abri des influences", M. Goyer poursuit en disant: "Je veux faire ma vie, je ne vuex pas que le gouvernement m'impose une forme de vie. Le moins de gouvernement possible dans nos vies, en fait, c'est ça qu'on devrait chercher comme citoyen; ne pas chercher lesforumles gouvernementales, mais chercher les choix individuels qui me permettent de décider de mon propre sort."

En Afrique.

M. Goyer a évoqué son récent voyage en Afrique où il a visité plusieurs pays francophones pour déclarer: "C'est un leurre, un mensonge impardonnable que de faire croire à la population que la thèse séparatiste du parti péquiste reçoit des adhésions dans le monde francophone".

Il précise qu'il rapporte comme impression que la formule moderne avancée d'une société politique est de se regrouper et non pas de se séparer.

"Les Africains regardent le Canada comme un laboratoire sociologique où des gens parlant des langues différentes, pratiquant des religions différentes et venus de différentes régions du monde peuvent apprendre à se côtoyer et à vivre ensemble, et a considérer que c'est une richesse que de pouvoir ainsi communiquer entre eux.

Pour des résultats rapides

AYEZ RECOURS AUX PETITES ANNONCES DE *La Voix de l'Est*

Achetez un nouveau tracteur ou machine agricole MF tant que le

FINANCEMENT SPÉCIAL est disponible

C'est maintenant le temps de venir choisir un tracteur ou une machine agricole Massey-Ferguson qui a fait ses preuves dans le champ. Vous avez un grand choix de tracteurs et de machines agricoles pour convenir exactement à vos besoins.

Nous offrons aussi un *financement spécial avantageux* si vous achetez votre machine par l'entremise de La Compagnie de Financement Massey-Ferguson du Canada Limitée. Venez vous renseigner sans tarder, car l'offre prend fin le 31 octobre 1977 et elle est limitée à l'inventaire disponible.

Profitez de nos plans de financement spéciaux!

FINANCEMENT GRATUIT SUR CERTAINE MACHINE ALLANT JUSQU'AU 1er SEPTEMBRE 1978

MINIMUM COMPTANT À DISCUTER

Contactez votre vendeur pour plus de détails et d'explications

CONTACTEZ VOTRE MAISON DE CONFIANCE

MF Massey Ferguson

GARAGE GEO. OSTIGUY INC.

Georges Ostiguy et Gérard Druez sont là pour vous répondre.

850, ouest, Principale — 293-4784 ou 293-3833 — FARNHAM

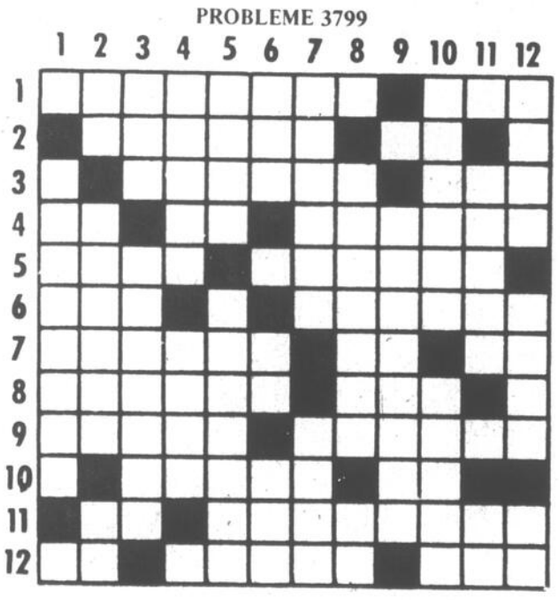
Nous appuyons nos ventes par le service et les pièces MF.

MOTS CROISÉS

PROBLEME 3799

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	D	E	M	E	S	U	R	E	■	D	O	S
2	■	K	E	S	O	L	U	T	I	O	N	■
3	D	■	R	A	R	E	M	E	N	T	■	B
4	O	C	■	U	L	M	■	T	■	■	A	L
5	N	I	D	■	I	A	N	I	N	A	■	U
6	■	D	U	N	N	■	I	O	D	U	R	E
7	A	■	R	E	G	A	I	N	■	B	U	T
8	N	T	■	L	U	N	E	S	■	E	S	■
9	D	I	E	S	E	■	Z	■	A	R	E	C
10	R	E	P	O	S	E	■	T	I	G	R	E
11	E	R	I	N	■	L	A	I	D	E	■	L
12	E	S	E	■	S	U	C	R	E	S	■	A

PROBLEME 3799



HORIZONTALEMENT

1- Prénom de femme. - Unité de travail.
2- Qui n'est pas de race pure. - Seul.
3- Oter le lustre. - Mot créé par Val Helmont.
4- Avant-midi. - De la gamme. - Remise.
5- Du verbe tirer. - Nettoyage.
6- Entouré d'eau. - Femme séduisante.
7- Japonais. - Moi. - Consonnes.
8- Qualité d'une chose âcre. - Ville d'Allemagne.
9- Du verbe geindre. - Ce qui démontre.
10- Agent des crimes d'un autre. - Sert à nier.
11- Je. - Un peu acide (pl.).
12- Du verbe avoir. - Exercé, expérimenté. - Obtint.

VERTICALEMENT

1- Sorte de frisure que l'on fait subir à certaines étoffes.
2- Ma, inversé. - Corps de troupes. - Milieu.
3- Homme très avare. - Action de reprendre.
4- Enlèvera. - Pièce d'une serrure.
5- Parcourir des yeux. - Bêtise.
6- Riv. d'Allemagne. - Venu au monde. - Ferme, solide.
7- Tombe en flocon (pl.). - Entre le vert et le bleu.
8- Redonner la vie. - Jumelles.
9- Peu souvent.
10- Enrôlé. - Ceux qui accompagnent par honneur.
11- Tout ce qui agit. - Obtenu.
12- Tissu léger et transparent. - Crochet de fer. - Saint.

«OFFICIELLEMENT»

Depuis le 11 septembre, le taux de chômage de votre région joue un rôle accru dans la détermination de vos prestations d'assurance-chômage.

Il est tout à fait logique que le client bénéficie d'une période de prestations plus ou moins longue selon le nombre de semaines d'emploi assurable qu'il a accumulées et selon la difficulté qu'il éprouve à trouver et à conserver un emploi dans sa région à cause du taux de chômage existant.

Cela signifie qu'en plus d'une phase initiale pouvant aller jusqu'à 25 semaines, le travailleur sans emploi pourra recevoir 13 autres prestations hebdomadaires. De plus, dans certaines circonstances, il pourra avoir droit à une phase additionnelle pouvant aller jusqu'à 32 semaines. Cependant, le nombre maximal de prestations hebdomadaires payables est de 50.

Une des conditions essentielles à cette dernière prolongation, c'est que le taux de chômage soit supérieur à 4% dans la région où réside le prestataire.

Présentement, le Canada compte 16 régions économiques aux fins de l'assurance-chômage. On prévoit cependant que plus tard, en 1978, le taux de chômage sera calculé pour 54 régions, ce qui permettra alors une structure beaucoup plus précise et plus adaptée aux variations régionales du taux de chômage.

En première phase, on peut maintenant toucher jusqu'à 25 prestations hebdomadaires. Ce sont des prestations initiales.

La deuxième phase peut durer jusqu'à 13 semaines. C'est la phase de prolongation des prestations.

Cette deuxième phase a elle aussi ses exigences particulières. Le client n'aura droit à cette prolongation de prestations que s'il a accumulé plus de 26 semaines d'emploi assurable. Il pourra alors toucher de 1 à 13 prestations complémentaires selon le nombre de semaines d'emploi assurable en surplus des 26 premières.

C'est dire comment la nouvelle loi a simplifié le Régime d'assurance-chômage: de cinq périodes sous l'ancienne loi, nous en sommes maintenant à trois phases.

Ce n'est là qu'une des nombreuses modifications apportées à la loi de l'Assurance-chômage. Cet effort de simplification a été mis en branle pour le plus grand bénéfice des trois parties en cause (employé/employeur/gouvernement).

La nouvelle Commission de l'emploi et de l'immigration du Canada garde comme objectif de servir adéquatement les travailleurs qui ont besoin de ses services et de bien administrer les sommes qui lui sont confiées.

Pareil but ne saurait être pleinement atteint dès demain. Mais nous y arriverons avec la compréhension de tous et la collaboration de chacun. Si nous souhaitons le respect de nos droits, nous devons également être soucieux de nos obligations.

L'Assurance-chômage du Canada:
pour ceux qui cherchent à travailler

Emploi et Immigration Canada — Employment and Immigration Canada

Bud Cullen, Ministre — Bud Cullen, Minister

créée par la fusion de la Commission d'assurance-chômage et du ministère de la Main-d'oeuvre et de l'Immigration.